Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ACC 239/PWU

10000/150/615
(2ND PART)

SALE O
(JAN. 1
AUG. 19

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

10000/150/615
(2ND PART)

SALE OF POWER TO FRANCE
(JAN. 1942);
AUG. 1945 – JULY 1946

239/PWU

SALE OF POWER TO FRANCE

2nd part ~~Op. July 17 '45~~

	REFERRED TO	DEALT WITH		REFERRED TO	DEALT WITH
	Name or Date		Folio No.	Name or Appointment	

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

REFERRED TO	DEALT WITH		REFERRED TO	DEALT WITH
Name or Addr. and Date		Folio No.	Name or Addr. and Date	

17

239

10000 /150/615

CONTAINS PAPERS

FROM AUG 45

TO JULY 46

CATALOGUE-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel: 489081
Ext: 317

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
Industry and Utilities Branch

LWL/cc

1 July 1946

SUBJECT: Wholesale of Power between Italy and France

TO : Acting Vice President
Economic Section

1. Reference is made to the past minutes of the Economic Section Staff Meeting on the above subject as follows:

Meeting 21 May - Minute 2
Meeting 27 May - Minute 7
Meeting 3 June - Minute 8
Meeting 10 June - Minute 4
Meeting 17 June - No reference

2. The following information has been supplied by the Ministry of Public Works and is presented for the purpose for the record on this subject, quote:

a. "Eng. Muller of the C.I.E.L.I. Company Italy, back from Paris, reported on the results of the discussions between C.I.E.L.I. and the French Company C.I.E.L.I. at Paris.

b. The French Company was asking for an extension of the present contract expiring on 30 June 1946, and C.I.E.L.I., in view of the electricity shortage and the inadequate price of sale, made the following propositions:

1. For the past: to apply, from 1 September 1945, the entire surcharge of 200% on the rates stipulated in the expiring contract.

2. For the period after 30 June 1946: to apply a price of 1 lira per KWH, this being the average price now in force in Northern Italy for power sales to retailers (actually this price is considerably higher than that of electric power for industrial users.)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

c. The above conditions were not accepted by the French Company, however an agreement was reached, after some discussion, on the following basis:

1. For the past: to apply a surcharge of 175% (instead of 200%)

2. For the period after 30 June 1946: the supply will be continued, beyond this date, under the following conditions: starting from 30 June 1946, a surcharge of 200% will be applied on the original contract price and any possible further increase that might be authorized, in Northern Italy, for the electricity rates, will also be automatically applied on the price contracted between C.I.E.L.I. and the French Company.

d. This is a verbal agreement and the French Company, after the approval of its Government, will send the official text of the new contract, signed by them, to C.I.E.L.I. which will in turn submit it to the approval of the Italian Government."

LOUIS W. LAUGHLIN
Major, C.E.
Acting Deputy Director

MINISTERO DEI L.P.

CONSIGLIO SUPERIORE

Servizio Elettricità

ZONA ALPI COZIE - CONFINE FRANCESE

Caratteri generali della zona -

La zona delle Alpi Cozie costituisce il versante occidentale del Piemonte e quindi la parte media del confine francese. I vari corsi d'acqua sono orientati da E a W; il crinale, che costituisce il confine francese, passa per le vette del M.Tabor (3177 m.) della punta Merciantaira (3293 m), del Monviso (3841 m) dello Chambeyron (3389 m). In questa zona i bacini principali sono i seguenti: Dora Riparia e Sangone kmq 1235, Pellice Chisone kmq 865, alto Po kmq 152, Varaita kmq 435, Maira kmq 550 e Grana kmq 150. Complessivamente la zona comprende 2387 kmq. La massima elevazione è costituita dal Monviso (3841 m) dal quale massiccio ha origine il Po.

Il serbatoio più importante della zona è quello del Moncenisio (30 milioni di mc) e successivamente quello del Varaita.

Schemi di utilizzazione -

In questa zona esistono molti impianti importanti quasi tutti costruiti ed esercitati dal Gruppo S.I.P. e dalle F.S. Varî impianti sono in via di concessione od in corso di studio.

Gli impianti n.1,2,3,4,5 proposti dal Ministero dei L.P.-Servizio Idrografico, (all.1) riflettono l'utilizzazione delle alte valli di Tures

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Caratteri generali della zona -

La zona delle Alpi Cozie costituisce il versante occidentale del Piemonte e quindi la parte media del confine francese. I vari corsi d'acqua sono orientati da E a W; il crinale, che costituisce il confine francese, passa per le vette del M.Tabor (3177 m.) della punta Merciantaira (3293 m), del Monviso (3841 m) dello Chambeyron (3389 m). In questa zona i bacini principali sono i seguenti: Dora Riparia e Sangone kmq 1235, Pellice Chisone kmq 865, alto Po kmq 152, Varaita kmq 435, Maira kmq 550 e Grana kmq 150. Complessivamente la zona comprende 2387 kmq. La massima elevazione è costituita dal Monviso (3841 m) dal quale massiccio ha origine il Po.

Il serbatoio più importante della zona è quello del Moncenisio (30 milioni di mc) e successivamente quello del Varaita.

Schemi di utilizzazione -

In questa zona esistono molti impianti importanti quasi tutti costruiti ed esercitati dal Gruppo S.I.P. e dalle F.S. Varî impianti sono in via di concessione od in corso di studio.

Gli impianti n.1,2,3,4,5 proposti dal Ministero dei L.P.-Servizio Idrografico, (all.1) riflettono l'utilizzazione delle alte valli di Thures e della Ripa, che formano poi, con la Piccola Dora, la Dora Riparia.

7554

Gli impianti n.6,7,8,9,10 costituiscono lo schema studiato, ed in gran parte attuato dalle F.S., per la importante centrale di Bardonecchia, che è di importanza vitale per il sistema ferroviario del Piemon-

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

te e in particolare per la ferrovia Torino-Modane.

Gli impianti dal n.11 al n.30 sono tutti eseguiti o concessi ed appartengono per la massima parte al Grupo S.I.P., all'Azienda elettrica Municipale di Torino ed a Società private per l'alimentazione elettrica degli importanti Stabilimenti industriali del Piemonte.

Gli impianti dal n.31 al 35 riguardano il bacino del Sangone e sono tutti in funzione per l'alimentazione di varî Stabilimenti.

Gli impianti dal n.36 al n.43 sul Chisone sono stati studiati dal Ministero L.P. (Ufficio Idrografico) e per alcuni di questi sono in corso domande di concessione.

I numeri dal 44 al 49 si riferiscono a centrali già costruite.

Gli impianti n.50-56 sul Pellice sono in parte in corso di studio o concessi, ed in parte costruiti.

Gli impianti dell'alto Po e del Varaita sono in parte esistenti e in parte proposti da privati; in particolare l'impianto n.58 prevede la formazione di un serbatoio di 6.780.000 mc. oltrechè l'utilizzazione dei vari laghetti del Monviso.

Gli impianti n.62 e 63 prevedono la formazione di due serbatoi artificiali, uno detto di Chinale di 3.100.000 mc. e uno detto di Castello (8.000.000 mc) oltre all'utilizzazione di vari laghetti alpini (Forcioline - Bes - Bleu). Sul Varaita esistono già centrali importanti fra cui quelle di Casteldelfino, Sampeyre, Frassino, Brossasco e Venasca appartenenti in parte al Gruppo S.I.P. in parte al Gruppo Edison. (v.n.63-68 dell'all.1).

Gli impianti del Maira dal n.69 al 72 sono tutti già costrui[illegible]ap-
partengono alla Soc.C.I.E.L.I. (gruppo Edison).

[illegible] del Grana sono stati previsti solo due impianti di

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

gli importanti Stabilimenti industriali del Piemonte.

Gli impianti dal n.31 al 35 riguardano il bacino del Sangone e sono tutti in funzione per l'alimentazione di vari Stabilimenti.

Gli impianti dal n.36 al n.43 sul Chisone sono stati studiati dal Ministero L.P. (Ufficio Idrografico) e per alcuni di questi sono in corso domande di concessione.

I numeri dal 44 al 49 si riferiscono a centrali già costruite.

Gli impianti n.50-56 sul Pellice sono in parte in corso di studio o concessi, ed in parte costruiti.

Gli impianti dell'alto Po e del Varaita sono in parte esistenti e in parte proposti da privati; in particolare l'impianto n.58 prevede la formazione di un serbatoio di 6.780.000 mc. oltrechè l'utilizzazione dei vari laghetti del Monviso.

Gli impianti n.62 e 63 prevedono la formazione di due serbatoi artificiali, uno detto di Chinale di 3.100.000 mc. e uno detto di Castello (8.000.000 mc) oltre all'utilizzazione di vari laghetti alpini (Forciolline - Bes - Bleu). Sul Varaita esistono già centrali importanti fra cui quelle di Castelfelfino, Sampeyre, Frassino, Brossasco e Venasca appartenenti in parte al Gruppo S.I.P. in parte al Gruppo Edison.(v.n.63-68 dell'all.1).

Gli impianti del Maira dal n.69 al 72 sono tutti già costrui755 appartengono alla Soc.C.I.E.L.I. (gruppo Edison).

Nel piccolo bacino del Grana sono stati previsti solo due impianti di cui ai n.73 e 74.

Riepilogo -

La potenza media di 6 mesi in tutta la zona risulta di 270.000 cavalli in cifra tonda, mentre la potenza media disponibile è di 488.000 cavalli.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

I serbatoi previsti sono 8 di cui due eseguiti (Rochemolles e Moncenisio) e corrispondenti ad una energia annua di 277 milioni di kWh. Essa equivale all'11,3% dell'energia producibile annualmente con la portata di 6 mesi di durata e al 4,5% dell'energia totale disponibile.

Il numero degli impianti in funzione, in corso di studio o già concessi è di 74.

La superficie della zona è di km 2387 kmq, la potenza media disponibile per kmq risulta di 205 cavalli e quella corrispondente a sei mesi di durata risulta di 115 cavalli per kmq.

Average available output (HP) corresponding to 6 month average flow.

Potenza in cavalli media realizzabile

(corrispondente alla portata

per 6 mesi)

Tab. I

Basin	Operating In funzione	Authorized or under way Concessi o in costruzione	Potential or studied Previsti o studiati dal l'Ufficio Idrografico	Total Totali	Energia producibile in kWh . 10^6 Producible power kWh x 10^6
Dora Riparia e Sangone	112.350	7338	8.510	128.198	314
Pellice e Chisone	7.910	9142	62.200	79.152	192
Alto Po	16.000	3160	- -	19.160	46
Varaita	53.050	3390	- -	56.440	136
Maira	36.500	- -	- -	36.500	90
Grana	- -	- -	4.200	4.200	10,5
					7552

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

cessi è di 74.

La superficie della zona è di km 2387 kmq, la potenza media disponibile per kmq risulta di 205 cavalli e quella corrispondente a sei mesi di durata risulta di 115 cavalli per kmq.

Average available output (HP) corresponding to 6 month average flow.

Potenza in cavalli media realizzabile

(corrispondente alla portata

per 6 mesi)

Tab.I

Bacin	Operating In funzione	Authorized or under way Concessi o in costruzione	Potential or studied Previsti o studiati dal l'Ufficio Idrografico	Total Totali	Energia producibile in kWh . 10^6 Producible power kWh x 10^6
Dora Riparia e Sangone	112.350	7338	8.510	128.198	314
Pellice e Chisone	7.910	9142	62.200	79.152	192
Alto Po	16.000	3160	- -	19.160	46
Varaita	53.050	3390	- -	56.440	136
Maira	36.500	- -	- -	36.500	90
Grana	- -	- -	4.200	4.200	10,5
TOTALI:	225.810	22030	74.910	323.650	788,5

7552

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Principal plants in the Alpi Cozie area

Impianti idroelettrici più importanti
nella zona Alpi Cozie

Tab.II

Nº	Nominativo centrale Name of plant	Potenza concessa HP Authorized power HP	Potenza installata kW Installed capacity kW	Capacità media di prod.annua kWh Average annual production kWh
7	Bardonecchia	17.300	21.800	45.000.000
11	Chiomonte	24.745	18.900	114.000.000
12	Susa	15.138	10.500	58.000.000
15	Gran Scala	4.530	7.000	12.900.000
16	Venalzio	29.300	48.000	127.200.000
17	Mompantero	4.270	6.750	20.000.000
59	Calcinere	14.300	24.000	80.000.000
63	Casteldelfino	11.312	28.000	60.000.000
64	Sampeyre	14.780	35.200	75.800.000
68	Brossasco	20.000	37.000	90.400.000
69	Acceglio	8.800	18.900	40.000.000
70	Ponte Marmore	8.700	9.800	36.000.000
71	S.Damiano	12.300	13.750	52.750.000
72	Dronero	6.700	9.800	38.000.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

11	Chiomonte	24.745	18.900	114.000.000
12	Susa	15.138	10.500	58.000.000
15	Gran Scala	4.530	7.000	12.900.000
16	Venalzio	29.300	48.000	127.200.000
17	Mompantero	4.270	6.750	20.000.000
59	Calcinere	14.300	24.000	80.000.000
63	Casteldelfino	11.312	28.000	60.000.000
64	Sampeyre	14.780	35.200	75.800.000
68	Brossasco	20.000	37.000	90.400.000
69	Acceglio	8.800	18.900	40.000.000
70	Ponte Marmore	8.700	9.800	36.000.000
71	S.Damiano	12.300	13.750	52.750.000
72	Dronero	6.700	9.800	38.000.000

Roma, 25 giugno 1946

IL PRESIDENTE GENERALE
(Ing.M.Visentini)

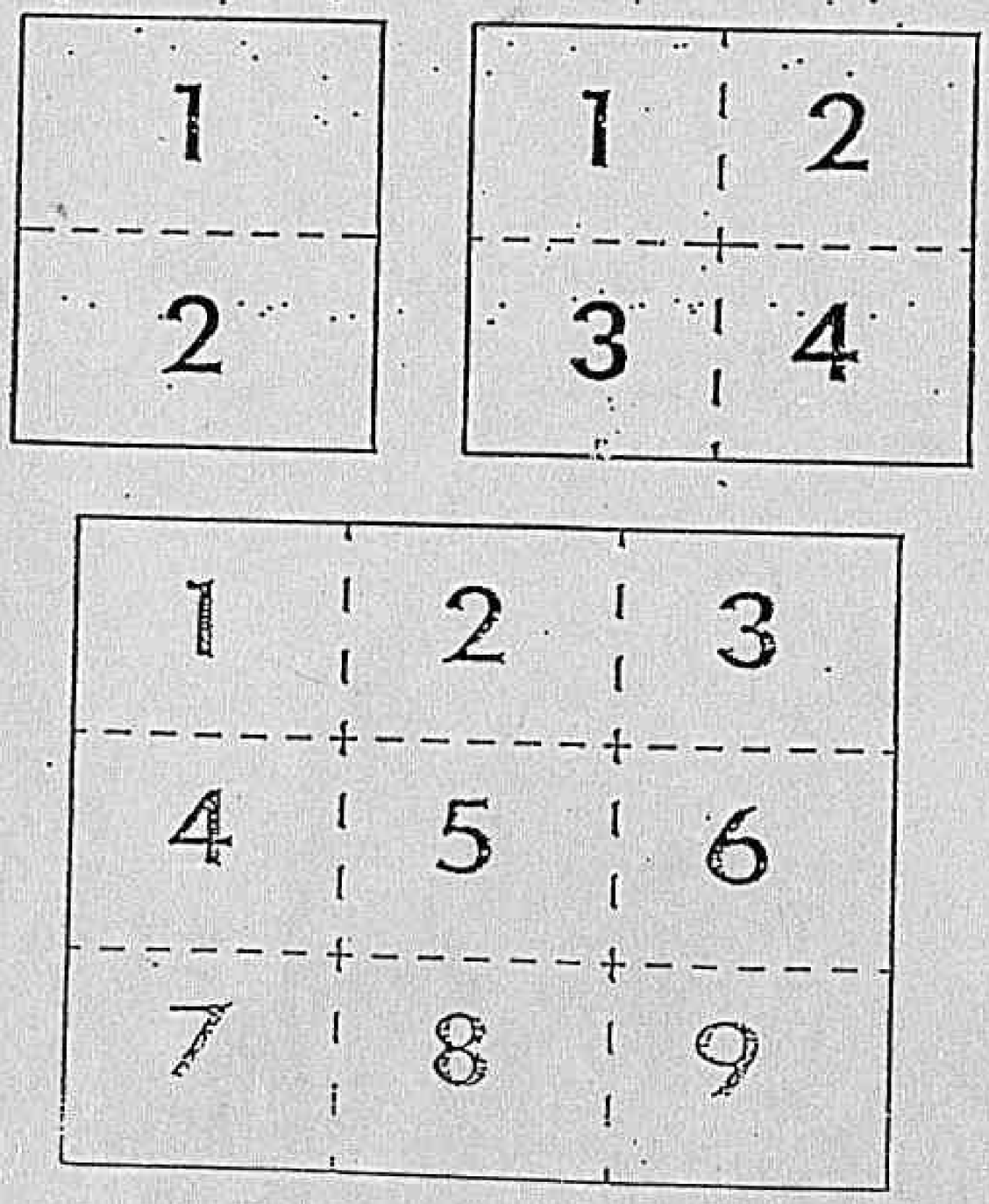
EB/lr

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

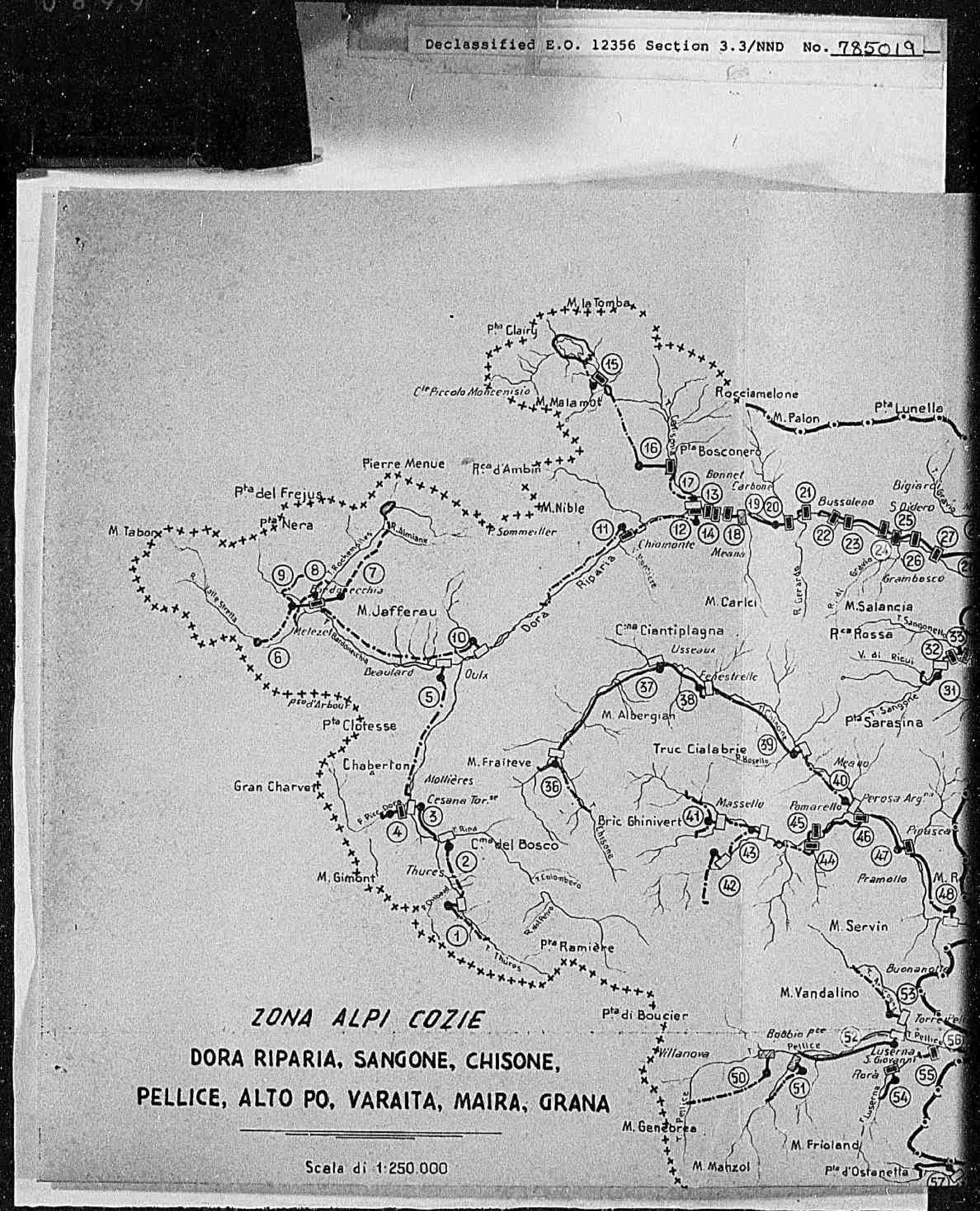
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

MAPS AND CHARTS TOO LARGE TO FILM
ON ONE EXPOSURE ARE FILMED CLOCKWISE
BEGINNING IN THE UPPER LEFT CORNER,
LEFT TO RIGHT, AND TOP TO BOTTOM.

SEE DIAGRAMS BELOW.



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019



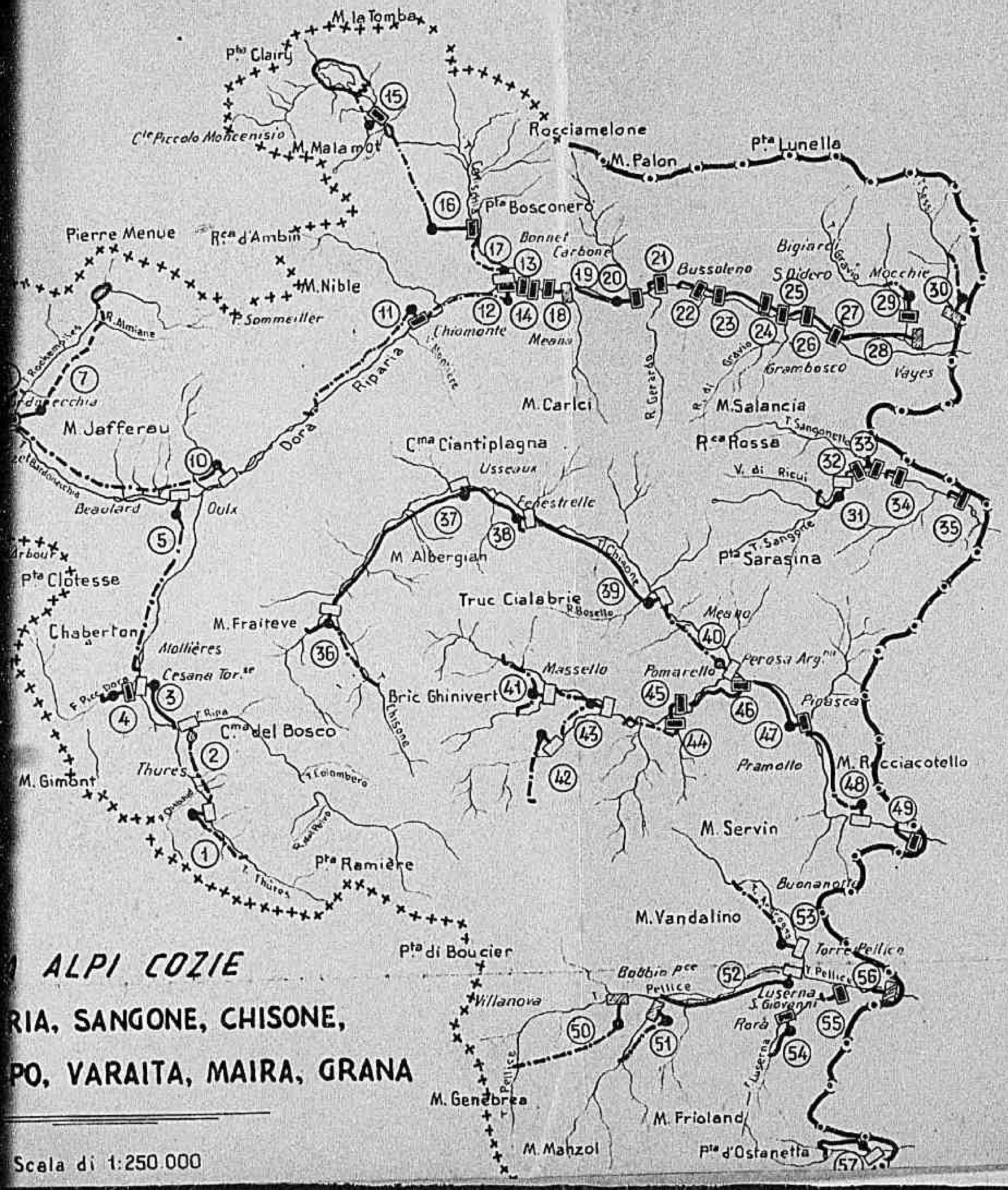
ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1



ALPI COZIE

RIA, SANGONE, CHISONE,

PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Centrali esistenti

" già concesse o in costruzione

" previste

MINISTERO LL PP - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Liberatori	Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

NA ALPI COZIE

PARIA, SANGONE, CHISONE,

O PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

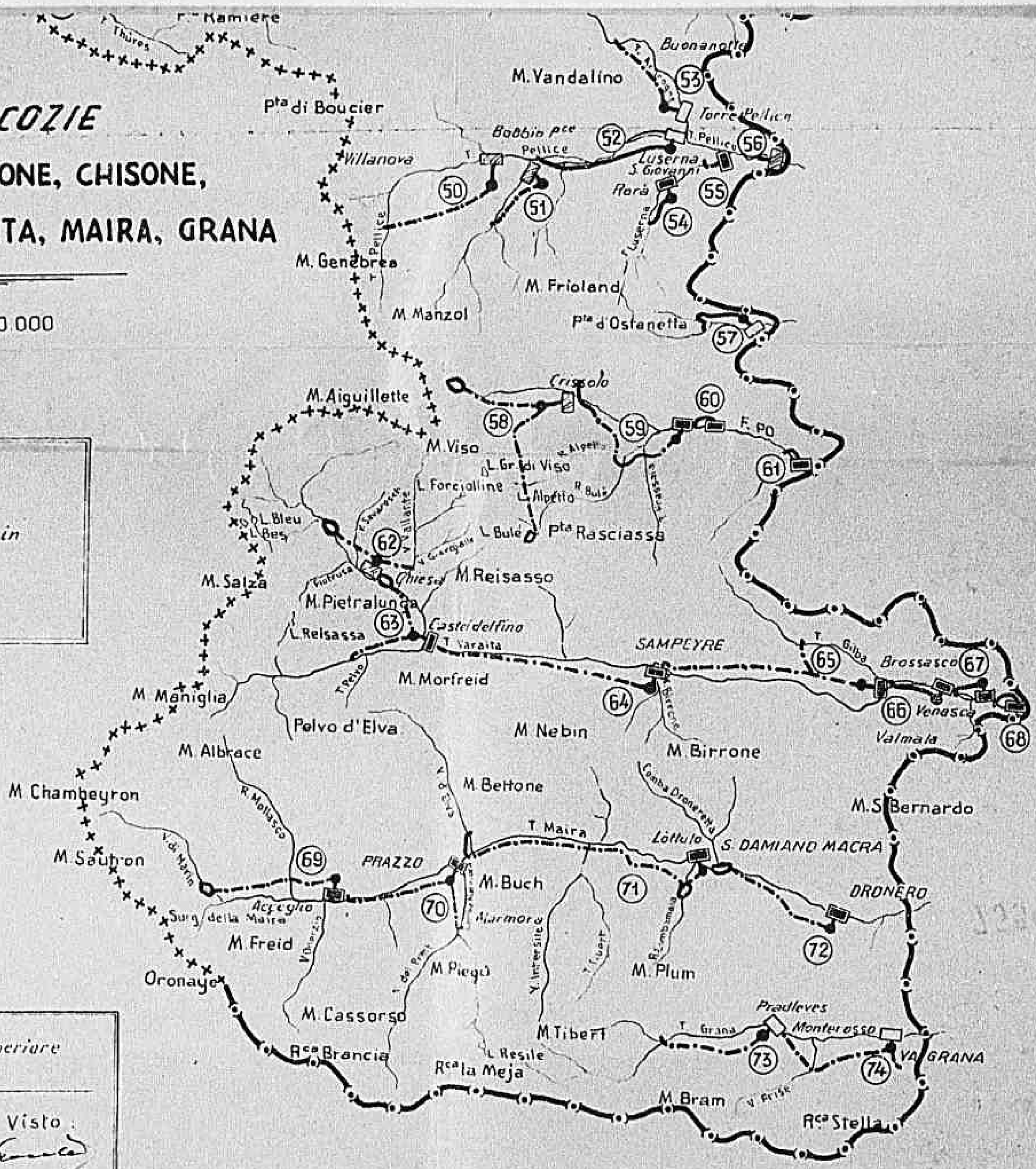
rali esistenti

già concesse o in costruzione

previste

PP - Consiglio Superiore

egnato :	Visto :



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1

PI COZIE

ANGONE, CHISONE,

ARAITA, MAIRA, GRANA

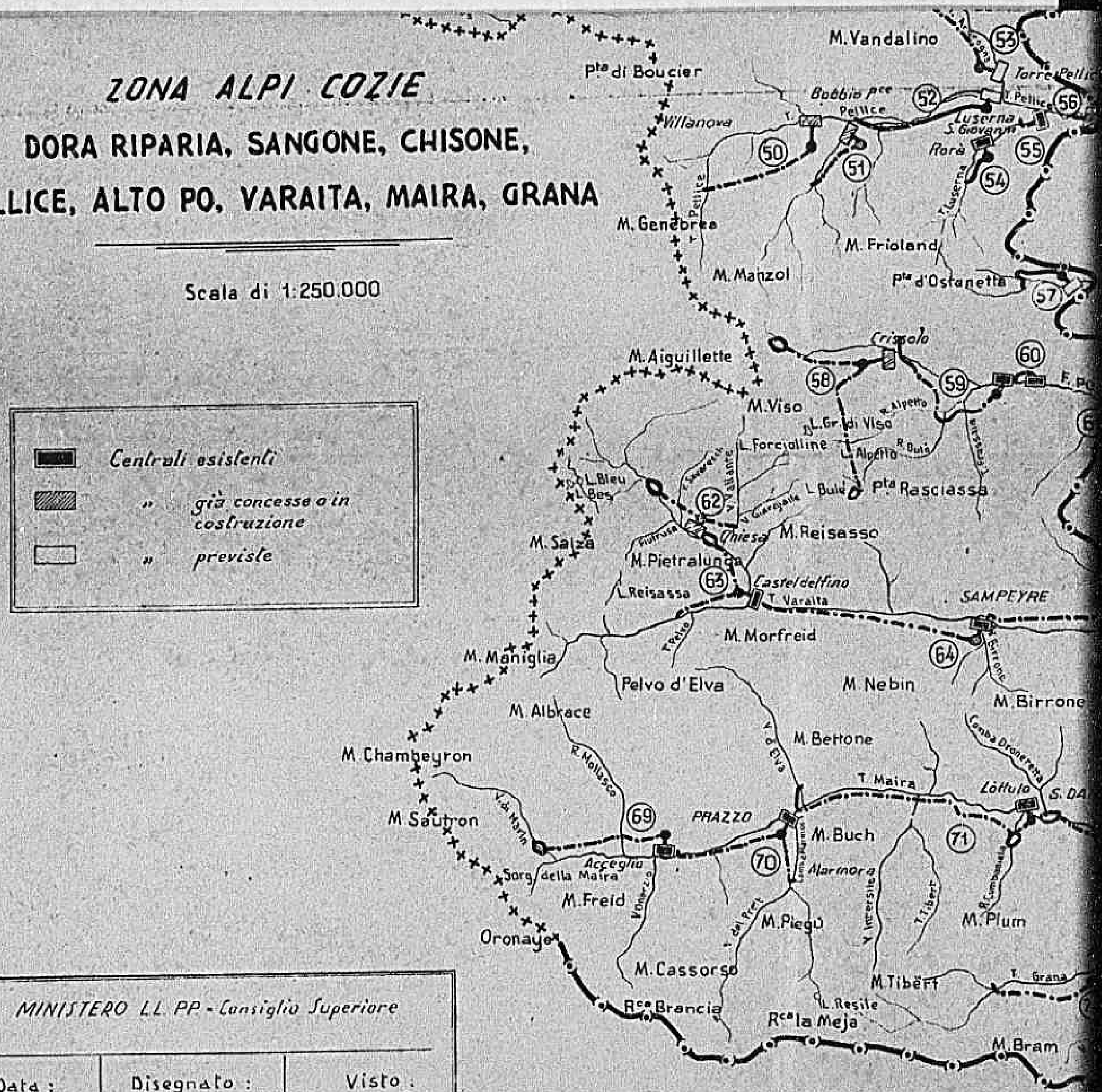
1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000



Centrali esistenti

„ già concesse o in costruzione

„ previste

MINISTERO LL PP - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Liberatori	Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

I COZIE

NGONE, CHISONE,

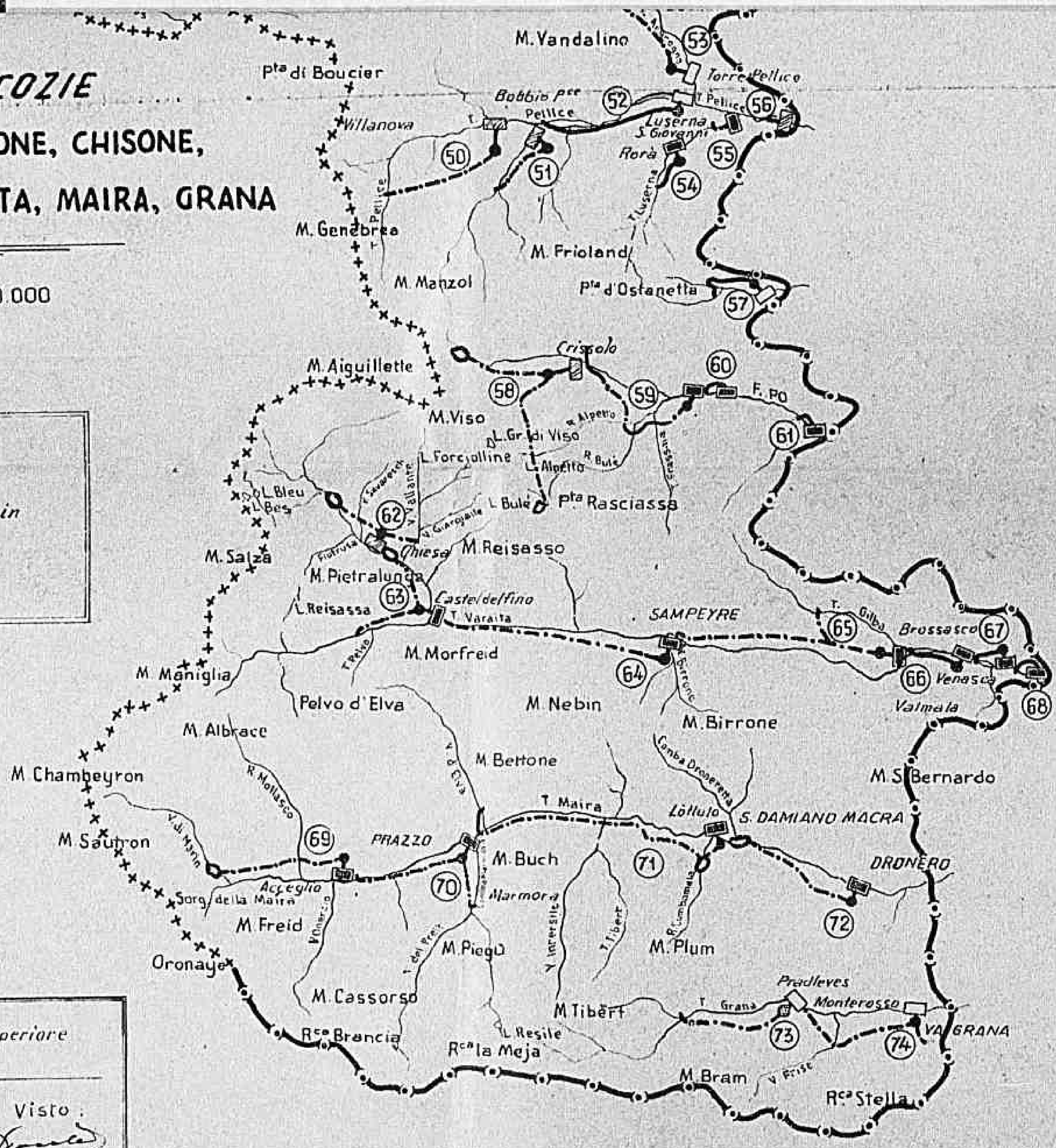
RAITA, MAIRA, GRANA

1:250.000

esse o in
ne

lio Superiore

Visto :



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1

ALPI COZIE

SANGONE, CHISONE, VARAITA, MAIRA, GRANA

di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250 000

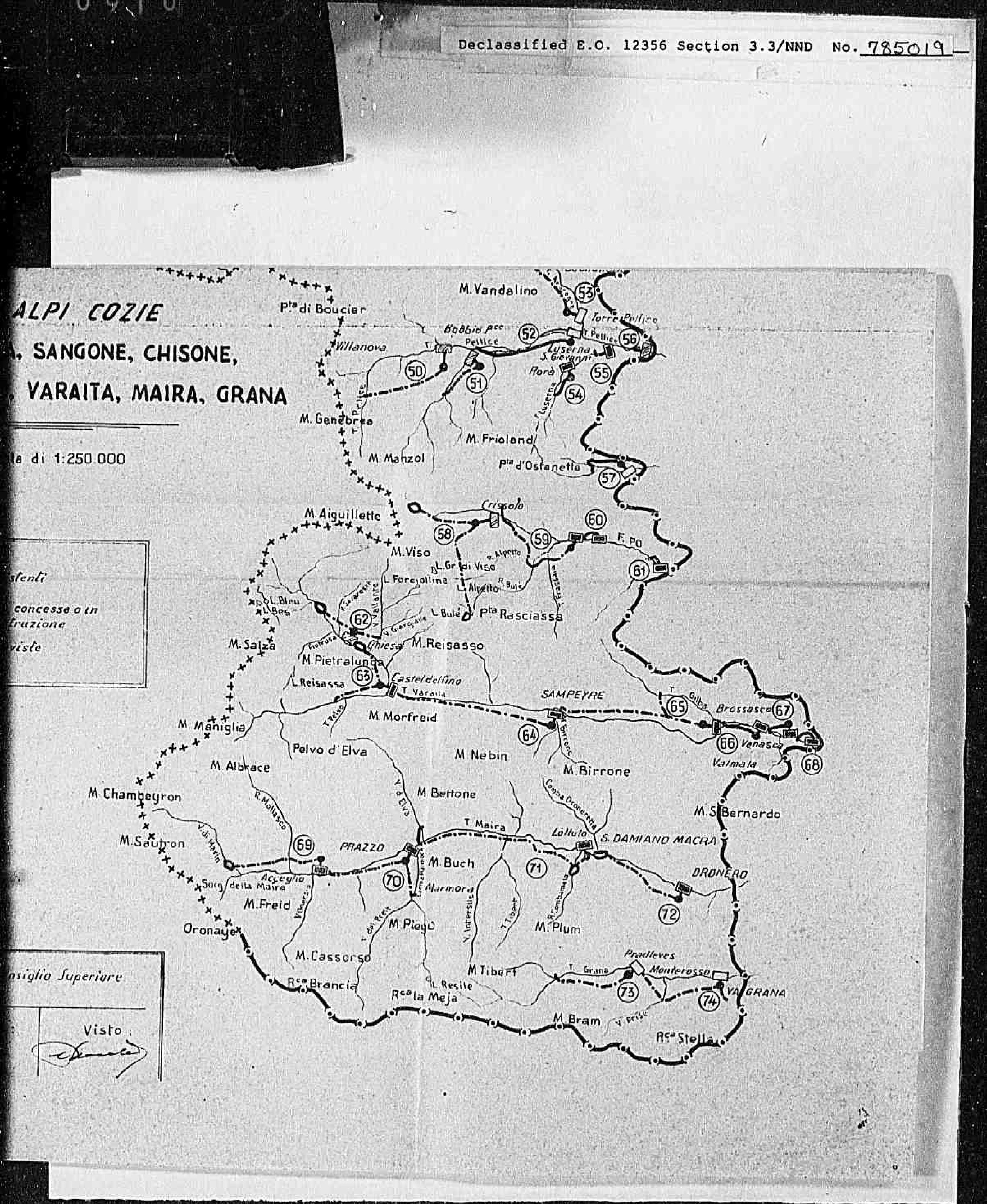
MINISTERO LL PP - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Liberatori	Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ALPI COZIE

, SANGONE, CHISONE,
VARAITA, MAIRA, GRANA

la di 1:250.000



...stenti

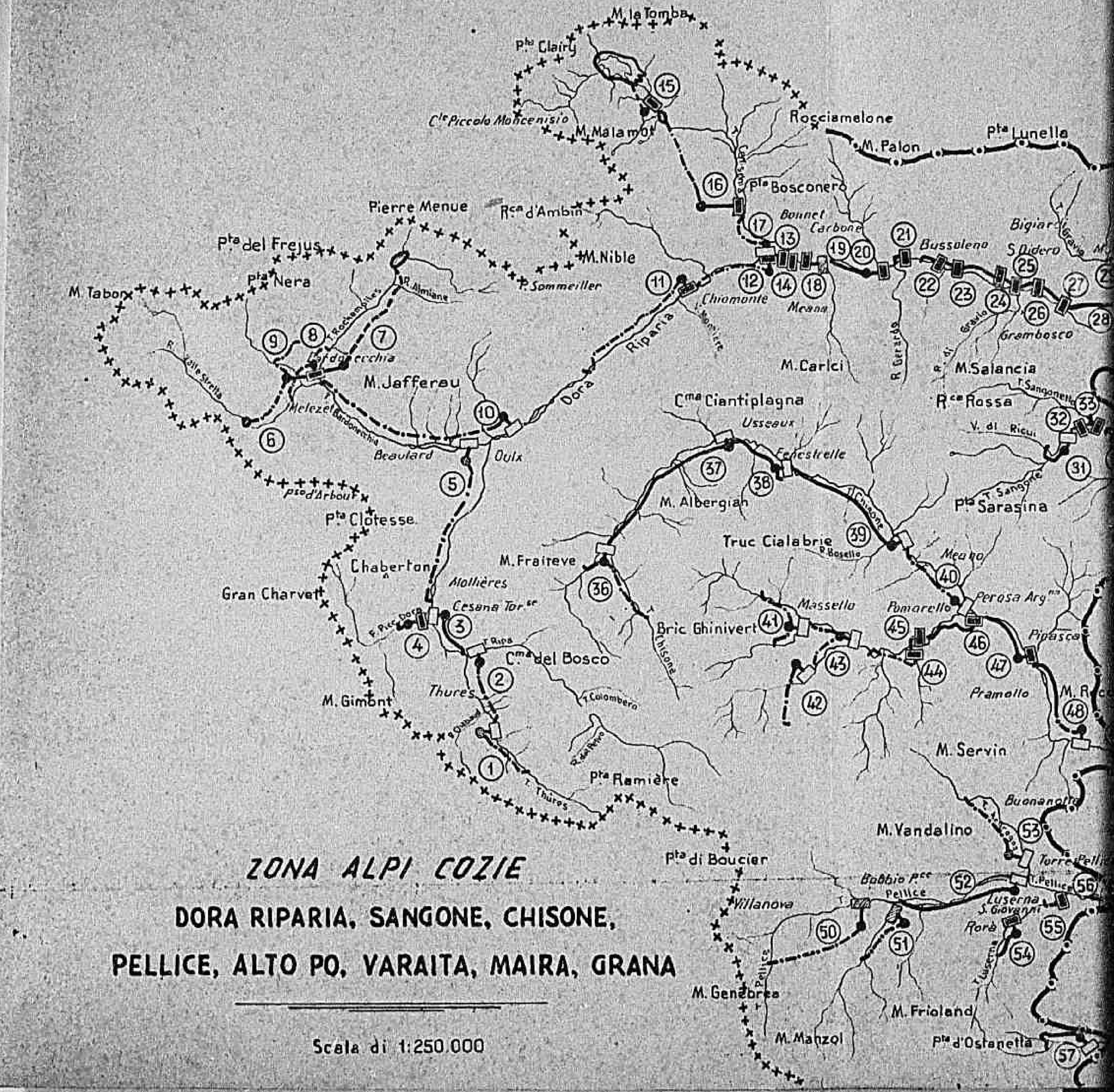
... concesse o in
...truzione

...viste

...nsiglio Superiore

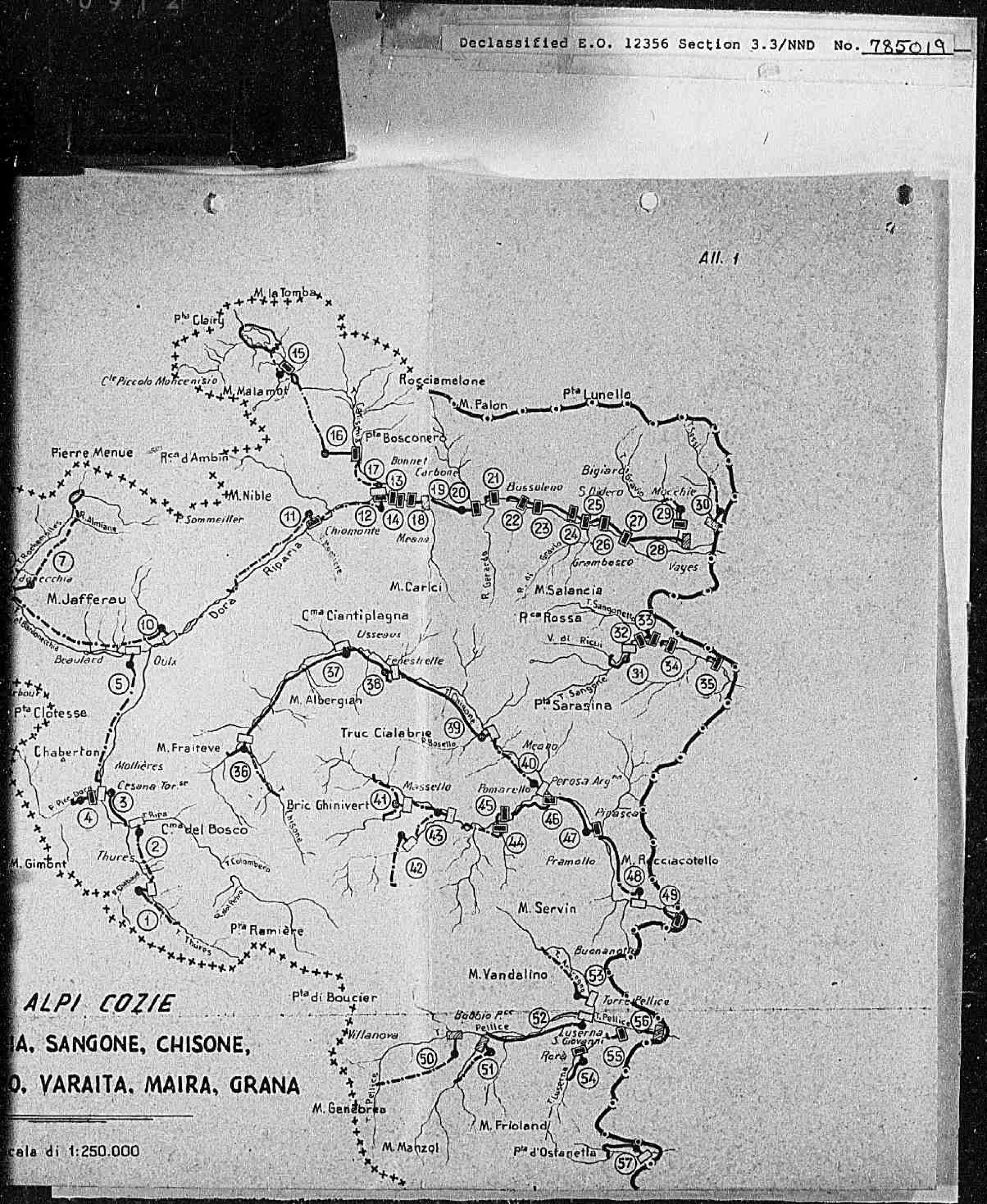
Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

- *Centrali esistenti*
- *„ già concesse o in costruzione*
- *„ previste*

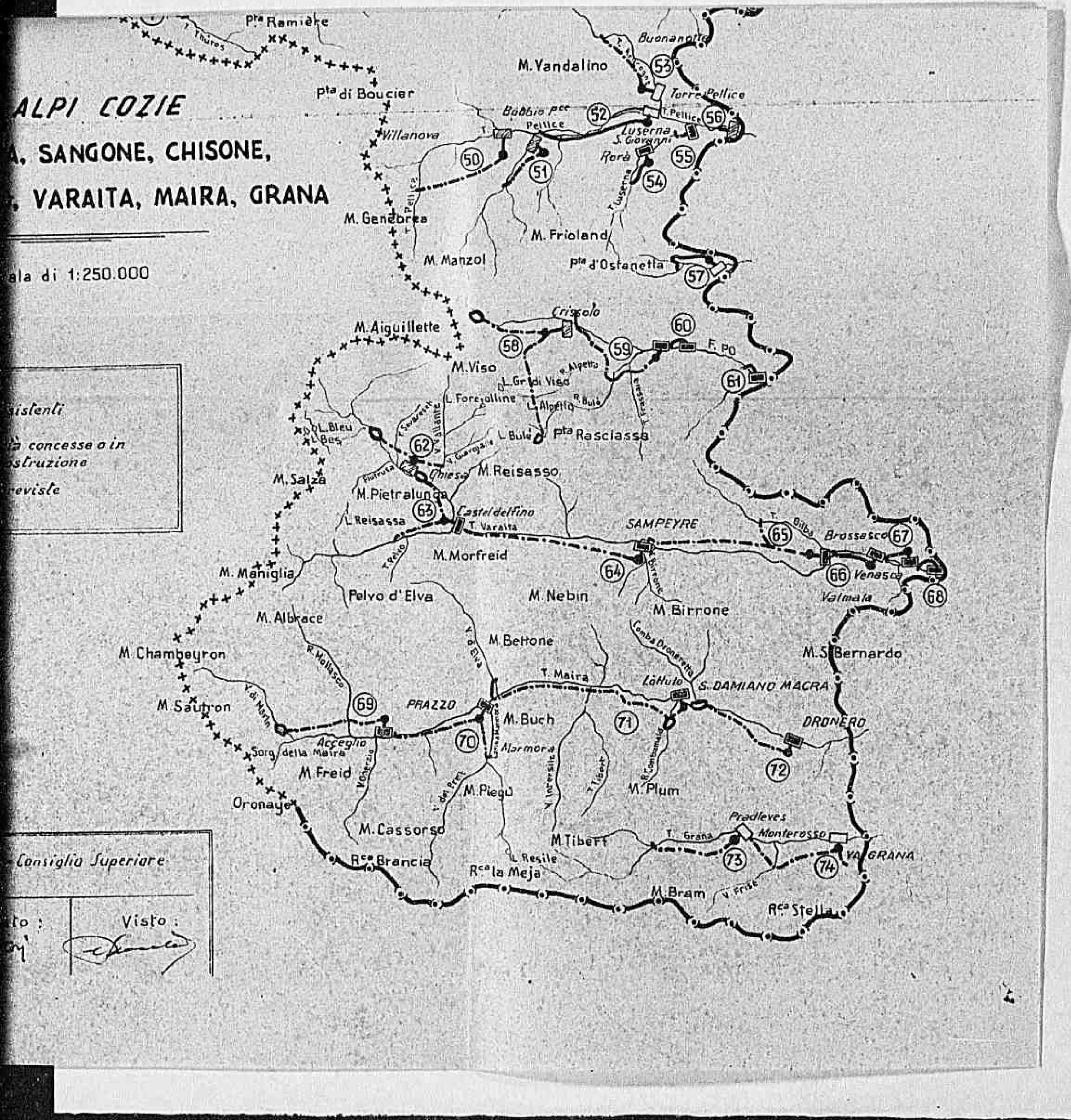
MINISTERO LL PP - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Liberatori	Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ALPI COZIE

A, SANGONE, CHISONE,
, VARAITA, MAIRA, GRANA

ala di 1:250.000

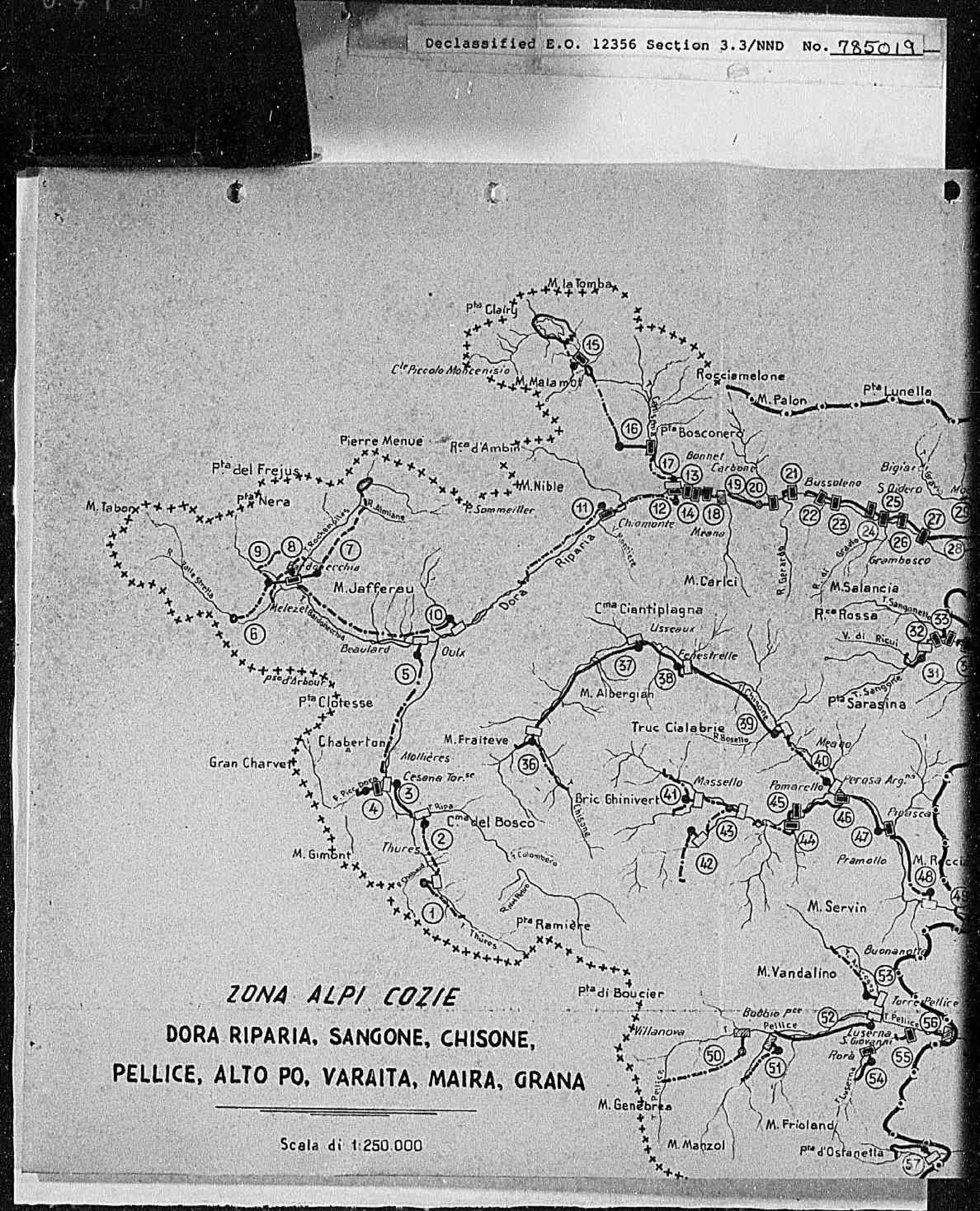


...istenti
...à concesse o in
...struzione
...reviste

...Consiglio Superiore

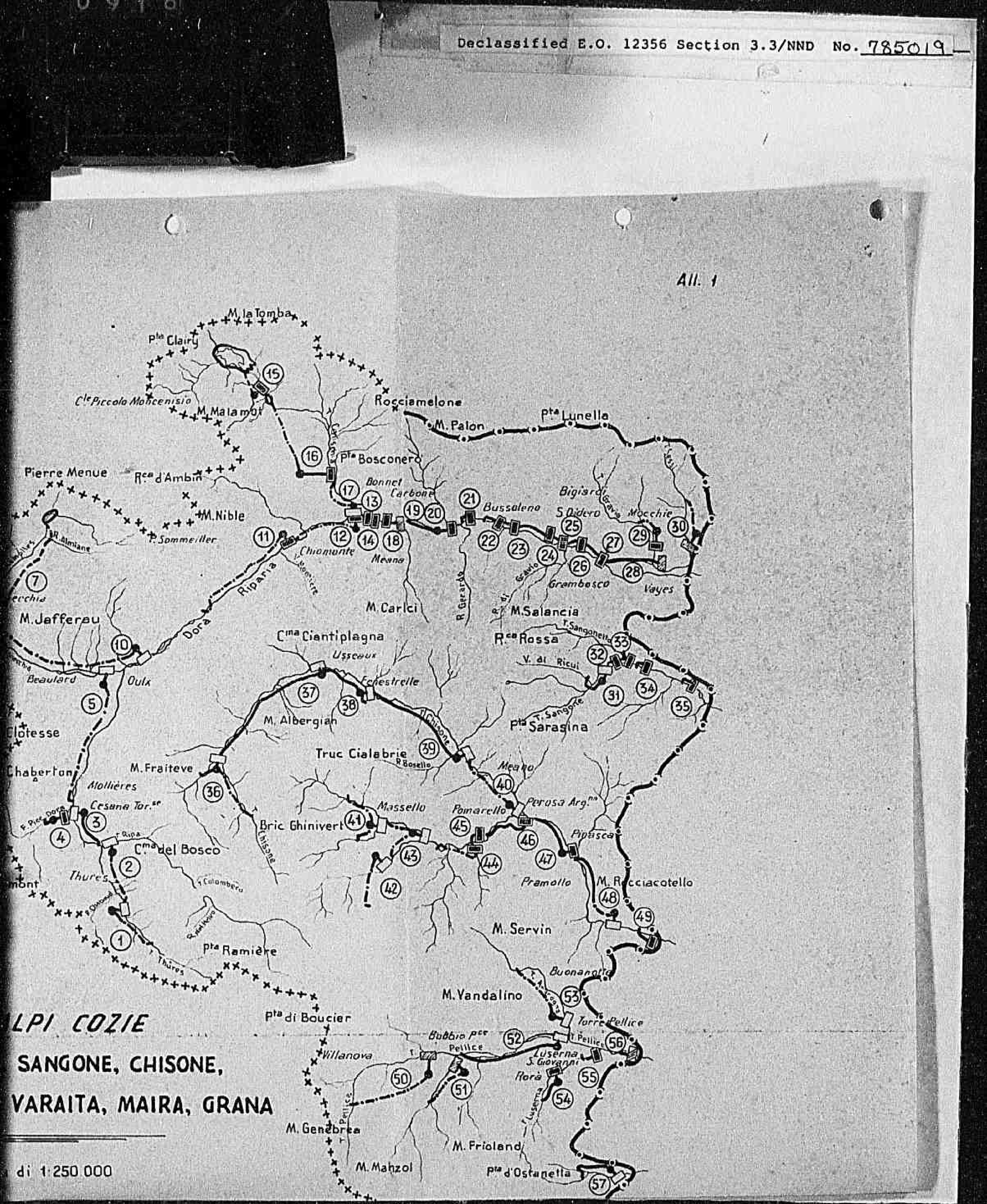
...to : | Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019



Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1



ALPI COZIE

SANGONE, CHISONE, VARAITA, MAIRA, GRANA

di 1:250 000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250 000

Centrali esistenti

„ già concesse o in costruzione

„ previste

MINISTERO LL. PP. - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Tiberini	Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ALPI COZIE

A, SANGONE, CHISONE,
, VARAITA, MAIRA, GRANA

ala di 1:250 000

istenti

a concesse o in
struzione

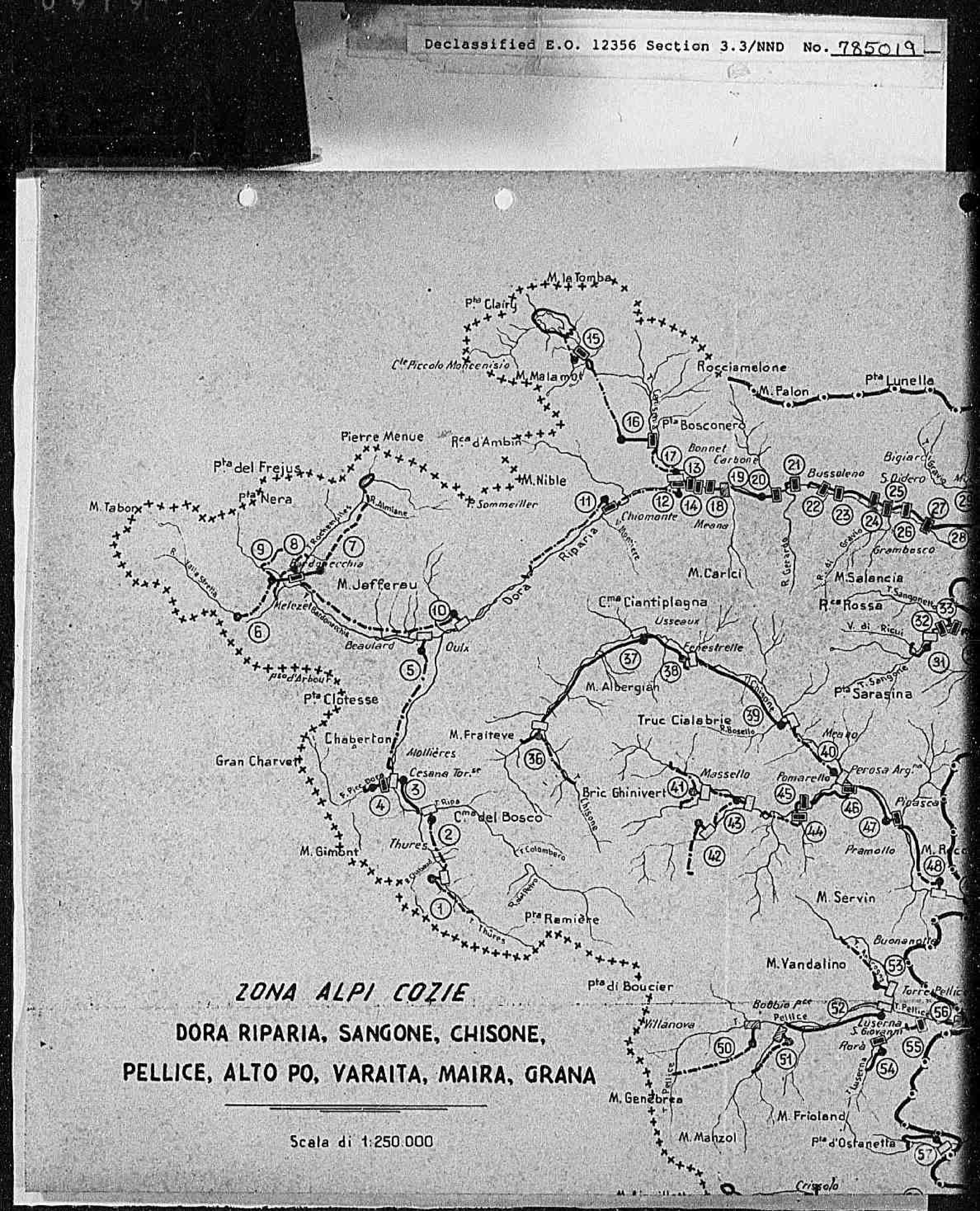
eviste

Consiglio Superiore

o :

Visto :

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019



ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1

I COZIE

NGONE, CHISONE,

RAITA, MAIRA, GRANA

1:250.000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ZONA ALPI COZIE

DORA RIPARIA, SANGONE, CHISONE, PELLICE, ALTO PO, VARAITA, MAIRA, GRANA

Scala di 1:250.000

MINISTERO LL PP - Consiglio Superiore		
Data : 13 Giugno 46	Disegnato : Liberatori	Visto :

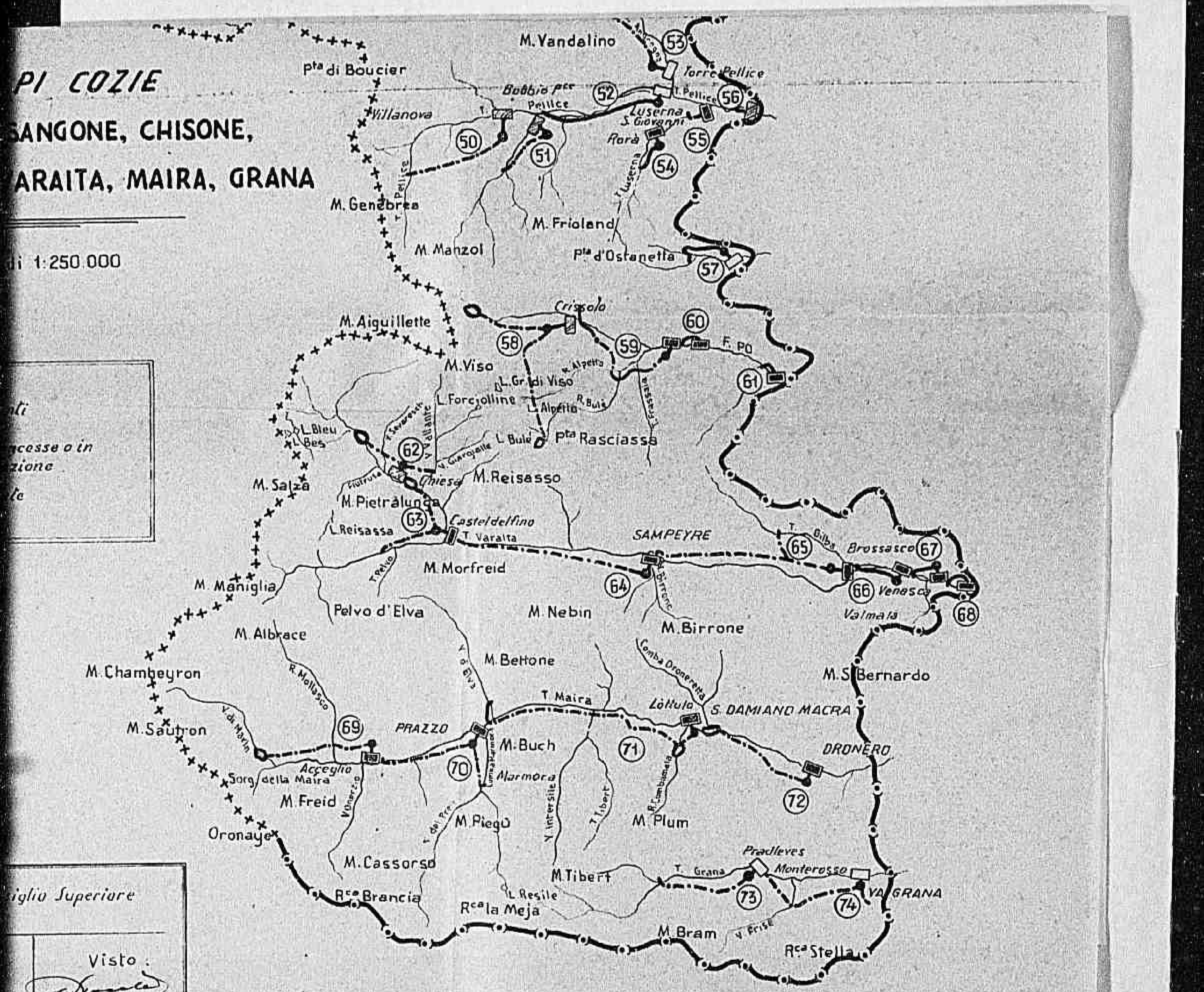
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

PI COZIE

SANGONE, CHISONE,

ARAITA, MAIRA, GRANA

di 1:250.000



...nti
...ncesse o in
...zione
...te

...iglio Superiore

Visto :

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
Consiglio Superiore
Servizio Elettricità
R o m a

Roma, 21 giugno 1946

n. 2223

Headquarters Allied Commission
Industry and utilities Branch
R o m e

OGGETTO: Accordi tra C.I.E.L.I. e Soc.francese "Energie Industrielle" per la fornitura di energia elettrica -

L'ing. Müller, al suo ritorno da Parigi ha comunicato l'esito delle discussioni svoltesi a Parigi tra la C.I.E.L.I. e la Soc.Francese "Energie Industrielle".

Alla proposta francese di prorogare la fornitura in corso oltre il 30 giugno 1946 (data di scadenza del vigente contratto), in considerazione della deficienza di energia elettrica e dell'insufficienza dei prezzi relativi alla fornitura, la C.I.E.L.I. aveva avanzato le seguenti richieste:

a) per il passato: l'applicazione integrale dal 1° settembre 1945 dell'aumento del 200% sui prezzi inizialmente stabiliti;

b) per il periodo successivo al 30 giugno 1946: l'applicazione di un prezzo di L.1 al kWh, prezzo questo mediamente vigente oggi nel nord Italia per analoghe forniture di energia, destinate cioè a rivendita (forniture il cui prezzo è notoriamente superiore a quello delle forniture di energia destinate ad uso industriale).

Queste richieste non erano state accettate dalla Soc.Francese: Nelle discussioni che sono seguite, è stato raggiunto l'accordo sulle seguenti basi:

- applicazione per

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

R o m e

OGGETTO: Accordi tra C.I.E.L.I. e Soc.francese "Energie Industrielle" per la fornitura di energia elettrica -

L'ing.Müller, al suo ritorno da Parigi ha comunicato l'esito delle discussioni svoltesi a Parigi tra la C.I.E.L.I. e la Soc.Francese "Energie Industrielle".

Alla proposta francese di prorogare la fornitura in corso oltre il 30 giugno 1946 (data di scadenza del vigente contratto), in considerazione della deficienza di energia elettrica e dell'insufficienza dei prezzi relativi alla fornitura, la C.I.E.L.I. aveva avanzato le seguenti richieste:

a) per il passato: l'applicazione integrale dal 1° settembre 1945 dell'aumento del 200% sui prezzi inizialmente stabiliti;

b) per il periodo successivo al 30 giugno 1946: l'applicazione di un prezzo di L.1 al kWh, prezzo questo mediamente vigente oggi nel nord Italia per analoghe forniture di energia, destinate cioè a rivendita (forniture il cui prezzo è notoriamente superiore a quello delle forniture di energia destinata ad uso industriale).

Queste richieste non erano state accettate dalla Soc.Francese: Nelle discussioni che sono seguite, è stato raggiunto l'accordo sulle seguenti basi:

- applicazione per il periodo passato dell'aumento del 175% (anziché del 200%);
- prolungamento della fornitura oltre il 30 giugno 1946 alle seguenti condizioni: applicazione con decorrenza

INDUSTRY & UTILITIES S/C
27 GIU 1946
Utilities

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

1° giugno 1946 dell'aumento del 200% ed applicazione automatica, senza discussione di sorta di tutti gli eventuali futuri aumenti che dovessero essere autorizzati in Italia del nord sui prezzi delle forniture di energia elettrica.

Gli accordi sono verbali. La Società francese, ottenuta l'approvazione del proprio Governo invierà il testo da loro sottoscritto che a cura della C.I.E.L.I. sarà sottoposto all'approvazione del Governo Italiano.

Nelle amichevoli discussioni la C.I.E.L.I. ha dimostrato notevole spirito di condiscendenza e ha accettato forti sacrifici finanziari che spera di potere vedere compensati in futuro dal Governo Italiano. Questo per suo conto ha gradito vivamente la condiscendenza della C.I.E.L.I., che ha ritenuto veramente utile ai fini della pacificazione con un Paese a cui l'Italia è stretta da rapporti di vicinanza, di cultura e di civiltà.

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO SUPERIORE
(Prof. Marco Visentini)

AA/lr

7548

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Mr. Laughlin.

OU/Gen 3:45

239/Pwu Mr. Ainsworth called from the Embassy tel. 47835, ext. 37 — He was very appreciative of the information which you sent to him, but he (d) under Hydroelectric utilization schemes, nos. 9 and 10, he would like more information concerning the Italian Government's plan to develop as shown on the map and what does it mean in terms of power. — Where are the plants located, where would they be located; if there is to be a dam, or reservoir, and if so, the capacity of the reservoir, the drop in the water between the dams, the amount of horsepower expected to be obtained from the project.

He would like to be called on this and suggested he might be able to go to the Embassy and obtain this information.

7547

cc

Information as attached sent to Mr. Ainsworth 17 June 46

L.A. Laughlin

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
Industry and Utilities Branch

file 239/pwd

14 June 1946

MEMORANDUM for file.

SUBJECT: Developed and Undeveloped Hydro Projects in the Roia and Baro River Basins

This information was requested by Mr. Ainsworth of the American Embassy and was delivered to him in person on 14 June 1946.

Louis W. Laughlin.
LOUIS W. LAUGHLIN
Major, CE
Acting Deputy Director

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HYDROGRAPHIC BASIN OF ROJA RIVER - POTENTIAL PLANTS

No.	Name of river	Name of plant	Intake and tailrace works: Location a) Intake b) Tailrace	Commune	Province	Height above sea level m.	Head m.	Area of hydrographic basin sp. Kms.	Capacity of reservoirs c.m.	Ave flo c.m
8	Rio Freddo (Roja)	-	a) Cravid b) La Pia	Tenda	Cn. (CUNEO)	1,300 927	373	26,2	-	C
9	Roja Rio Freddo	-	a) Madonna Vievola a) La Pia b) Tenda	Tenda	"	927 810	117	70,4	-	1
10	Roja T. Levenza	-	a) Tenda a) just upstream of Briga Mar. b) S.Dalmazzo.	Tenda Briga M. Tenda	"	810 685	125	137,8	-	3

G7 73

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HYDROGRAPHIC BASIN OF ROJA RIVER - POTENTIAL PLANTS

and tailrace works				Area of hydrographic basin sp. Kms.	Capacity of reservoirs c.m.	Average flow c.m./sec.	Averege output HP	Estimated yearly generation KWH
Commune	Province	Height above sea Level m.	Head m.					
Tenda	Cn. (CUNEO)	1,300 / 927	373	26,2	-	0,732	3639	$8,8 \times 10^6$
Tenda	"	927 / 810	117	70,4	-	1,968	3069	$7,5 \times 10^6$
Tenda Briga M. Tenda	"	810 / 685	125	137,8	-	3,853	6420	$15,7 \times 10^6$

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HYDROGRAPHIC BASIN OF ROJA RIVER - POTENTIAL PLANTS

No	Name of river	Name of plant	Intake and tailrace works: Location a) Intake b) Tailrace	Commune	Province	Height above sea level m.	Head m.	Area of hydrographic basin sp. Kms.	Capacity of reservoirs c.m.	Average flow c.m./s
8	Rio Freddo (Roja)	-	a) Cravid b) La Pia	Tenda	Cn. (CUNEO)	1.300 927	373	26,2	-	0,7
9	Roja Rio Freddo	-	a) Madonna Vievola a) La Pia b) Tenda	Tenda	"	927 810	117	70,4	-	1,
10	Roja T. Levenza	-	a) Tenda a) Just upstream of Briga Mar. b) S.Dalmazzo.	Tenda Briga M. Tenda	"	810 685	125	137,8	-	3,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HYDROGRAPHIC BASIN OF ROJA RIVER - POTENTIAL PLANTS

Intake and tailrace works					Area of hydrographic basin sq. Kms.	Capacity of reservoirs c.m.	Average flow c.m./sec.	Average output HP	Estimated yearly generation KWH
Intake tailrace	Commune	Province	Height above sea level m.	Head m.					
Old Roja	Tenda	Cn. (CUNEO)	1,300 927	373	26,2	-	0,732	3639	$8,8 \times 10^6$
Canna Molo Roja	Tenda	"	927 810	117	70,4	-	1,968	3069	$7,5 \times 10^6$
Roja Briga M.	Tenda Briga M.	"	810 685	125	137,8	-	3,853	6420	$15,7 \times 10^6$
Dam of Mar. Palmaro	Tenda								

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

CONSIGLIO SUPERIORE
Servizio Elettricità

Relazione sugli impianti idroelettrici e le risorse disponibili sul basso confine francese

Caratteri generali della zona

I corsi d'acqua, i cui bacini imbriferi si trovano compresi in questa zona, sono il Roja e gli affluenti del La Tinea e del Vesubio, che a loro volta affluiscono al Varo.

Gli affluenti del La Tinea più importanti sono il Ciastiglione ed il Mollières; per il Vesubio, il più importante è il Gordolasca.

La maggior parte della zona è occupata dal bacino del Roja, con i suoi 672 kmq di superficie, dei quali però kmq 290 ricadono in territorio francese.

Il confine di Stato separa infatti il bacino superiore del Roja e quello inferiore, ambedue in territorio italiano, dalla parte mediana del bacino, in territorio francese. 7549

L'asta principale del corso d'acqua si distende fuori dei confini dello Stato per circa 15 km ed ivi sono in funzione due impianti per utilizzazione idraulica di Forza motrice (le centrali di Breil e Fontan).

Nel bacino del Roja, facente parte del territorio italiano, esi-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

e le risorse disponibili

sul basso confine francese

Caratteri generali della zona

I corsi d'acqua, i cui bacini imbriferi si trovano compresi in questa zona, sono il Roja e gli affluenti del La Tinea e del Vesubio, che a loro volta affluiscono al Varo.

Gli affluenti del La Tinea più importanti sono il Ciastiglione ed il Mollières; per il Vesubio, il più importante è il Gordolasca.

La maggior parte della zona è occupata dal bacino del Roja, con i suoi 672 kmq di superficie, dei quali però kmq 290 ricadono in territorio francese.

Il confine di Stato separa infatti il bacino superiore del Roja e quello inferiore, ambedue in territorio italiano, dalla parte mediana del bacino, in territorio francese.

7542

L'asta principale del corso d'acqua si distende fuori dei confini dello Stato per circa 15 km ed ivi sono in funzione due impianti per utilizzazione idraulica di Forza motrice (le centrali di Breil e Fontan).

Nel bacino del Roja, facente parte del territorio italiano, esistono varie centrali idrauliche esercite dalla Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I.). Queste centrali sono: Le Mesce - - S.Dalmazzo - Confine - Airole e Bevera.

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Schemi di Utilizzazione - Utilizzazioni 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 e 7 (testate del Varo) (v.carta all.1) - Sono rivolte alla utilizzazione delle testate dei corsi d'acqua affluenti del Varo, ricadenti in territorio italiano.

Gli schemi stessi furono oggetto di studio da parte della Soc. C.I.E.L.I. che ne chiese anche la concessione.

Utilizzazioni n.8 - 9 - 10 - Costituiscono un piano di massima studiato dal Governo italiano per la razionale utilizzazione dell'alto bacino del Roja, inquadrando i nuovi schemi proposti con le utilizzazioni già in funzione ed esercite dalla C.I.E.L.I.

Utilizzazioni n.11 - 12 - 13 - 14 - Sono relative agli impianti del Roja esercitati dalla C.I.E.L.I.

Utilizzazioni n.15 e 16 - Riguardano la centrale esistente di Bevera e di una seconda per cui dovrebbe esser costruito un serbatoio sul Bevera della capacità di 6 milioni di mc.

Utilizzazione n.17 - E' relativa a una domanda di concessione di cui è in corso l'istruttoria.

754

Risultati numerici riassuntivi - Dei 17 schemi previsti, 7 ricadono negli affluenti del Varo e 10 nel bacino del Roja limitatamente al territorio compreso entro i confini di Stato.

Il numero totale dei serbatoi è di 16 con una capacità utile complessiva di 27 milioni di mc.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

C.I.E.L.I. che ne chiese anche la concessione.

Utilizzazioni n.8 - 9 - 10 - Costituiscono un piano di massima studiato dal Governo italiano per la razionale utilizzazione dell'alto bacino del Roja, inquadrando i nuovi schemi proposti con le utilizzazioni già in funzione ed esercite dalla C.I.E.L.I.

Utilizzazioni n.11 - 12 - 13 - 14 - Sono relative agli impianti del Roja esercitì dalla C.I.E.L.I.

Utilizzazioni n.15 e 16 - Riguardano la centrale esistente di Bevera e di una seconda per cui dovrebbe esser costruito un serbatoio sul Bevera della capacità di 6 milioni di mc.

Utilizzazione n.17 - E' relativa a una domanda di concessione di cui è in corso l'istruttoria.

Risultati numerici riassuntivi - Dei 17 schemi previsti, 7 ricadono negli affluenti del Varo e 10 nel bacino del Roja limitatamente al territorio compreso entro i confini di Stato.

Il numero totale dei serbatoi è di 16 con una capacità utile complessiva di 27 milioni di mc.

Il bacino complessivamente utilizzabile misura la superficie di kmq 838, di questi 173 sono relativi agli affluenti del Varo e 665 al Roja.

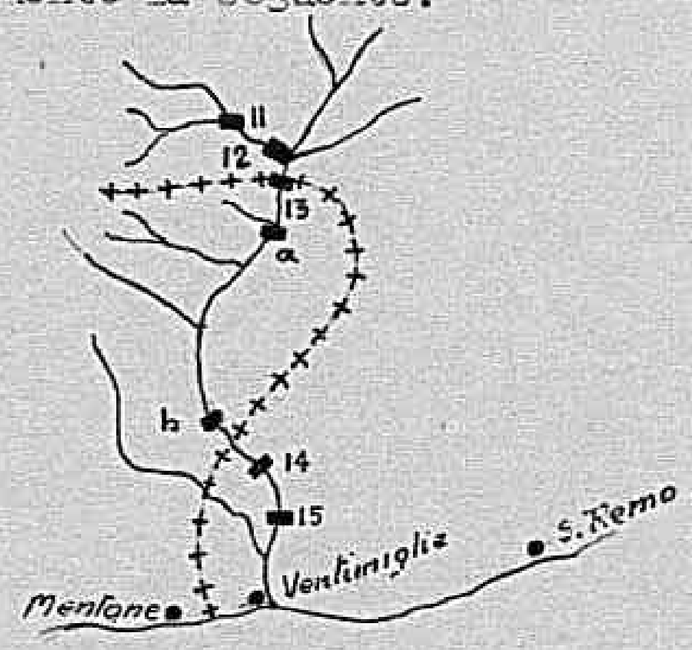
./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

In base agli studi fatti la potenza complessivamente realizzabile risulterebbe di 68658 HP teorici medi annui.

E' da rilevare come il Roja presenta un buon grado di utilizzazione. Infatti su 68.658 HP medi teorici, praticamente ricavabili dallo studio del Ministero L.P. Servizio idrografico, quelli già concessi per impianti in funzione ammontano a circa 30.200 HP.

Riepilogo - La situazione degli impianti italiani e francesi sul fiume Roja è attualmente la seguente:

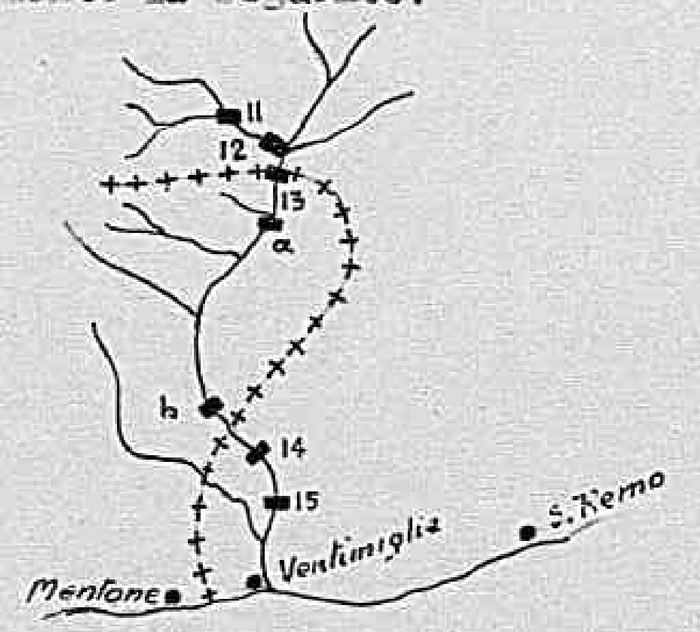


	11 = Centrale Le Nesce (1) - potenza concessa	kW 904	idem	installata	2660 kW
Italia	12 = Centrale S.Dalmazzo (1) - potenza concessa	"10143	"	"	39000 "
	13 = Centrale Confine (1) - potenza concessa	" 4032	"	"	10800 "
Francia	a = Centrale Fontan - potenza nominale	" 5588			
	b = Centrale Breil - potenza nominale	"11316			
	14 = Centrale Airole (2) -	" 5613	"	"	11400 "

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

dallo studio del Ministero L.P. Servizio idrografico, quelli già concessi per impianti in funzione ammontano a circa 30.200 HP.

Riepilogo - La situazione degli impianti italiani e francesi sul fiume Roja è attualmente la seguente:



	11 = Centrale Le Mesce (1) - potenza concessa	kW 904	idem	installata	2660 kW
Italia	12 = Centrale S.Dalmazzo (1) - potenza concessa	"10143	"	"	39000 "
	13 = Centrale Confine (1) - potenza concessa	" 4032	"	"	10800 "
Francia	a = Centrale Fontan - potenza nominale	" 5588			
	b = Centrale Breil - potenza nominale	"11316			
Italia	14 = Centrale Airole (2) - potenza concessa	" 5613	"	"	11400 "
	15 = Centrale Bevera (2) - potenza concessa	" 2848	"	"	5000 "

Totale potenza media centrali italiane = kW 23540
" " " " francesi = " 16904 .

(1)Sussidiate da 9 serbatoi aventi complessivamente una capacità utile di 10 milioni di mc.

(2)Distrutte per fatti bellici.

IL PRESIDENTE GENERALE
(Ing. M.Visentini)

EB/lr Roma, 8 giugno 1946

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

RISORSE IDROELETTRICHE del Bacino del ROIA e affluenti del VARO

Scala 1: 250.000

Centrali esistenti
" previste

MINISTERO LL.PP. - CONSIGLIO SUPERIORE - - SERVIZIO ELETTRICITA'

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1

...OELETTRICHE del ROIA e del VARO

...250.000

...nti
...te

...URE -

M. delle Carsene
C.ma di Tenda
R.ma dell'Abisso
M. Bertrand
Riofreddo
Vievola
C.ma dei Gelas
V. di Saorgio
C.ma Agnelliera
M. Clapier
T. Nero
M. Ciagiore
TENDA
Le Mesce
Briga Marittima
M. Saccarello
C.ma Piagù
T. del Basto
C.ma della Valletta
T. Lungo
S. MARTIN VESUBIE
T. Vesubie
V. de Cairos
Saorge
V. de la Bendola
la Maglia
M. Alto
Piena
Olivetta S. Michele
Airolo
Bossare
Bevera
Roia
T. Nervia
VENTIMIGLIA
BORDIGHERA
MENTONE

DATA	DISEGNATO	VISTO
Roma, 8/6/1946		

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

RISORSE IDROELETTRICHE del Bacino del ROIA e affluenti del VARO

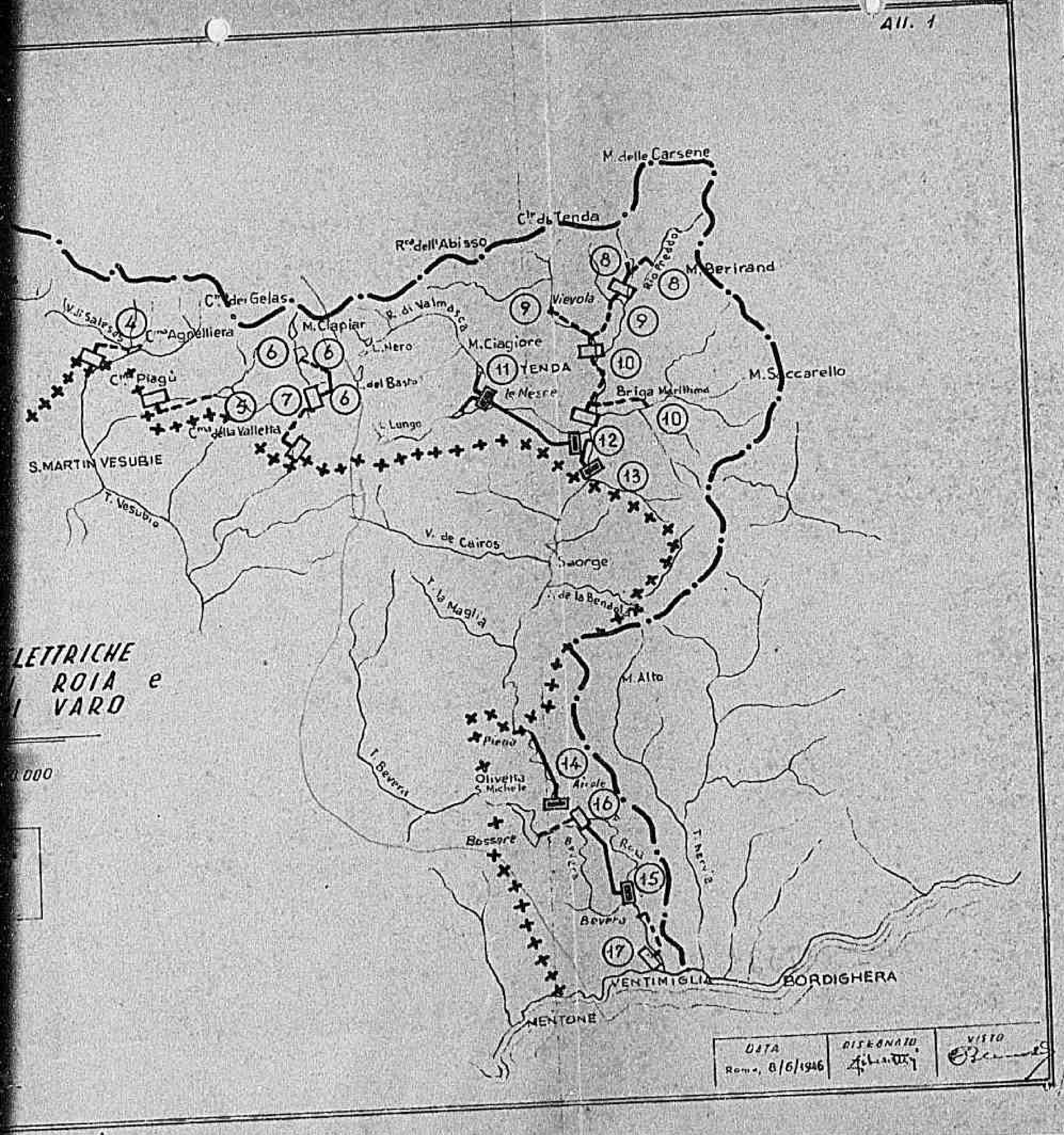
Scala 1: 250.000

Centrali esistenti
" previste

MINISTERO LL.PP. - CONSIGLIO SUPERIORE - - SERVIZIO ELETTRICITA'

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

All. 1



LETTRICHE
ROIA e
VARO

000

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Memo 17 May 46

Attached diagram furnished by Eng. Visentini M. in P. Works Italian Govt. and gives details on the Hydro Electric plants in the Roia valley near the French - Italian Boarder.

Plants 1, 2, 3, 6, 7 are owned by the Italian Co and plants 4 and 5 are owned by the French Co.

Plants 4, 5, 6, and 7 were destroyed by Germans when they thought that the Allies would possibly make a landing there according to information furnished by Eng. Visentini.

7537

R. H. Daughlin
Major C. E.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

TELEGRAMMA LAMPO
VIA ITALCABLE

Prelisso e Numero - Indicazioni eventuali - Provenienza - Numero parole - Data - Ore

15c LMP 12709 ROMA GENOVA
33 10 0945

LMP COLONNELLO PARKER
PALAZZO EX MINISTERO
CORPORAZIONI VIALE VITTORIO
VENETO RO =

CONFERMO CONVEGNO SOCIETA FRANCESE FISSATO MENTONE
MERCOLEDI 15 ORE 14 PREGO TELEFONARMI DA GENOVA GIORNO
14 PER ACCORDI DEFINITIVI OSSEQUI = ING MUELLER

PER INFORMAZIONI RIVOLGERSI AI NUMERI 7535
60.135 64.263 681.725 65.990
OD IN DETTATURA DEI TELEGRAMMI CHIAMARE I NUMERI
[illegible] 681.553 681.555 681.554 681.555 [illegible]

Il [illegible] italiano e la Società non assumono alcuna responsabilità in conseguenza del servizio tel[illegible]fico

M 403

Tip. Attero - Roma - 5 943 (600.000)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Compagnia Imprese Elettriche Liguri
(C.I.E.L.I.)

Il Consigliere Delegato

Genova, 6 Maggio 1946
Viale Brigata Bisagno 1

Egregio Colonello,

il convegno con i Dirigenti della Société Energie Industrielle, per definire le questioni ancora in sospeso relative alla fornitura di energia elettrica alla Francia, è stato fissato il giorno di mercoledì 15 maggio p.v. a Mentone.-

I Dirigenti della S.E.I. si sono però riservati di darmi conferma al riguardo ed io mi farò premura di telegrafarLe.-

Con i più cordiali saluti.-

obbmo

INDUSTRY & UTILITIES
9 MAG 1946

Egr.Sig. Colonello G.F. PARKER
Presidente Sottocommissione Lavori Pubblici - Commissione Alleata
Palazzo ex Ministero delle Corporazioni
R O M A
Viale Vittorio Veneto

7535

gm

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

29 April 1946

CIELI

Dear Colonel:

Following our talk in Rome, I had a meeting with some officials of the Ministry of Treasury who told me that the amount of Italian lire corresponding to the French francs credited to us by the French Power Company will be fixed as follows:

100 French francs = 83.96 Italian lire + 125% (paid by the Italian Government to the Italian exporters) = 188,91 lire total

The situation looks then much better, but we still have a certain loss due to the fact that the French Company considered the change of 100 francs = 200 lire while we will get only 188,91. The percent loss would then be:

$$\frac{200 - 188.91}{200} \times 100 = 5.545\ \%$$

Since our credit from December 31, 1945 was 5,401,736.20 lire, the loss will be:

5.545% x 5,401,736.20 lire = 299,526.30
instead of three millions as mentioned when I did not know about the 125% surcharge paid by the Government.

The difference of price not accepted by the French Company will be (from May 8, 1945 to June 30, 1946) about 6,200,000 lire as I told you in Rome.

I again contacted the French Company to arrange for the meeting and I will inform you on the date during the next few days.

Yours sincerely,

Eng. Muller

7534

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Compagnia Imprese Elettriche Liguri
(C.I.E.L.I.)

Il Consigliere Delegato

Genova 27 Aprile 1946
Viale Brigata Bisagno 1

Egregio Colonnello,

successivamente al colloquio che ho avuto il piacere di avere con Lei a Roma, ho conferito con funzionari del Ministero del Tesoro e dell'Ufficio Cambi, dai quali ho avuto comunicazione che il controvalore in lire dell'importo dei franchi accreditatici dalla Société Energie Industrielle (SEI) verrà determinato sulla base del cambio 100 franchi francesi = lire italiane 83,96 aggiungendo però all'importo in lire la " quota addizionale " del 125 % riconosciuta dal Governo Italiano agli esportatori italiani.-

In tale modo la C.I.E.L.I. percepirà per 100 franchi francesi lire italiane 83,96 + 125 % X 83,96 = 188,91.-

La situazione migliora quindi notevolmente rispetto a quanto io prevedevo; rimane però sempre una perdita sia pure ridotta, poichè avendo la S.E.I. determinato l'ammontare dei franchi dovuti trasformando l'importo in lire in base al cambio 100 franchi francesi = 200 lire italiane e riconoscendoci l'Ufficio Cambi Italiano, per 100 fr. francesi soltanto 188,91 lire , la perdita che i francesi debbono reintegrare fino a tutto dicembre 1945 per differenza cambio è di:

$\frac{200 - 188,91}{200}$ X 100% per ogni 100 lire It. ossia del 5,545 % .-

Siccome a tutto il 31 dicembre 1945 i francesi hanno provveduto ad accreditare acconti sulle nostre fatture, per complessive L. 5.401.736,20, la perdita é di

5,545% X L. 5.401.736,20 = L. 299.526,30

in luogo dei 3 milioni circa a Lei indicati quando ritenevo che

753

./.

INDUSTRY & UTILITIES
29 APR 1946

translation attached

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Compagnia Imprese Elettriche Liguri
(C.I.E.L.I.)

Il Consigliere Delegato

non ci venisse corrisposta la " quota addizionale " del 125 %.-

Desidero perciò provvedere alla rettifica di tale dato; Le confermo invece che la differenza prezzo non riconosciuta dalla S.E.I. ammonterà, per il periodo 8 maggio 1945 (inizio della fornitura) - 30 giugno 1946 a circa L.6.200.000 - come già Le comunicai a Roma. -

Ho nuovamente sollecitato alla S.E.I. il convegno di cui Le ho parlato e mi riservo di informarLa nei prossimi giorni della risposta. -

Con i più cordiali saluti.

Dev.mo

(Dott.Ing. Rodolfo Muller)

Egregio Signor
Colonnello G.F. PARKER
Presidente Sottocommissione Lavori Pubblici
Commissione Alleata
R O M A
Viale Vittorio Veneto
(Palazzo ex Ministero Corporazioni)

7532

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel: 409001
Ext: 317

Office GKP/oc

RESTRICTED

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Economic Section

239
ES/9.10

16 April 1946

SUBJECT: Sale of Electric Power from Northwest Italy to France

TO : Allied Force Headquarters
G-5 Section, APO 512
(Attn: Assistant Chief of Staff)

1. With reference to letter dated 20 August 1945 to Chief Commissioner, Allied Commission, from Allied Force Headquarters, subject: Electric Power from Northwest Italy for French Use, the contract effecting the sale of this power has been completed and signed by the "seller"Compagnia Imprese Elettriche Liguri" (CIELI) and purchaser "Societe L'Energie Industrielle" (SEI) and approved by the Italian and French Governments.

2. Copies of the contract written in French, Italian, and English were received back from the French Government by Allied Commission and delivered to the Italian Government and electric company during the month of March 1946.

3. The contract provides for the furnishing of 5,000 KW of power and 2,500,000 KWH of energy during the months 15 December 1945 to 15 March 1946, July, August, and September and 3,000,000 KWH during the remaining 6 months of the year. The energy supply to the Menton and Fontan-Saorge areas of (SEI) in France will be measured at the (CIELI) plant of San Dalmazzo di Tenda, located in the southwest section of the Piemonte Region.

4. The contract is effective from 8 May 1945 through 30 June 1946, at which time the contract may be renewed depending upon the desires of the contracting parties.

5. Negotiations for the renewal of the contract shall commence 60 days prior to the 30th of June 1946. If impossible to reach an agreement on extension of duration of contract, the matter will be referred to the respective governments for settlement.

RESTRICTED

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

6. The contract also provides that the French electric company will automatically absorb any surcharge rate increases up to and including 100%. Surcharge rate increases in excess of 100% authorized and applied by the Italian Government will be subject to discussion for adjustment by the two contracting parties.

7. Copies of the signed contract in English, French, and Italian are included in the Allied Commission's files and will be retained as an integral part of the official files pertaining to this subject.

(Signed)
CHARLES W. WALTON
Colonel, A. C.
Acting Vice President.

CHARLES W. WALTON
Colonel, A.C.
Acting Vice President

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel: 489081
Ext: 317

2391 Power

File

GFP/cc

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Industry and Utilities Branch

16 April 1946

SUBJECT: Sale of Electric Power from CIELI to France

TO : Ministry of Public Works
(Attn: Eng. Visintini)

1. Reference your letter dated 8 April 1946 concerning the above subject. The Allied Commission will be glad to have a representative present at the proposed meeting for discussion of increased rates for the sale of power to France by CIELI.

2. It would be appreciated if you will advise this office of the date and place of the proposed meeting in order that arrangements may be made for our representative to be present.

GEORGE F. PARKER
Colonel, Infantry
Deputy Director

Roma, 8 Aprile 1946

.Col. George F. PARKER

Deputy Director
Industry and Utilities Branch

Allied Commission

R O M A

La C.I.E.L.I ha interessato questo Ministero di volerla appoggiare per la risoluzione della controversia con la Société Energie Industrielle per i prezzi della fornitura di energia.

Come noto a codesta Commissione Alleata, quest'ultima Società rifiuta di discutere con la C.I.E.L.I. qualsiasi aumento superiore al 100%; mentre era già convenuto nel contratto di recente approvato che aumenti fino al 100% fossero automatici, e aumenti oltre il 100% dovessero essere discussi tra le due parti. Dato il costo dell'energia in Alta Italia, e la concessione dell'aumento del 200% fatta alle Società dell'Alta Italia, la Società ritiene di avere diritto a richiedere la discussione per l'aumento dei prezzi eccedente il 100%.

Questo Ministero concorda su tale punto di vista, e dato che la Commissione Alleata si è già in passato occupata della questione facendola svolgere praticamente in maniera completa attraverso un proprio ufficiale, il Maggiore Rosson, prega la Commissione Alleata stessa di appoggiare la richiesta della Società facendo intervenire un proprio rappresentante nelle discussioni sull'argomento che dovranno aver luogo fra breve.

Nella eventualità in cui codesta Commissione Alleata vorrà gentilmente aderire al desiderio di questo Ministero, questo provvederà ad avvertire l'ing. Müller, Consigliere Delegato della C.I.E.L.I., che penserà a concordare con la Commissione Alleata stessa la data e la località dell'incontro.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ROMA

La C.I.E.L.I ha interessato questo Ministero di volerla appoggiare per la risoluzione della controversia con la Société Energie Industrielle per i prezzi della fornitura di energia.

Come noto a codesta Commissione Alleata, quest'ultima Società rifiuta di discutere con la C.I.E.L.I. qualsiasi aumento superiore al 100%; mentre era già convenuto nel contratto di recente approvato che aumenti fino al 100% fossero automatici, e aumenti oltre il 100% dovessero essere discussi tra le due parti. Dato il costo dell'energia in Alta Italia, e la concessione dell'aumento del 200% fatta alle Società dell'Alta Italia, la Società ritiene di avere diritto a richiedere la discussione per l'aumento dei prezzi eccedente il 100%.

Questo Ministero concorda su tale punto di vista, e dato che la Commissione Alleata si è già in passato occupata della questione facendola svolgere praticamente in maniera completa attraverso un proprio ufficiale, il Maggiore Rosson, prega la Commissione Alleata stessa di appoggiare la richiesta della Società facendo intervenire un proprio rappresentante nelle discussioni sull'argomento che dovranno aver luogo fra breve.

Nella eventualità in cui codesta Commissione Alleata vorrà gentilmente aderire al desiderio di questo Ministero, questo provvederà ad avvertire l'ing. Müller, Consigliere Delegato della C.I.E.L.I., che penserà a concordare con la Commissione Alleata stessa la data e la località dell'incontro.

Molti vivi ringraziamenti.

7529

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO SUPERIORE
DEI L.P.

AA/lr

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Compagnia Imprese Elettriche Liguri
(C.I.E.L.I.)

Il Consigliere Direttore Generale

Genova 16 Marzo 1946
Viale Brigata Bisagno 1

INDUSTRY & UTILITIES BR
24 MAR 1946

AL COMANDANTE DELLA DIVISIONE ELETTRICA
PRESSO LA COMMISSIONE ALLEATA
R O M A

FORNITURA ENERGIA ELETTRICA ALLA FRANCIA

Trasmettiamo, per opportuna Sua conoscenza, copia di lettera da noi diretta al Ministero dei Lavori Pubblici, certi che la S.V. vorrà dare il Suo completo appoggio nei riguardi dell'accoglimento di quanto riteniamo verrà richiesto da detto Ministero alla Commissione Alleata, in relazione al contenuto della lettera allegata in copia.-

Ringraziamo fin d'ora vivamente.

(Dott.Ing. Rodolfo Müller)

1 Allegato

7528

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI (C.I.E.LI.)

Mül / pe

15 Marzo 1946

INDUSTRY & UTILITIES S/G
24 MAR 1946 auditors

AL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
R O M A

FORNITURA ENERGIA ELETTRICA ALLA SOC. ENERGIE INDUSTRIELLE (FRANCIA)

E' noto a codesto Ministero che gli accordi contrattuali regolanti la fornitura in oggetto prevedono l'applicazione ai prezzi stabiliti per l'energia, degli stessi aumenti autorizzati sulle forniture in corso con gli altri nostri utenti, salvo però la condizione che tali aumenti sono da applicarsi automaticamente fino alla concorrenza del 100 %, mentre è invece da discutere preventivamente la applicazione della eventuale eccedenza oltre il detto 100%.-

E' altrettanto noto a codesto Ministero che successivamente alla stipulazione del suddetto contratto, le Società elettriche del Nord Italia (e quindi anche la nostra Società) vennero autorizzate ad applicare , con decorrenza dal I° settembre 1945, determinati aumenti che, per le forniture ad uso promiscuo come quella in corso con la Francia, vennero stabiliti nella misura del 200 %.-

La scrivente prese pertanto contatto con i dirigenti della Società Energie Industrielle (S.E.I.) per l'applicazione del totale aumento del 200 % ai prezzi della fornitura in corso, ma tali dirigenti si rifiutarono recisamente sia di accedere a qualsiasi au-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Mul / pe

15 Marzo 1946

INDUSTRY & UTILITIES 3/6
24 MAR 1946

AL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
R O M A

FORNITURA ENERGIA ELETTRICA ALLA SOC. ENERGIE INDUSTRIELLE (FRANCIA)

E' noto a codesto Ministero che gli accordi contrattuali regolanti la fornitura in oggetto prevedono l'applicazione ai prezzi stabiliti per l'energia, degli stessi aumenti autorizzati sulle forniture in corso con gli altri nostri utenti, salvo però la condizione che tali aumenti sono da applicarsi automaticamente fino alla concorrenza del 100 %, mentre è invece da discutere preventivamente la applicazione della eventuale eccedenza oltre il detto 100%.-

E' altrettanto noto a codesto Ministero che successivamente alla stipulazione del suddetto contratto, le Società elettriche del Nord Italia (e quindi anche la nostra Società) vennero autorizzate ad applicare , con decorrenza dal I° settembre 1945, determinati aumenti che, per le forniture ad uso promiscuo come quella in corso con la Francia, vennero stabiliti nella misura del 200 %.-

La scrivente prese pertanto contatto con i dirigenti della Società Energie Industrielle (S.E.I.) per l'applicazione del totale aumento del 200 % ai prezzi della fornitura in corso, ma tali dirigenti si rifiutarono recisamente sia di accedere a qualsiasi aumento superiore al 100 %,sia di entrare nel merito dell'esame del co-

7527

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

sto dell'energia, parametro questo che a norma di contratto doveva essere tenuto presente in sede di discussione circa l'applicazione di aumenti superiori al 100 %.-

La scrivente dovrà incontrarsi nuovamente prossimamente con i dirigenti della S.E.I. per un ultimo tentativo di accordo: prevede però fin d'ora che tale tentativo avrà purtroppo esito negativo se esperito come il precedente soltanto fra le due parti contraenti.-

La scrivente a seguito delle infruttuose trattative già svolte, è convinta che un accordo può essere raggiunto soltanto nel caso in cui presenzi alle prossime trattative, con funzioni di arbitro amichevole compositore, un delegato, membro della Commissione Alleata.-

E' stato questo il procedimento seguito l'estate scorsa, il solo che rese possibile un accordo contrattuale per la fornitura ed il solo che consentirà di raggiungere un accordo anche sulla controversia insorta in merito alla applicazione degli aumenti sul prezzo dell'energia.-

Preghiamo perciò vivamente codesto Ministero affinchè mediante il Suo autorevole intervento presso la Commissione Alleata, ottenga che un delegato della stessa partecipi con le funzioni sopra indicate, al prossimo convegno con i dirigenti della S.E.I. a Mentone.-

Non appena avremo avuto conferma di tale partecipazione, con l'indicazione dell'epoca più favorevole per detto convegno, ci faremo premura di prendere accordi in conformità con i dirigenti della S.E.I.-

In tale attesa ringraziamo vivamente.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Il Consigliere Direttore Generale

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

La scrivente dovrà incontrarsi nuovamente prossimamente con i dirigenti della S.E.I. per un ultimo tentativo di accordo: prevede però fin d'ora che tale tentativo avrà purtroppo esito negativo se esperito come il precedente soltanto fra le due parti contraenti.-

La scrivente a seguito delle infruttuose trattative già svolte, è convinta che un accordo può essere raggiunto soltanto nel caso in cui presenzi alle prossime trattative, con funzioni di arbitro amichevole compositore, un delegato, membro della Commissione Alleata.-

E' stato questo il procedimento seguito l'estate scorsa, il solo che rese possibile un accordo contrattuale per la fornitura ed il solo che consentirà di raggiungere un accordo anche sulla controversia insorta in merito alla applicazione degli aumenti sul prezzo dell'energia.-

Preghiamo perciò vivamente codesto Ministero affinchè mediante il Suo autorevole intervento presso la Commissione Alleata, ottenga che un delegato della stessa partecipi con le funzioni sopra indicate, al prossimo convegno con i dirigenti della S.E.I. a Mentone.-

Non appena avremo avuto conferma di tale partecipazione, con l'indicazione dell'epoca più favorevole per detto convegno, ci faremo premura di prendere accordi in conformità con i dirigenti della S.E.I.-

In tale attesa ringraziamo vivamente.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LOMBARDE
Il Consigliere Direttore Generale

(Dott. Ing. Rodolfo Malles)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel: 489081
Ext: 317

GFP/oc

File

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Industry and Utilities Sub-Commission

G-7

239/PWW

2 March 1946

SUBJECT: Transmittal of Contract Covering Electric Energy Sales to French Company

TO : Italian Ministry of Public Works, (Attn: Prof. A. Asta)

ref. file 46

1. With further reference to our letter of 2 October 1945, transmitted herewith are two sets of copies written in English, French, and Italian respectively, of a contract, covering the sale of electric energy by the Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI) to the Societe L'Energie Industrielle (SEI), a company distributing electricity in France. The contract has been signed by Dr. Ing. Natale Balsamo, Director of CIELI, Eng. M. Visentini, Inspector General for Electricity, Water and Gas of the Italian Ministry of Public Works, and an official of the French Societe L'Energie Industrielle (SEI), and approved by the Allied Commission.

2. One set of copies should be retained by the Italian Ministry of Public Works and second set forwarded to the Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI). One set of copies have been retained by the French power company and a set of copies have been retained by the Allied Commission.

GEORGE F. PARKER
Colonel, Infantry
Chief, Electrical Division

Enclosures--2

7528

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel: 489081
Ext: 317

GFP/ac

File

0-76

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 804
Industry and Utilities Sub-Commission

239/PWU

2 March 1946

SUBJECT: Contract for sale of electricity from Italy to France

TO : Headquarters Allied Commission
Office of the French Representative

1. This will acknowledge receipt on 21 February of three sets of copies written in English, French, and Italian respectively of a contract covering the sale of electric energy by the Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI) to the Societe L'Energie Industrielle (SEI).

2. One set of copies has been retained by the Allied Commission and the other two sets forwarded to the Italian Ministry of Public Works, one copy which is to be retained by that office and the second one transmitted to the Italian electric power company concerned.

GEORGE F. PARKER
Colonel, Infantry
Chief, Electrical Division

7525

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Office of the French Representative
A P O 394

Rome, le 21 Février 1946

To : Colonel Parker -
OBJET : Contrat pour la fourniture de courant électrique.

J'ai l'honneur de vous remettre ci-joint, 9 exemplaires paraphés du contrat passé entre la Société Energie Industrielle et la "Compagnia Imprese Elettriche Liguri" en vue de la fourniture de courant électrique.

Je saisis cette occasion pour vous préciser que le réglement des fournitures effectuées à ce jour a été assuré de la façon suivante:

Après accord de l'Office des Changes, la somme en francs français correspondant aux factures a été versée à la Banque de France qui l'a portée au crédit d'un compte ouvert dans ses livres au nom de la Banque d'Italie.

Le Capitaine de Vaisseau MOULLEC
Représentant Français à la Commission
Alliée en Italie.

P.O. L'Officier de 1ère Classe GUYOT

7524

Guyot

translation attached

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
ECONOMIC SECTION

ROUTING AND WORK SHEET

Each note must be numbered and each space completely filled in. THIS WORK SHEET MUST NOT BE REMOVED FROM THE CORRESPONDENCE TO WHICH ATTACHED UNTIL ACTION IS COMPLETED AND THEN FILED WITH FILE COPIES OF COMMUNICATION TO WHICH IT PERTAINS. A line will be drawn the full width of the page under each note.

SUBJECT: Electric Power to France

No	Date	To	REMARKS	From
2	28/12	Col. C.W. Walton, Chief Supply Group.	1.The electric power exported by Italy to France is in accordance with the provisions of contract drawn up and agreed to by the Italian Electric Company "Compagnia Imprese Elettriche Liguri" (C.I.E.L.I.) the seller and the French Electric Company "L'Energie Industrielle" (S.L.I.) the purchaser, the contract was later approved by the Italian Govt. and Alcom (as the coordinators of the arrangements), and is now in the hands of the French Govt. for final approval. 2.As the result of an agreement between SHAEF and AFHQ in July 45 the Alcom was requested by AFHQ to complete the arrangements for the supply of this power. The contract requires that Italy will furnish $3X10^3$KWH at 5,000KW peak power at 50cycles for a period up to and including June 1946. 3.This power is going into an area in France where there was considerable war damage to French electric facilities and is being supplied by plants which were in French hands before the retired across the Italian - French Border last July. The amount of power involved is relatively small	Col. G.F. Parker, Chief Elec. Div. I. & U. S/C

7523

Use other side

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

No	Date	To	REMARKS	From
			as far as North Italy's needs are concerned but serves as a great benifit to the French. 5. When supplying power to the North Italy Electric Grid the plants now furnishing France operate at 42cycles but are now operating at 50cycles to sunchronize with the French system in the area concerned, thus making it impossible to divert any of the 50cycles power to the local 42cycles net even though there is about 2,000KW of power available at times from these plants which the French do not consume. GEORGE F. PARKER, Colonel, Inf., Chief Elec. Div. c.c. File 239/PWU.	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
ECONOMIC SECTION

ROUTING AND WORK SHEET

Each note must be numbered and each space completely filled in. THIS WORK SHEET MUST NOT BE REMOVED FROM THE CORRESPONDENCE TO WHICH ATTACHED UNTIL ACTION IS COMPLETED AND THEN FILED WITH FILE COPIES OF COMMUNICATION TO WHICH IT PERTAINS. A line will be drawn the full width of the page under each note.

SUBJECT: Electric Power to France

No	Date	To	REMARKS	From
1	14/12	Lt. Morgan 460	1. I have already asked Public Utilities for a report on the export of electric power to France. Please follow through on this report. 2. Take up with P.U. the desirability of reviewing this arrangement in view of the shortage of electricity in Italy. 3. Also discuss with Finance/Commerce the matter of payment for the electricity. It is reported that payment is either not being made or being made in lira. Understandly the Italian Govt wants payment and also wants payment in Francs. 4. Letter AC/5127/F/COM of 4 December refers. CWW CHARLES W. WALTON Colonel, AC Chief, Supply Group per cb	

PAGE .....

Use other side

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

8 8

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
COMMERCE (FOREIGN TRADE) S/C

20.04

SKIS/VM/lg

Tel: 478192

4 December 1945

Ref. AC/5127/F/Commerce

SUBJECT: Export of electric power to France

TO : Ministero Industria e Commercio
Direz.Gen.Commercio Estero, Serv.III

1. Reference is made to your letter 30456 of 9 November 1945, regarding a contract made between the French Company "L'Energie Industrielle" and Compagnia Impresa Elettriche Liguri for the supply of electric power to France.

2. The financial side of this deal has received the approval of this Headquarters, and full details of the present position are known to Dr. Jaschi of the Direzione Generale Valute, Ministero del Tesoro, with whom your Ministry should discuss the contract in question.

3. This matter has also been referred to the French representative to A.C., and he has suggested that your Ministry might contact the French Commercial Attaché, Rome with a view to hastening the completion of the contract.

F.W. TCOBY
Lt.Col., R.A.
Director
Commerce (Foreign Trade) S/C

Copy to: Economic Section ✓
Finance S/C
Industry & Utilities S/C
French Embassy (Attn: Commercial Attaché)

7522

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

The contract for the supply of electric power to France by Italy is the result of:

1- The electric power exported by Italy to France is in accordance with the provisions of contract drawn up and agreed to by the Italian electric Company (C.I.E.L.I.), the French Electric Company, the federation of S.L.I. The contract was later approved by the Italian Govt and Allied (on the conclusion of the arrangements) and is now in the hands of the French Govt for final approval.

2- As the result of agreement between SHAEF and AFHQ July 1944 the Allied responsibility of AFHQ to complete the arrangements for the supply of this power, the Italian Govt agreed that Italy will furnish 3.x10³ Kwh at 5,000 Kv for four at 50 cycles for a period up to and including June 1946.

3- This power six years ago and even in France today, there was considerable war damage to French [illegible] facilities which is being supplied by Italy which was in French hands before they retired across the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

FH

McClain — Prescott Border lost July. The
Assistant of power circuit is relatively owned
as for the North Platte needs are concerned
but serves as a great benefit to the Prescott
HB - When applying power to the North Platte electric
grid the plant is now furnishing Power operating at
42 cycles but are now operating at 50 cycles to Atlanta
synchronize with the Prescott system in the area
concerned, thus making it impossible to deliver any
of the 50 cycle power to the local 42 cycle net even
though there is about 2,000 kw. power
available at times from these plants the Prescott
do not consume.

Local Power

7529

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

0 55

Compagnia Imprese Elettriche Liguri

(C.I.E.L.I)

Anonima per Azioni - Capitale L. xxxxxxx

P.W. & U. S.C.A.C.
13 NOV 1945 232

Rif. V1 s/pm
DIREZIONE COMMERCIALE
N. .....
DA CITARE NELLA RISPOSTA

Genova (106) 8 Novembre 1945
Viale Brigata Bisagno 1

To HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Works and Utilities Sub-Commission
R O M A

alla cortese attenzione del sig.Ten.Col. RENTON

FORNITURA ENERGIA ELETTRICA ALLA FRANCIA = PAGAMENTI

Ci pregiamo far seguito alla comunicazione telefonica intervenuta il 26 ottobre scorso, per cortese concessione dell'Ufficio Public Works dell'A.M.G. di Genova, con l'ufficio del sig. Ten. Col. RENTON, per confermare che - per quanto la spett. Société L'Energie Industrielle di Mentone abbia fin dallo scorso mese di agosto effettuato un versamento a mezzo l'Office des Changes francese di una somma in franchi corrispondente all'importo di Lit. 400.000,- quale primo acconto sulla fornitura - noi non siamo ancor oggi riusciti ad entrarne in possesso,nonostante il nostro interessamento presso l'Ufficio Italiano dei Cambi di Roma.

La fornitura è nel frattempo proseguita e il nostro credito è andato continuamente aumentando fino a raggiungere al 31 ottobre scorso la cospicua cifra di Lire 4.464.488,- senza che ci sia stato possibile incassare nemmeno una sola lira...

Ci permettiamo far presente a codesta Commissione che se entro un breve termine non potremo avere la possibilità di riscuotere il compenso delle forniture passate, ci troveremo nella impossibilità di proseguire la fornitura.

Rivolgiamo pertanto a codesta Commissione un deferente invito a voler efficacemente e prontamente intervenire presso le competenti Autorità e particolarmente presso il predetto Office des Changes francese in appoggio delle nostre necessità e nell'attesa di cortese favorevole cenno di riscontro, porgiamo i nostri anticipati ringraziamenti.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Il Consigliere Direttore Generale
Dott. Ing. Rodolfo Müller

7514

Translation attached.

Telegrammi: CIELI - Telefono: 581522 - Casella Postale: 1459 - C.P.C. Genova 12012

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Compagnia Imprese Elettriche Liguri

(C.I.E.L.I.)

Anonima per Azioni - Capitale L. xxxxxxx

54

Rif. Vis/bm
DIREZIONE COMMERCIALE
DA CITARE NELLA RISPOSTA

Genova (106) 8 Novembre 1945
Viale Brigata Bisagno 1

RECEIVED
A.M.G. U.S.C.A.C.
13 NOV 1945 239

To

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Works and Utilities Sub-Commission
Electrical Division

R O M A

Fornitura energia elettrica alla Francia-Pagamenti

Siamo informati da Roma che il Ministero dell'Industria e Commercio ha chiesto per la fornitura che viene da noi effettuata alla Società Francese, che il pagamento venga effettuato in franchi francesi, in un conto speciale libero, da utilizzare dalla Banca d'Italia per conto dell'Ufficio Italiano dei Cambi per il versamento in Lire Italiane alla nostra Società.

Siccome questa modalità non è stata contemplata nel testo del contratto di fornitura da noi sottoscritto, preghiamo codesto Comando di volersi cortesemente interessare per conoscere se la Società "L'Énergie Industrielle" è disposta ad assumere l'impegno di provvedere al pagamento in conformità al desiderio del Ministero dell'Industria e Commercio Italiano, il che non dovrebbe presentare difficoltà, ove si consideri che il primo versamento è stato già effettuato dalla predetta Società, di sua iniziativa, in franchi francesi accreditati tramite l'Office des Changes.-

Grati di cortese riscontro, con distinta osservanza.-

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Il Consigliere Direttore Generale
(Dott. Ing. Rodolfo [illegible])

Translation attached

Telegrammi: CIELI - Telefono: 58.522 - Casella Postale: 1459 - C.P.C. Genova 12012

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel. 478906 HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION VSR/ac
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

52

29 October 1945

239/PWU

Subject : Transmittal of Contracts concerning export of Electricity from Italy to France

To : OFFICE OF THE FRENCH REPRESENTATIVE, A.C. - Rome

1. - Transmitted herewith are 4 copies of a contract each copy in the three languages of English, French and Italian concerning the sale of electricity by the "Compagnia Impresse Elettriche Liguri - CIELI" an Italian electric company to the "Societé Industrielle (SEI)" a company distributing electricity in France.

2. - The CIELI Company is located in the Genova area and extends to the French-Italian border on the west. The SEI Company extends from the border, westward and supplies Menton and the surrounding area. As the result of war damage, some of the electric generating facilities of the SEI Company will be out of service for a considerable length of time.

3. - Representatives of the Italian and French Company and Allied Commission reached an agreement in July covering the technical phases of the electricity exportation to France. Higher authority then requested the Allied Commission to arrange for the preparation of a final contract between the two companies. The contract has been prepared, signed by the CIELI Company, approved by the Italian Ministry, and the copies are now being sent herewith to your office with the approval of the Allied Commission for transmittal to the French Embassy where it is intended that they be referred to the SEI Company for signature.

4. - It would be appreciated if three copie of the contract would be returned to the Public Works and Utilities Sub-Commission ater signing, and that the fourth be retained by the SEI Company.

E.J. RISTEDT
Colonel, C.E.
A/Director

7517

Enol. 4 copies of contract

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
LIGURIA REGION

53

RECEIVED
P.W & D. S/C A.C
1 NOV 1945 239

Genova 27 Oct.45

Subject: Letter re electric energy produced by C.I.E.L.I and transmitted to France.

To: Allied Commission (Public Works Sub-Commission) APO 394. (Att.Lt.Col.Renton)

1. Herewith returned correspondence, above subject, in accordance with your conversation with the undersigned.

For the R.E.

1 NOV1945 HEADQUARTERS

C. W. HAMILTON
Major, Corps of Engineers

7516

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

P. Works

Tel: 478906

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

VSR/bb

OCT 22 1945
888

239/PWU

16 Oct 1945

SUBJECT: Payment for electric energy produced by C.I.E.L.I. and exported to France.

TO : Regional Commissioner, Liguria Region, Attention Regional Engineer.

1. Reference is made to your letter dated 22 September 1945, Subject: Electric Power generated in Italy and transmitted to France. Transmitted with that communication was a letter from L'Ingenieur en Chef des Ponts et Chaussées describing the proposed means of payment for the electric energy exported to France.

2. At about the same time that the letter was written by the French authorities, a letter was also sent to the Public Works and Utilities Sub-Commission by the Italian Ministero del Tesoro, dealing with the question of payment for electricity sent to France. Two copies of this letter together with translations are sent herewith for your information. In the opinion of the Finance Sub-Commission, the scheme of payment as outlined by both government agencies is similar. It has been suggested here, however, that an assurance be obtained from the French that payments deposited in the Banca d'Italia for electric energy purchased from C.I.E.L.I. will be freely available to the Italian Government; that is to say that they will not be blocked.

3. In consideration of the foregoing, it is requested that such an assurance be obtained from the French authorities. It is also suggested that a copy of the letter of the Ministero del Tesoro be given to the French authorities for their information. An extra copy of the letter is transmitted herewith for that purpose.

By Command of Rear Admiral STONE:

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
PUBLIC WORKS & UTILITIES
DIVISION
Received
Date 22-10-45

E. J. Ristedt

E. J. RISTEDT,
Colonel, C.E.,
A/Director.

7515

c.c. Finance S/C.
Att: Maj. B.F.L. Timmens.

Incl: 2 copies ltr. 28/9/45 with translations.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

~~Y Sezione del Consiglio Superiore~~

~~UFFICIO MOBILITAZIONE ENERGIA ELETTRICA~~

51

ISPETTORATO GENERALE ELETTRICITA' ACQUA E GAS

Alleg.4 copie firmate del contratto in tre lingue.

HEADQUARTERS ALLIED COMMIS=
SION----------
APO 394 - Public Works and
Utilities Sub-Commission---

C I T T A'

Vs. 2 c.m. 239/PWU

Ns. 2112

ROMA 17 ottobre 1945

OGGETTO : Trasmissione di energia dalla Società Cieli alla Francia.

Trasmetto, muniti del mio visto per approvazione, tutti gli originali del contratto inerente alla trasmissione di energia elettrica dagli impianti sul Roia della Società Cieli alla Francia.

[illegible] W.D
[illegible] W. & U. Sub-C. A.C.
18 OCT 1945 239

L'ISPETTORE GENERALE
(Maroo Visentini)

M Visentini

TRANSLATION ATTACHED

7514

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

CONTRACT FOR SUPPLY OF ELECTRIC ENERGY

On the 20-th of the month of July 1945 in Genoa

between

the Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI) shares company capital Liras 800.000.000, with main office in Genoa - Viale Brigata Bisagno 1 - next designed simply as "CIELI", represented by Mr. Natale BALSAMO dr.eng. in his quality of chairman of the board (general director)

and

the " Société L'Energie Industrielle", capital 500.000.000 francs with main office in Paris and regional direction in MENTON, next designed simply as " SEI", represented by Mr. GREZEL in his quality of Administrateur the following has been agreed to and stipulated hereby:

Art.1) OBJECT OF THE CONTRACT

The present contract is destinated to regularise the supply by CIELI to SEI of electric energy for feeding the SEI zone of MENTON as well as,in a small part, for feeding of the zone of FONTAN and SAORGE. For this supply the conditions as- specified below in the following articles - shall be valid.

Art.2) POWER TO BE DISPOSED OF - MAXIMAL SUPPLY

CIELI is bound to hold at the disposal of SEI a total maximal power of 5.000 kilowatts (five thousand kilowatts) and in this limit of power the SEI shall be able to take over electric energy till a maximum of:

-kilowatthours 2.500.000 (two millions and a half kilowatthours) monthly during the period between december 15-th and March 15-th, and during the months of july, august and september;

-kilowatthours 3.000.000 (three millions kilowatthours) during the remaining six months of the year.

The above-mehtioned quantities are ment referred to the point of

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

measurement, discussed in art.5 (San Dalmazzo plant).

Art. 3) NATURE OF ELECTRIC ENERGY

The electric energy shall be supplied by CIELI in form of electric alternative three-phase current, with a frequency of about 50 cycle (with a tolerance of plus minus 3 cycles), and at the following tensions (voltages):

30.500 volts (with a tolerance of plus minus 10%) for the power for MENTON and

5.000 volts (also with a tolerance of plus minus 10%) for the power for FONTAN and SAORGE.

The above-stated tolerances being established for the normal variations of the frequency and tension,- the momental greater variations due to accidental causes shall be also tolerated.
The SEI shall take care that the load shall be equilibrated on the three phases of the electr. plants receiving,- and that no perturbations on the CIELI plants shall take place.

Art.4) SUPPLY OF ENERGY

a) The energy destinated for MENTONE is understood to be supplied on the isolators on pole Nr.86 of the existing electric line San Dalmazzo-Bevera, property of CIELI, insulated for 70 kV tension, but operated with a tension of about 30 kV.
The entwining of this pole to the SEI net is made by care and at the expense of the same SEI, and beginning from the isolators above-specified all care and responsability of CIELI ceases.
To obtain the tension desired by SEI, CIELI must use three monofase transformers at 16 cycles normally used for supply of the Italian State Railways. Therefore, in case of damage to this group of three transformers the CIELI wishes it to be understood that she may be in a situation such as not to be able to continue, totally or partially,- the supply of power. 751?
In this case the SEI shall not ask any allowance or indemnity from CIELI.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

b) The onergy destinated for FONTAN and SAORGE is understood as supplied at the entering insulators of the FONTAN Plant, by electric line, CIELI's property, insulated for a tension of 70 kV and operated at the tension of about 5 kV. Beginning from these insulators all care and responsibility of CIELI ceases.

o

o o

Each of the contracting parties shall conserve the property of the respective plants and lines and shall provide for their operation and maintenance.

Art.5) MEASURING OF THE ENERGY

Bering supplied at the points stated in art.4) as above,-the energy for MENTON as well as the energy for FONTAN and SAORGE shall be measured at the CIELI plant of San Dalmazzo di Tenda by two distinct groups, each of which shall be constitued by a three-phase registrating kilowattmeter and a couple of monophase meters, inserted (by means of opportune current-and-tension reducers) into the circuit at the generating tension of about 5000 volts.

The determination of the energy taken over by the SEI shall be normally executed by basing upon the indications of the couple of monophase meters ; the kilowattmeters shall serve as control and shall also serve for the determination of the "requested power" described in the next article 6).

The stated apparatus and instruments, supplied and inserted at expense of CIELI,- remain property of CIELI; the same applies to other measuring instruments installed before by CIELI or intended to be installed by CIELI in future - for control of this supply.

For the normal ordinary control, maintenance and measuring

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

service the SEI shall pay to CIELI a monthly sum of Lire 1000,-- (one thousand).

The contitions of exactitude of each measuring shall be contradictorially controlled each time the necessity of this shall arise.

The limit of errors between which (making allowance for the foreseen errors of the apparatus and instruments) no rectification of the bill allready made out shall take place, remains fixed at 3% (three percents) plus or minus.

When this 3% limit would be depassed:

-- the inexact apparatus and instruments of the measuring shall be, as in the precedent case, opportunately rectified so as to make this measurement in best conditions of industrial exactitude, considering that these conditions shall be reached if the error shall be in the limits of plus minus 1%;

-- the bill shall be rectified by the total error encountered, but limited to the period between the day of the verification and the first day of the preceding month (month preceding the month of the verification), except in the case when the period of inexactitude of the measuring instruments can be exactly located.

Art. 6) PRICES OF ENERGY

For each of the two supplies of electric energy contemplated in this contract the SEI shall pay to CIELI the basic prices of the following scale-tariff:

a) - Lit. 0,273 for each kWh taken over in the limits of the first 165 hours of monthly utilisation of the respective " requested power" of the month;

b) - Lit. 0,234 for each kWh taken over during the following 85 hours of the month;

c) - Lit. 0,1625 for each kWh taken over for all over 165 plus 85 = 250 hours of the month.

As " requested power" of the month - one shall consider, in each point of measuring, the valor of the medium ordinata

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

of the wattmeter-zone of maximal surface, during first 15 consecutive minutes,- this zone being registered on the corresp. monthly diagramm of the registrating wattmeter spoken of in art.5)

Considering that the Electric Industries of North Italy have made application for increase of electric rates, it is established that in case the Italian Authorities shall authorise CIELI to apply the general increase of the electric rates,- the basic prices fixed in ========= the present contract must be increased with the same percentage. The "Energie Industrielle" shall automaticly pay the increases till for 100%.

In case the authorized increase shall be greater than 100 % a new discussion between the contracting parties shall take place, this discussion being based on the cost-elements of electric energy. In any case the increases shall have retroactive effect, dating from the application of the general rate-increase in North Italy.

This procedure shall be followed also for the eventual furthe increases of rates of general character.

Art.7) T A X E S

The taxes for electric energy paid in Italy by consumers (as far as it shall be necessary to apply them to this case) as well as the custom-duty (eventually requested by France) shall be paid by Energie Industrielle (France).

Art. 8) P A Y M E N T S

At the end of each month the CIELI shall bill the energy supplied to SEI during that month; the SEI must,-during the 15 days following the receipt of this bill,- make payment through the "Office des Changes" to the credit of CIELI's account in the "Banca d'Italia". 7509

In case of delay in payments CIELI shall have the right

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

to collect 5% annually augmentation on the delayd amounts - as interests, plus 5% annually as penalty, thus in total 10% annually augmentation.

Eventual contestations shall never give SEI the right to suspend or limit payment of monthly bills.

It remains expressly agreed that after two months have passed from the date of the bill and the SEI has not made payment, the CIELI has full right to suspend without further measures the sypply of electric energy, giving previous notice or making appropriate communication to SEI.

Art . 9) FACTOR OF POWER (POWER-FACTOR)

The SEI is obliged to take over the electric energy with a power-factor never inferior to 0,80.

Art. 10) CONTINUANCE OF THE SUPPLY - RATIONING

The CIELI will do all possible to maintain the supply referring to the present contract, except in case of damages or breakdown of machinery of plant or of transmission lines. In this case the supply shall be interrupted for the period of time strictly necessary for necessary repairs to machinery of lines. Besides this, in all cases necessitating rationing of electric energy in Liguria region, the Energie Industrielle shall be percentually rationed in the same measure as the other similar consumers of the CIELI, with the exception that the power can not be reduced below 3500 kW.

Art. 11) EXPIRATION OF CONTRACT - EVENTUAL PURSUANCE OF SUPPLY

The present agreements, whose application has begun on May 8-th 1945 as regards power for FONTAN, and on July 7-th 1945 as regards power for MENTON, shall expire with the 30 June 1946 with out necessity of notice (denunciation).

The continuation of the supply after June 30th 1946 shall depend upon the conditions prevailing at that time and upon the desires of the contracting parties. Elements to be examined at

7518

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

that time will be:

A) Amount of power required in Northern Italy, considering the reactivation of industry;

B) Restoration of generating stations in France.

Negotiations for renewal of contract shall commence 60 days prior to 30-th June 1946. If impossible to reach an agreement on extension of duration of contract,-the matter will be referred to the respective governments for settlement and the CIELI garantees not to stop supply to France till the two governments shall find a mutual agreement.

Art.12) ELECTION OF DOMICILE COMPETENCE

For effect of the present agreements CIELI declares to elect her domicile at her legal seat in Genoa,- Via Brigata Bisagno Nr.1 - and the SEI at .....
.....also in Genoa, Via...
.....

Competent Court of Law: the Court of Law of the seat of CIELI.

o

o o

The present contract has been made in three (3) originals of which one in italian language, one in french language and one in english language.

In case of disagreement the...italian.....text will be trusted.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Il Consigliere Delegato
(Dott. Ing. Natale Balsamo)

Visto: Si approva
Roma 17 ottobre 1945
L'Ispettore generale
Micentini

7507

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

F

CONTRAT POUR LA FOURNITURE D'ÉNERGIE ÉLÉCTRIQUE

Fait le 20-ième jour du mois de juillet 1945 à Gênes

entre

la Compagnia Impresa Elettriche Liguri (CIELI) Société par actions, au capital de Lires 800.000.000, avec siège à Gênes, Viale Brigate Bisagno Nr.1,- désignée ci-dessous simplement comme "CIELI", représentée par Mr.Natale BALSAMO dr.ing. en sa qualité d'Administrateur Délégué

et

la Société "L'Energie Industrielle" au capital de.500.000.000frs avec siège à Paris et Direction régionale à MENTON, désignée ci-dessous simplement comme "SEI", représentée par Mr.GREZEL ..... en sa qualité de.Administrateur..... il à été convenu et stipulé ce qui suit:

Art.1.) OBJET DU CONTRAT

Le présent contrat est destiné à règler la fourniture de la part de la CIELI à la SEI de l'énergie électrique destinée à alimenter la zone de la SEI de MENTON ainsi que, en moindre part,-à assurer l'alimentation de la zone de FONTAN et SAORGE. Pour cette fourniture seront valables les conditions spécifiées dans les articles suivants.

Art.2) PUISSANCE À DISPOSITION- PRELÈVEMENT MAXIMUM

La CIELI s'oblige de tenir à la disposition de la SEI une puissance totale maxima de 5.000 kilowatts (cinq mille kilowatts) et dans cette limite de puissance la SEI pourra prélever l'énergie électrique jusqu'à un maximum de:

--kilowattheures 2.500.000 (deux millions et demie de kilowatts heures) mensuellement, pendant la période comprise entre le 15 décembre et le 15 mars, ainsi que pendant les mois de juillet,août et septembre;

7506

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

--kilowattheures 3.000.000 (trois millions de kilowattheures) pendant les 6 mois restants de l'année.

Les quantités sus-dites s'entendent reférées au point de mesure duquel il est question dans l'art.5) -(centrale de San Dalmazzo).

Art.3)- NATURE DE L'ENERGIE

L'énergie électrique sera consignée de la CIELI à la SEI sous forme de courant alternatif triphasé, à la fréquence de 50 périodes environs (avec une tolérance de 3 périodes en plus où en moins) et à la tension de:

30.500 volts (avec une tolérance de plus où moins 10%) pour l'énergie destinée à MENTON, et de

5.000 volts (aussi avec une tolérance de plus où moins 10 10%) pour l'énergie destinée à FONTAN et à SAORGE.

Les tolérances ci-dessus désignées étant établies pour les variations normales de la fréquence et de la tension,- les variations momentanées supérieures (dues à des causes accidentales) seront aussi tolérées. La SEI prendra soin d'équilibrer la charge sur les trois phases des installations électriques réceptrices, - et que aucune perturbation ne se produise sur les installations de la CIELI.

Art.4) -FOURNITURE DE L'ENERGIE

a) L'énergie destinée à MENTON s'entend fournie sur les isolateurs de la console sur le support No.86 de la ligne électrique existante S.Dalmazzo-Bevera, propriété de CIELI, armée pour une tension de 70 kV mais opérant avec une tension de 30 kV environs.
L'attachement de ce support au réseau de la SEI est fait par les soins et à la charge de SEI et, à partir des isolateurs mentionnés toute ingérence et responsabilité de la CIELI cessent.
Pour obtenir la tension désirée par la SEI, la CIELI est

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

contrainte à employer un groupe de trois transformateurs monophasés à 16 périodes, normalement affectés au service des Chemins de Fer d'État Italiens. Donc, en conséquent, en cas d'avarie à ce groupe de transformateurs, la CIELI observe qu'elle pourrait se trouver dans des conditions de non pouvoir continuer (partiellement où totalement) la fourniture dont il est question. La SEI renonce, dans ce cas, à demander à la CIELI aucune indemnité ou dommages.

b) L'énergie destinée à FONTAN et à SAORGE s'entend fournie aux isolateurs de la console d'entrée à la centrale de FONTAN avec ligne électrique, propriété de CIELI, isolée pour une tension de 70 kV et opérant sur une tension d'environs 5 kV. A partir de ces isolateurs cesse toute ingérence et responsabilité de la CIELI.

o

o o

Chacune des parties contractantes conservera la propriété des installations et lignes respectives et pourvoira pour leur opération et maintien (entretien).

Art.5) MESURE DE L'ÉNERGIE

Etant consignée (fournie) aux points précisés dans l'art.4)qui précède,- l'énergie destinée à Menton ainsi que celle destinée pour Fontan et Saorge,- sera mesurée dans la centrale de la CIELI à San Dalmazzo di Tenda par deux groupes d'appareils distincts, constitués chacun d'un kilowattmètre enregistreur triphasé et d'un couple (une paire) de compteurs monophasés, insérés (par des réducteurs de courant et de tensions appropriés) sur le circuit à la tension de génération de 5000 volts environs. La détermination de l'énergie retirée par la SEI sera faite normalement sur base des indications des compteurs monophasés; les kilowattmètres serviront de contrôle et servi-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

ront ensuite à la détermination de la "puissance demandée" dont il est question dans l'art.6).

Les dits appareils et instruments, prévus et montés aux frais de la CIELI, resteront la propriété de la CIELI; de même certains autres appareils de mesure que la CIELI avait précédemment installé où entendait installer ultérieurement pour le contrôle de cette fourniture.

Pour la manutention ordinaire et le service de mesures la SEI paiera à la CIELI une somme mensuelle de Lires 1000,-- (mille)

------ Les conditions d'exactitude de chaque mesure seront contrôlées chaque fois que la nécessité se présentera.

Les limites d'erreurs entre lesquelles (même en tenant compte des rectifications des divisions dues aux appareils) une rectification de la facture déjà émise n'aura pas lieu,- est fixée à plus ou moins 3 (trois) %.

Dans le cas où cette limite de 3% serait dépassée:

---les appareils et instruments de mesures inexacts seront, comme dans le cas précédent, opportunément rectifiés de façon à reporter cette mesure dans les meilleures conditions d'exactitude industrielle, entendant ces conditions réalisées si l'erreur est comprise dans les limites de plus ou moins 1%;

---les facturations seront rectifiées de l'erreur totale reconnue, mais limitant la période au temps compris entre le jour où la vérification à eu lieu et le premier jour du mois précédent le mois ou la vérification à été faite, sauf le cas où il est possible de déterminer exactement la période d'inexactitude des appareils de mesures.

Art.6)- PRIX DE L'ÉNERGIE

Pour chacune des deux fournitures d'énergie prévues par le présent contrat la SEI réglera à la CIELI les prix de base du tarif-échelle suivant:

a)---Lit.0,273 par chaque kilowattheure retiré pendant les premières 165 heures du mois d'utilisation de la "puissance demandée" respective.

b)---Lit.0,234 pour chaque kilowattheure retiré pendant les

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

85 heures suivantes du mois d'utilisation;

c)--Lit.0,1625 pour chaque kilowattheure retiré pendant les heures excédant les 165 plus 85 =250 heures mensuelles d'utilisation.

On considérera comme "puissance demandée" du mois, en chaque point de mesure,-la valeur de l'ordonnée moyenne de la zone wattmétrique de surface maxima, pendant la durée des 15 premières minutes consécutives,- zone qui sera relevée sur le diagramme mensuel correspondant du wattmètre-enregistreur dont il est question dans l'art.5).

Etant donné que les Industries Electriques de l'Italie du Nord ont fait une demande (actuellement en cours) pour obtenir la permission d'augmenter les prix de l'énergie électrique,- il est entendu que dans le cas où les Autorités Italiennes autoriseraient la CIELI d'appliquer une augmentation générale des tarifs d'énergie électrique,- les prix de base fixés par le du présent contrat devront être augmentés d'un même pourcentage. L'Energie Industrielle payera automatiquement cette augmentation jusqu'à 100% inclus. Dans le cas ou l'augmentation autorisée dépasserait ces 100% une nouvelle discussion entre les parties contractantes devra avoir lieu, basée sur les éléments du cout de l'énergi électrique; dans tous les cas l'augmentation aura un effet rétroactif à dater de l'application de l'augmentation générale en Italie du Nord.

Cette procédure sera suivie aussi pour les suivantes augmentations éventuellement possibles et d'un caractère général.

Art.7) - TAXES

La taxe sur l'énergie électrique payée en Italie par les consommateurs (en tant qu'il sera nécessaire de l'appliquer dans ce cas) ainsi que les droits de douane (éventuellement demandés par la France) seront payées par l'Energie Industrielle (France).

750?

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Art.8) PAYEMENTS

A la fin de chaque mois la CIELI facturera l'énergie fournie pendant ce mois à la SEI, et cette dernière devra, dans les 15 jours à partir de la reception de cette facture,-effectuer le payement par l'intermédiaire de "L'Office des Changes" créditant le compte de la CIELI à la Banque d'Italie.En cas de retard des payements la CIELI aura le droit de percevoir sur les sommes retardées une augmentation de 5 % annuellement à titre d'intérêts et en plus une augmentation de 5% annuelle à titre de pénalités,donc au total une agmentation de 10% annuels. Des contestations éventuelles ne pourront jamais donner le droit à SEI de suspendre ou de limiter les payements mensuels. Il reste expressément convenu que,étant passés deux mois de la date de la facture sans que SEI ait pourvu à son payment,- la CIELI aura plein droit de suspendre sans autre la fourniture de l'énergie électrique et ceci avec préavis à la SEI.

Art. 9) FACTEUR DE PUISSANCE

La SEI s'oblige à réaliser la prise de l'énergie électrique avec un facteur de puissance jamais inférieur à 0,80

Art.10) CONTINUITE' DE LA FOURNITURE - RATIONNEMENT

La CIELI fera tout son possible pour maintenir la fourniture dont il est question dans ce contracte, sauf le cas de dommages et d'averies aux machines de la centrale et aux lignes de distribution.Dans ce cas la fourniture sera suspendue pour le temps strictement nécéssaire pour éxécuter les réparations aux machines où aux lignes sus-dites.En outre,-dans tous les cas ou le rationnement de l'énergie électrique serait imposé en Liguria,- la SEI sera rationnée au même pourcentage qui sera imposé aux autres clients de même importance de la CIELI,- sous la réserve que la puissance ne pourra être

7507

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

réduite au-dessous de 3500 KW.

Art.11)---EXPIRATION DU CONTRAT- CONTINUATION ÉVENTUELLE DE LA FOURNITURE

Les présents accords, dont l'application à commencé le 8 mai 1945 pour l'énergie destinée à FONTAN et à partir du 7 juillet 1945 pour l'énergie destinée à MENTON,-expireront avec le 30 Juin 1946 sans nécessité de préavis.

La continuation de la fourniture après le 30 Juin 1946 dépendra des conditions vérifiées à cette époque et des désirs des parties contractantes. Les éléments à examiner à cette époque seront:

A) La quantité d'énergie nécessaire à l'Italie du Nord par suite de la remise en activité des industries;

B) La remise en état des stations génératrices en France.

Les négociations pour le renouvellement du contrat seront engagées 60 jours avant le 30 Juin 1946. Si il est impossible d'arriver à un accord sur la durée de la prolongation du contrat,- l'affaire sera soumise aux gouvernements respectifs pour décision, et la CIELI garentit de ne pas interrompre la fourniture à la France jusqu'à ce que les deux gouvernements aient prélvés à un accord réciproque.

Art.12)---ELECTION DE DOMICILE COMPETENCE

Pour les effets des présents accords la CIELI déclare de choisir son propre domicile à son siège légal de Gênes -Viale Brigata Bisagno Nr.1,- et la SEI à.....

.....aussi à Gênes, Via.....

.....

Cour de Justice compétente: celle au siège de la CIELI.

o

o o

Le présent contrat à été rédigé en trois originaux, desquels un en langue italienne, un en français et un en anglais.

7504

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

En cas de désaccord le texte... italien .....sera valable.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Ing. Guglielmo Salvago

(Doc. Ass. Natale Betzenni)

Visto: Si approva
Roma 17 ottobre 1945
L'Ispettore Generale
Mirenghi

CONSIGLIO SUPERIORE DELLE P.P.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

I

CONTRATTO PER FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA

Addì 20 del mese di luglio 1945 in Genova

fra

la Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI) Società per azioni, capitale Lit. 800.000.000, con sede in Genova - Viale Brigata Bisagno 1 - in appresso designata semplicemente "CIELI", rappresentata dal sig. dott.ing. Natale Balsamo nella sua qualità di Amministratore Delegato

e

la Société Energie Industrielle, capitale 500.000.000 francs con sede a Parigi e Direzione Regionale a Mentone, in appresso designata semplicemente con la siglia "S.E.I.", rappresentata dal sig. Mr GREZEL . . .

nella sua qualità di Administrateur . . . . . .

si conviene e stipula quanto in appresso :

Art. 1°) - OGGETTO DEL CONTRATTO

Il presente contratto è destinato a regolare la fornitura da parte della CIELI alla S.E.I. di energia elettrica destinata all'alimentazione della zona S.E.I. di Mentone, nonchè, in piccola

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

parte, alla alimentazione della zona di Fontan e Saorge.

Per tale fornitura saranno valide le condizioni tutte specificate negli articoli seguenti.

Art. 2°) - POTENZA A DISPOSIZIONE - MASSIMO PRELIEVO

La CIELI si impegna di tenere a disposizione della S.E.I. una potenza massima complessiva di 5.000 chilowatt (cinquemila chilowatt) ed entro tale limite di potenza la S.E.I. potrà prelevare energia fino ad un massimo di :

- chilowattora 2.500.000 (due milioni e mezzo di chilowattora) mensili durante il periodo compreso fra il 15 dicembre ed il 15 marzo, e durante i mesi di luglio, agosto e settembre;
- chilowattora 3.000.000 (tre milioni) durante i rimanenti sei mesi dell'anno.

I quantitativi suddetti s'intendono riferiti al punto di misura di cui al successivo art. 5°) (Centrale di S.Dalmazzo).

Art. 3°) - NATURA DELL'ENERGIA

L'energia elettrica verrà dalla CIELI consegnata sotto forma di corrente alternata trifase, alla frequenza di circa 50 periodi (con la tolleranza di tre periodi in più o in meno) e alla tensione

749

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

di :

30 500 volt (con la tolleranza del 10% in più o in meno)

per l'energia destinata a Mentone, e di

5 000 volt (pure con la tolleranza del 10% in più od in meno)

per l'energia destinata a Fontan e Saorge.

Ferme le tolleranze suddette per le ordinarie oscillazioni della frequenza e della tensione, saranno tollerate le momentanee variazioni maggiori dovute a cause accidentali.

La S.E.I. curerà che il carico sia equilibrato sulle tre fasi degli impianti elettrici riceventi e che non vengano a prodursi perturbazioni sugli impianti della CIELI.

Art. 4°) - CONSEGNA DELL'ENERGIA

a) - L'energia destinata a Mentone s'intende consegnata agli isolatori delle mensole poste sul palo n° 86 della esistente palificazione a mare della linea elettrica S.Dalmazzo - Bevera, di proprietà CIELI, armata per tensione di 70 kV ma esercita alla tensione di 30 kV circa.

L'allacciamento di questo palo alla rete della S.E.I. è fatto a cura e spese della S.E.I. stessa e, a partire dagli iso-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

latori sopra menzionati, cesserà ogni ingerenza e responsabilità da parte della CIELI.

Per ottenere la tensione desiderata dalla S.E.I. la CIELI è costretta ad impiegare una terna di trasformatori monofasi a 16 periodi normalmente adibiti al servizio per le Ferrovie dello Stato Italiane. Pertanto in caso di avarie alla suddetta terna di trasformatori la CIELI fa presente che potrà trovarsi nelle condizioni di non poter continuare, parzialmente o totalmente, la fornitura. La S.E.I. rinuncia fin d'ora a pretendere dalla CIELI, in tale eventualità abbuoni o indennizzi.

b) L'energia destinata a Fontan e Saorge s'intende consegnata agli isolatori delle mensole d'ingresso nella centrale di Fontan della linea elettrica, di proprietà CIELI, armata per tensione di 70 kV ed esercita alla tensione di 5 kV circa.

A partire da tali isolatori cesserà ogni ingerenza e responsabilità da parte della CIELI.

° ° °

Ciascuna parte contraente conserverà la proprietà dei

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

rispettivi impianti e linee e provvederà all'esercizio e alla manutenzione di essi.

Art. 5°) - MISURA DELL'ENERGIA

Per quanto consegnata nei punti precisati al precedente art. 4°), tanto l'energia destinata a Mentone, quanto quella destinata a Fontan e Saorge, sarà misurata nella centrale CIELI di S.Dalmazzo di Tenda mediante due distinti gruppi costituiti ciascuno da un chilowattometro registratore trifase e da una coppia di contatori monofasi inseriti - a mezzo di opportuni riduttori di corrente e di tensione - sul circuito alla tensione di generazione a circa 5 000 Volt.

La determinazione dell'energia ritirata dalla S.E.I. verrà eseguita normalmente in base alle indicazioni delle coppie di contatori monofasi; i chilowattmetri serviranno di controllo e serviranno pure alla determinazione della "potenza richiesta" di cui al successivo art. 6°).

I detti apparecchi e strumenti, provveduti e inseriti a spese della CIELI, resteranno di proprietà CIELI; così pure quegli altri strumenti di misura che la CIELI avesse precedentemente installato o intendesse ulteriormente installare per il controllo della fornitura.

7493

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Per l'ordinaria manutenzione e servizio di misura la S.E.I. pagherà alla CIELI un canone mensile di Lit. 1000 (mille).

Le condizioni di esattezza di ciascuna misurazione verranno controllate in contradditorio ogni qualvolta se ne presenterà la necessità.

Il limite di errore entro il quale - pur addivenendosi alla rettifica di taratura degli apparecchi e strumenti-non si farà luogo a rettifiche delle fatture già emesse, resta stabilito nel 3 % (tre per cento) in più o in meno.

Qualora invece tale limite del 3 % risultasse superato :

- gli apparecchi o strumenti inesatti della misurazione saranno, come nel caso precedente, opportunamente rettificati in modo da riportare la misurazione stessa nelle migliori condizioni di esattezza industriale, intendendosi tali condizioni raggiunte, allorchè l'errore sarà compreso entro i limiti del più o meno 1 %;
- le fatturazioni verranno rettificate dell'errore totale riscontrato limitatamente però al periodo compreso tra il giorno dell'avvenuta verifica e il primo giorno del mese precedente a quello nel quale la verifica è stata effettuata salvo il caso in cui

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

il periodo di inesattezza dei misuratori possa essere determinato con sicurezza.

Art. 6°) - PREZZI DELL'ENERGIA

Per ciascuna delle due consegne di energia contemplate dal presente contratto la S.E.I. corrisponderà alla CIELI i prezzi-base della seguente tariffa scalare :

a) - Lit. 0,273 per ciascun chilowattora ritirato entro il limite delle prime 165 ore mensili di utilizzazione della rispettiva "potenza richiesta" nel mese,

b) - Lit. 0,234 per ciascun chilowattora ritirato nelle successive 85 ore mensili di utilizzazione

c) - Lit. 0,1625 per ciascun chilowattora ritirato in eccedenza alle 165 + 85 = 250 ore mensili di utilizzazione.

Si considererà quale "potenza richiesta" nel mese, in ciascun punto di misura, il valore della ordinata media della zona wattmetrica di area massima, della durata di 15 minuti primi consecutivi, zona che verrà rilevata sul corrispondente diagramma mensile del wattmetro registratore di cui al precedente 7469 5°).

Premesso che l'Industria elettrica dell'Alta Italia ha in

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

corso una domanda per ottenere un aumento dei prezzi dell'energia elettrica, si stabilisce che nel caso in cui le Autorità Italiane dovessero autorizzare la CIELI all'applicazione di aumenti generali sulle tariffe dell'energia elettrica, i prezzi-base stabiliti dal presente contratto dovranno essere aumentati della stessa percentuale. L'Energie Industrielle pagherà automaticamente questo aumento fino al 100 %.

Qualora l'aumento autorizzato superasse questo 100 % si dovrà venire ad una nuova discussione fra le parti contraenti, che sarà basata sugli elementi di costo dell'energia. In ogni caso gli aumenti avranno effetto retroattivo a datare dalla applicazione dell'aumento generale in Alta Italia.

Tale procedura verrà seguita anche per i successivi eventuali altri aumenti di carattere generale.

Art. 7°) - T A S S E

Le tasse sull'energia elettrica pagate in Italia dai consumatori - in quanto sarà necessario applicarle in questo caso - e così pure il dazio doganale (eventualmente richiesto dalla Francia) - saranno pagate dalla Energie Industrielle (Francia).

7490

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Art. 8°) - PAGAMENTI

Alla fine di ciascun mese la CIELI emetterà fattura per l'energia fornita in quel mese e la S.E.I. dovrà entro 15 giorni dal ricevimento della relativa fattura, effettuarne il pagamento pel tramite dell'Ufficio Cambi mediante accredito a favore della CIELI presso la Banca d'Italia.

In caso di dilazione nei pagamenti la CIELI avrà diritto di percepire sulle somme ritardate l'aumento del 5% in ragione d'anno a titolo di interesse ed in più l'aumento del 5% in ragione d'anno a titolo di penalità, cioè in totale l'aumento del 10 % in ragione d'anno.

Eventuali contestazioni non potranno mai dare diritto alla S.E.I. di sospendere o limitare i pagamenti mensili.

Rimane espressamente convenuto che ove siano trascorsi due mesi dalla data della fattura senza che la S.E.I. sia addivenuta al pagamento, la CIELI avrà pieno diritto di sospendere senz'altro la fornitura dell'energia previa comunicazione alla S.E.I.

Art. 9°) - FATTORE DI POTENZA

La S.E.I. si obbliga a realizzare il ritiro di energia

7489

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

con un fattore di potenza mai inferiore al valore di 0,80.

Art. 10°) - CONTINUITA' DELLA FORNITURA - RAZIONAMENTO

La CIELI farà tutto il possibile per mantenere la fornitura di cui al presente contratto, salvo il caso di guasti o andata fuori servizio del macchinario di centrale o delle linee di trasmissione. In questo caso la fornitura sarà interrotta per il periodo di tempo strettamente necessario per le necessarie riparazioni al macchinario o alle linee.

Oltre a ciò - in tutti i casi che necessitino razionamento di potenza in Liguria - la Energie Industrielle sarà razionata percentualmente nella stessa misura degli altri utenti similari della CIELI con la eccezione che la potenza non potrà essere ridotta al di sotto di 3.500 kW.

Art. 11°) - SCADENZA DEL CONTRATTO - EVENTUALE PROSECUZIONE DELLA FORNITURA.

I presenti accordi - che hanno avuto inizio di applicazione a partire dall'8 maggio 1945 per l'energia destinata a Fontan ed a partire dal 7 luglio 1945 per l'energia destinata a Mentone - verranno a scadere con il 30 giugno 1946 senza necessità di disdetta.

7488/.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

La continuazione della fornitura dopo il 30 giugno 1946 sarà in dipendenza delle condizioni verificantisi a quell'epoca e dei desideri delle parti contraenti. Elementi da esaminarsi a quell'epoca saranno :

A) Quantità di potenza richiesta nel nord-Italia tenuto conto della riattivazione dell'industria;

B) Ripristino delle centrali generatrici in Francia.

Le trattative per il rinnovo del contratto saranno iniziate 60 giorni prima del 30 giugno 1946. Nella impossibilità di raggiungere un accordo sulla proroga della durata del contratto, la materia sarà deferita ai rispettivi Governi per l'accordo e la CIELI garantisce di non interrompere la fornitura alla Francia fino a che i due Governi troveranno un reciproco accordo.

Art. 12°) - <u>ELEZIONE DI DOMICILIO - COMPETENZA</u>

Per gli effetti dei presenti accordi la CIELI dichiara di eleggere il proprio domicilio presso la sua sede legale in Genova - Viale Brigata Bisagno n° 1 - e la S.E.I. presso . . . . . pure in Genova, Via . . . . . .

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Foro competente : quello della sede della CIELI.

* * *

Il presente contratto viene redatto in tre originali, di cui uno in lingua italiana, uno in lingua francese, ed uno in lingua inglese.

In caso di discordanza farà fede il testo italiano.-

COMPAGNIA ITALIANA FABBRICHE LIGURI
Il Consigliere Delegato
(Dott. Ing. Natale Dalsamo)

Visto: si approva
Roma 17 ottobre 1945
L'Ispettore Generale
Mirenghini

CONSIGLIO SUPERIORE DEI LL. PP.

7486

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

50

VSR/bb

Tel: 478906

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

16 Oct 1945

239/PWU

SUBJECT: Payment for electric energy produced by C.I.E.L.I. and exported to France.

TO : Regional Commissioner, Liguria Region, Attention Regional Engineer.

42

1. Reference is made to your letter dated 22 September 1945. Subject: Electric Power generated in Italy and transmitted to France. Transmitted with that communication was a letter from L'Ingenieur en Chef des Ponts et Chaussees describing the proposed means of payment for the electric energy exported to France.

2. At about the same time that the letter was written by the French authorities, a letter was also sent to the Public Works and Utilities Sub-Commission by the Italian Ministero del Tesoro, dealing with the question of payment for electricity sent to France. Two copies of this letter together with translations are sent herewith for your information. In the opinion of the Finance Sub-Commission, the scheme of payment as outlined by both government agencies is similar. It has been suggested here, however, that an assurance be obtained from the French that payments deposited in the Banca d'Italia for electric energy purchased from C.I.E.L.I. will be freely available to the Italian Government; that is to say that they will not be blocked.

3. In consideration of the foregoing, it is requested that such an assurance be obtained from the French authorities. It is also suggested that a copy of the letter of the Ministero del Tesoro be given to the French authorities for their information. An extra copy of the letter is transmitted herewith for that purpose.

By Command of Rear Admiral STONE:

7485

E. J. RISTEEN,
Colonel, C.E.,
A/Director.

c.c. Finance S/C.
Att: Maj. B.F.L. Timmens.

45

Incl: 2 copies ltr. 28/9/45 with translations.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

RECEIVED
P.W. & U. A.C.
10 OCT 1945 239

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
FINANCE SUB COMMISSION

13076/F

11 October 1945

SUBJECT : Payment for Electric Energy exported from Italy to Frnace.

TO : Public Works & Utilities
Sub Commission,
Electrical Division.

1. I refer to your memorandum 239/PWU of 8 October, 1945.

2. It appears that the procedures in the Italian Treasury letter and the letter from the French source are similar, except that the French give no guarantees as to free utilisation of the franc account. The French should be requested to furnish such guarantees.

BELL
Joint Director
Finance Sub Commission

7.8

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel : 489081
Ext : 317

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

VSR/sg 48

239/PWU.

8 Oct 45

Subject: Payment for Electric Energy Sold by Compagnia Imprese Elettriche to Energie Industrielle.

To : Ministero del Tesoro (Direzione Generale per le Valute).

1. Acknowledgement is made of your letter dated 28 September 1945, Subject : Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I.) Genova. Fornitura di energia elettrica all'"Energie Industrielle." Your assistance in providing the information contained therein is appreciated.

2. In answer to the question, raised in the last paragraph of your letter, it is estimated that the quantity of electricity exported will be about 33,000,000 kilowatt hours per year, and at the contract rate, the estimated total cost will be about 6,825,000 Lire per year.

GEORGE F. PARKER,
Lt-Colonel, Inf.,
Chief, Elec. Div.

cc. Finance Sub-Commission
(Att. Major B.F.L. Timmons).
Italian Ministry of Public Works
(Att. Prof. A. Asta).

7/8

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

File Copy

Ext : 317

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

INTER OFFICE MEMO.

VSR/eg

File R47

8 Oct 45

239/PWU.

Subject: Payment for Electric Energy Exported from Italy to France.

To : Finance Sub-Commission (Att. Major B.E.L. Timmons).

From : P.Wks.& U. Sub-Commission.

1. In connection with the exportation of electric energy from Italy to France, mentioned in our letter dated 14 September, File 239/PWU, Subject : Payment for Power, the Public Works and Utilities Sub-Commission has now received one letter from the Ministry of the Treasury (Italian), dated 28 September 1945 and one from the Chief Engineer of Bridges and Roads (French) dated 19 September 1945, each dealing with the procedure of payment for electricity exported.

2. Copies of all of the letters mentioned in the foregoing are transmitted herewith, together with english translations. The Public Works and Utilities Sub-Commission would appreciate your comments on the letters from the Italian Ministry of the Treasury, and from the French source, particularly as to whether the procedures outlined by the two letters are similar.

3. Also transmitted herewith for your information is a copy of our reply to the Italian Ministry of the Treasury letter, which requested additional information.

GEORGE F. PARKER,
Lt-Colonel, Inf.,
Chief, Elec. Div.

Incl : Copy P.Wks.& U. ltr 14/9/45. (38)
Copy Min. Tr. ltr 28/9/45 with trans. — 45
Copy C.F. Engr ltr 19/9/45 with trans. — 424 7481
Copy P.Wks.& U. ltr 8/10/45. — 48

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

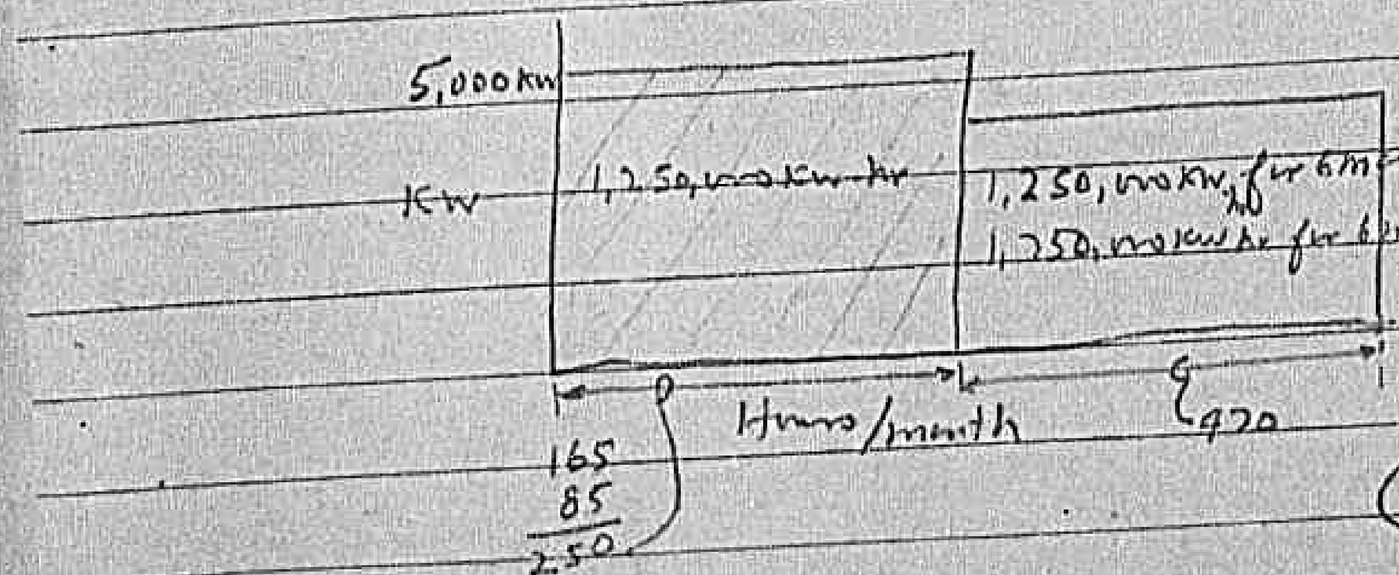
To Gen Office - Pl file this memo with
"Payment of Elec. Energy..."
& Francis S/C. R

ESTIMATE OF YEARLY
BILL FOR CIFLI ENERGY
SOLD TO FRENCH

1. Contract calls for 2,500,000 kw-hr/month for 6 months, and 3,000,000 kw-hr/month for remainder of year -

2,500,000 x 6 = 15,000,000
3,000,000 x 6 = 18,000,000
Total kw-hr/yr 33,000,000

2. Rates in contract are 0.273 cts/kw-hr for first 165 hours of utilization, 0.234 cts/kw-hr for following 85 hours, and 0.1625 cts/kw-hr for remainder of month. The load duration curve is assumed to look as follows:



7480

MORE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

	Rate for 6 months/month	Rate for remaining 6 months/month
5000 KW x 165 HR x .273 LM/KW-HR	226,000	226,000
5000 x 85 x .234 =	99,200	99,200
1,250,000 KW-HR x .1625 Lm/hr	203,000	1,750,000 x .1625 = 289,000
TOTAL	528,200 Lm/mo	609,200 Lm/mo

528,200 x 6 = 3,169,200

609,200 x 6 = 3,655,200

Total 6,824,400 Lm/yr.

Say 6,825,000 Lm/yr

R 6/10/95.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Ottili

46

VSR/bb

Tel: 478906

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

2 Oct 45.

239/PWU

SUBJECT: Payment for Electricity Exported to France by C.I.E.L.I.

TO : Italian Ministry of Public Works,
Att: Prof. A. Asta.

42 A

1. Transmitted herewith for your information is a copy of a letter dated 19 September 1945, from L'Ingenieur en chef des ponts at chaussees to Major C.W. Hamilton, Allied Military Covernment, Liguria Region, relating to the method of payment for electric energy exported to France by the CNELI Company.

For

GEORGE F. PARKER,
Lt-Col., Inf.,
Chief, Elec. Div.

Incl.
Copy of letter in French,
dated 19/9/45.

7478

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel. 478906

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

File

VSR/ac

239/PWU

2 Oct. 45

44

Subject : Transmittal of Contract Covering
Electric Energy Sales to French Company

To : Italian Ministry of Public Works,
(Attention : Prof. A. Asta)

1. Transmitted herewith are four sets of copies written in English, French, and Italian respectively, of a contract, covering the sale of electric energy by the Compagnia Imprese Elettriche Liguri (CIELI) to the Societé L'Energie Industrielle (SEI). The contract has been signed by Dr. Ing. Natale Balsamo, Director of CIELI.

2. The signed copies are being sent to you for approval by the Italian Ministry of Public Works, after which they should be returned to the Public Works and Utilities Sub-Commission for Allied Commission approval, previous to transmission to the French Embassy in order that the signatures of the French Company representatives may be obtained. A set of unsigned copies made in this Sub-Commission is also transmitted herewith for your files pending the return of the signed copies from the French authorities. The French will be requested to return three sets, one of which will be sent to your Ministry, one for CIELI, and one for higher authority.

3. This contract was based upon the informal agreement made between the CIELI and the SEI, on 19 and 20 July 1945. Copies of this agreement were signed by both parties.

4. Also transmitted herewith is a letter dated 27 September to your Ministry from CIELM personally carried to Rome from Genova, so as to expedite its movement.

E.J. RISTEDT
Colonel, C.E.
A/Director

Enclosures :
4 copies signed contract in 3 languages
1 copy unsigned contract in 3 languages
1 copy "Bollettino" dated 8/9/45
1 letter from CIELI to Ministry of Public Works dated 27 September 1945.

7477

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

COPY /ct

COPIA

DAL "BOLLETTINO DEL COMITATO PER I PREZZI ALTA ITALIA", FASCICOLO 1

Deliberazione 8 Settembre 1945, N° 3 " Prezzi energia elettrica "

IL COMITATO PER I PREZZI ALTA ITALIA

in virtù dei poteri conferitigli in conformità dell'accordo intervenuto fra il Governo Italiano e la Commissione Alleata di cui al memorandum dell'Ammiraglio Stone, Ref. 1.00/ES, in data 9 Luglio 1945 ;

sentito, per la parte di competenza, il parere del Consiglio Industriale Alta Italia ;

d e l i b e r a

Art. 1

A partire dal 1° settmbre 1945, le imprese che somministrano energia elettrica sono autorizzate ad applicare le seguenti maggiorazioni sui prezzi e sulle tariffe legalmente in atto alla data di entrata in vigore della presente deliberazione :

a) 150% per le somministrazioni ad uso di illuminazione nelle private abitazioni e per altri usi elettrodomestici ;

b) 200% per tutti gli altri usi diversi da quelli indicati al comma a).

Nei confronti degli utenti inquilini di case operate e popolari, con potenza installata complessiva non superiore a 100 Watt, la aliquota di aumento di cui al comma a) è ridotta al 100%.

Art. 2

Le disposizioni di cui all'Art. 1 comma b) non si applicano alle forniture di energia elettrica effettuate in base a concessioni, convenzioni e contratti in cui la fornitura di energia elettrica sia stata convenuta in relazione alla regolamentazione di altri rapporti purchè tali concessioni, convenzioni e contratti non abbiano usufruito, per non essere ancora giunti alla loro scadenza originaria, della proroga legislativa stabilita dal penultimo comma dell'art. 1 del R.D.L. 12 marzo 1941, N° 142, e disposizioni successive.

A questi contratti sarà applicata, a decorrere dal 1° settembre 1945, un ammento di prezzo da determinarsi d'accordo fra le parti.

In mancanza di accordo fra le parti, la fissazione del prezzo sarà deferita ad un Collegio arbitrale, che delibererà come amichevole compositore ed in maniera inappellabile, tenuto conto delle disposizioni della presente deliberazione, delle condizioni in base

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

alle quali fu stipulato il contratto e degli aumenti di costo intervenuti.

Il Collegio arbitrale sarà composto di tre membri, di cui due designati uno per ciascuna delle parti ed il terzo scelto dai rappresentanti delle parti in una terna di nomi proposti dal Presidente della Camera di Commercio competente nel territorio dove si effettua la consegna dell'energia.

Ciascuna delle due parti è tenuta a nominare il rispettivo arbitro entro il termine di 30 giorni a decorrere da quello della notifica della volontà dell'altra parte di adire il Collegio Arbitrale.

Art. 3

Le disposizioni di cui all'art. 1 comma b) non si applicano del pari alle forniture di energia elettrica effettuate in base a contratti che contengano una clausola di revisione dei prezzi resa inefficace dalla disposizione dell'art. 15 del R.D.L. 18 Giugno 1939, N° 1387 e disposizioni successive, purchè tali contratti non abbiano usufruito, per non essere ancora giunti alla loro scadenza originaria, della proroga legislative stabilita dal penultimo comma dell'Art. 1 del R.D.L. 12 Marzo 1941, N° 142 e disposizioni successive.

Per questi contratti l'aumento del prezzo sarà stabilito, sempre a partire dal 1° settembre 1945, in base alle clausole di revisione contenute nei contratti medesimi. Qualora tali clausole non fossero applicabili o da una delle parti la loro applicazione fosse ritenuta inadeguata alla situazione attuale, la fissazione dell'aumento sarà deferita ad un Collegio Arbitrale di tre membri, composto e da nominarsi come quello previsto dall'art. 2, che deciderà come amichevole compositore ed in modo inappellabile, con criteri analoghi a quelli indicati all'art. 2.

Art. 4

Le maggiorazioni di cui all'art. 1 si applicano anche alle concessioni, convenzioni o contratti in corso alla data del 1° settembre 1945.

Gli utenti che non intendono accettare la variazione di prezzo per le concessioni, convenzioni o contratti, in corso a tale data, hanno facoltà di recedere senza oneri dal contratto.

IL COMITATO

7475

Albino Uggè
Renato Teani
Angelo Cernuschi
Virglio Dagnino
Antonio Laghi
Silvio Pozzani

Milano, 8 settembre 1945.

RECEIVED
P.W. & U. S/C A.G.
2 OCT 1945 239

Mod.7

N. 45

Ministero del Tesoro

Dir.Gen.Valute
Prot.n. 5549..102-22-

Roma, 28. 9. 1945

Relazione a L'Onor.le Ministro

OGGETTO

Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I.)-Genova. Fornitura di energia elettrica alla "Energie Industrielle".

→ Alla COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione Lavori Pubblici (Ten.Col.G.F.Parker
APO.394

e p.c.:
- COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione Finanziaria
(Magg.B.E.L. Timmons)
APO.394
- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
(Prof.Asta)
ROMA

38

Si fa riferimento alla lettera n.239/P.W. del 24 c.m., relativa al regolamento del prezzo dell'energia elettrica che la Compagnia Imprese Elettriche Liguri, di Genova, dovrebbe fornire alla Società "L'Energie Industrielle".

In relazione a quanto codesta Sottocommissione ha chiesto ai punti 3,4,5 della citata lettera, questo Ministero deve far presente che, non esistendo attualmente alcun accordo di pagamento fra l'Italia e la Francia, il regolamento della fornitura in questione può essere effettuato in franchi francesi a favore della C.I.E.L.I., purchè però tali franchi non restino bloccati in Francia, ma siano liberamente utilizzabili dall'Ufficio Italiano dei Cambi, a disposizione del quale, a norma delle vigenti disposizioni valutarie italiane, essi dovranno essere messi da parte della C.I.E.L.I.

Occorrerà pertanto che sia aperto in Francia uno speciale conto in franchi liberi, in quanto non esistono attualmente in Francia conti di libera disponibilità italiana. Naturalmente alla C.I.E.L.I.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Relazione n.1 dell'Ex-Ministro

Sottocommissione Lavori Pubblici (Ten.Col.G.F.Parker
APO.394

OGGETTO

Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I.)-Genova. Fornitura di energia elettrica alla "Energie Industrielle".

---

e p.c.:
- COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione Finanziaria
(Magg.B.E.L. Timmons)
APO.394
- MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
(Prof.Asta)
ROMA

38

Si fa riferimento alla lettera n.239/P.U. del 24 c.m., relativa al regolamento del prezzo dell'energia elettrica che la Compagnia Imprese Elettriche Liguri, di Genova, dovrebbe fornire alla Società "L'Energie Industrielle".

In relazione a quanto codesta Sottocommissione ha chiesto ai punti 3,4,5 della citata lettera, questo Ministero deve far presente che, non esistendo attualmente alcun accordo di pagamento fra l'Italia e la Francia, il regolamento della fornitura in questione può essere effettuato in franchi francesi a favore della C.I.E.L.I., purchè però tali franchi non restino bloccati in Francia, ma siano liberamente utilizzabili dall'Ufficio Italiano dei Cambi, a disposizione del quale, a norma delle vigenti disposizioni valutarie italiane, essi dovranno essere messi da parte della C.I.E.L.I.

Occorrerà pertanto che sia aperto in Francia uno speciale conto in franchi liberi, in quanto non esistono attualmente in Francia conti di libera disponibilità italiana. Naturalmente alla C.I.E.L.I. sarà corrisposto il controvalore in lire dei franchi accreditati in tale conto, al cambio ufficiale vigente in Italia, approvato anche dalla Commissione Alleata (Fr.fr.1 = Lit.2). Il periodo di tempo intercorrente fra il versamento in conto dei franchi da parte della "Energie Industrielle" e l'incasso delle lire da parte della C.I.E.L.I. può ridursi anche a pochissimi giorni, specialmente se gli or-

7:7' ./.

50 Aer

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

dini di pagamento a favore della C.I.E.L.I., venissero trasmessi, dalla Banca o dall'Ufficio presso cui sarà acceso il conto, per via telegrafica.

Questo Ministero gradirebbe però conoscere quale cifra può raggiungere approssimativamente il valore dell'energia fornita complessivamente in un anno.

IL MINISTRO

F/an

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Letter Transl to FG 239. R.

Compagnia Imprese Elettriche Liguri

(C.I.E.L.I)

Anonima per Azioni - Capitale L. xxxxxxx.

Rif. V1s/pm
DIREZIONE COMMERCIALE
N.
DA CITARE NELLA RISPOSTA

Genova (106) 27 settembre 1945
Viale Brigate Bisagno 1

To : PUBLIC WORKS AND UTILITIES SUB-COMMISSION
HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
R O M A

(Attention Lt. Col. Vinal S.Renton)

Ci pregiamo unire gli originali del contratto completo relativo alla fornitura di energia elettrica da parte nostra alla Società L'Energie Industrielle (Francia), contratto nel quale sono stati inclusi gli articoli concordati fra le parti nella riunione di Genova del 20 luglio.

Abbiamo già informato il Sig. Lt. Col. Vinal S. Renton che con delibera n° 3 in data 8 settembre 1945 del Comitato Prezzi Alta Italia, approvata dagli Alleati il 13 settembre 1945 tramite il Price Office dell'HEADQUARTERS A.C. di Milano, le imprese elettriche dell'Italia Settentrionale sono state autorizzate ad applicare sui prezzi dell'energia determinati aumenti, la cui entità - per le forniture come quella da noi effettuata alla Società L'Energie Industrielle - è stata fissata nel 200 %.

Prendiamo atto della cortese Vostra proposta di comunicare alla Società L'Energie Industrielle questo aumento autorizzato di prezzi e ci teniamo a disposizione per prendere parte al convegno che verrà indetto per la discussione fra le parti contraenti secondo quanto previsto dall'articolo 6° dell'unito contratto.

Per quanto concerne l'elezione di domicilio da parte della So-

7473

./.

Telegrammi: CIELI - Telefono: 581.522 - Casella Postale: 1459 - C.P.C. Genova 12012

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

cietà francese, noi proporremmo di introdurre nel contratto, se possibile, la sede del Consolato Francese in Genova; al riguardo però non abbiamo potuto avere sicure informazioni di questa possibilità dagli Uffici del Consolato francese di qui.

Distinti saluti.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Il Consigliere Delegato
(Dott. Ing. Natale Balsamo)

allegati

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

/ct

COPY

original to Min P.W. with letter R.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
(C.I.E.L.I.)

Rif. MUl/MM

Genova, 27 Settembre 1945

al MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
Ispettorato Generale Elettricità Acqua e Gas
ROMA

Ci pregiamo di trasmettere per il cortese tramite dell'egregio signor Lt.Col. Vinal S. Renton del Public Works and Utilities di Roma gli originali redatti rispettivamente in italiano, inglese e francese, del contratto regolante la fornitura di energia elettrica effettuata dalla nostra Società alla Soc. Energie Industrielle. Tali originali sono già stati da noi sottoscritti.

Nel contratto è stata inserita la clausola suggerita dal Ministro dei LL.PP. e riportata nella lettera di codesto Ispettorato nº 1766 in data 15 settembre 1945.

Nei riguardi però di tale clausola dobbiamo fare presente che la eventualità in essa considerata, e cioè di un sovraprezzo superiore al 100%, si è già verificata.

Infatti, come certamente sarà noto a codesto Ispettorato, il Comitato Prezzi Alta Italia con delibera Nº 3, in data 8 settembre 1945, ha autorizzato le imprese elettriche dell'Italia Settentrionale ad applicare sui prezzi dell'energia determinati aumenti la cui entità, per le forniture come quella da noi effettuata alla Soc. Energie Industrielle, è stata fissata nel 200%.

La delibera Nº 3 ha ottenuto l'approvazione Alleata tramite il Price Office dello Headquarters A.C. in Milano, in data 13 Settembre u.s. -

Di quanto sopra noi abbiamo già dato comunicazione al signor Tenente Colonnello Renton, e questi cortesemente si è incaricato di notiziarne i rappresentanti della S.E.I. al fine di addivenire al previsto necessario nuovo accordo con la nostra Società in merito alla maggiorazione dei prezzi dell'energia.

Noi faremo quanto è nelle nostre possibilità per ottenere l'applicazione integrale della maggiorazione del 200% deliberata dal Comitato Prezzi Alta Italia. - Se però questo non ci sarà possibile dovranno essere attuati i provvedimenti intesi ad indennizzare la Nostra Società della conseguente perdita.

747

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

A tale riguardo dobbiamo però osservare che la clausola di cui alla lettera 15 settembre u.s. di codesto Ispettorato, è stata proposta dal Ministro del LL.PP. nella ipotesi che al Nord Italia venisse esteso il sistema in atto nell'Italia Centro Meridionale, di specifiche maggiorazioni del prezzi dell'energia consentite alle singole imprese elettriche sulla base dell'esame delle rispettive situazioni economiche.

Poichè tale ipotesi non si è avverata avendo il Comitato Prezzi Alta Italia deliberato identiche maggiorazioni dei prezzi per tutte le imprese elettriche dell'Italia del Nord, così la nostra Società si trova nella impossibilità di poter ottenere il risarcimento della propria perdita col sistema proposto nella lettera sopra richiamata.

Sarà pertanto necessario al riguardo la emanazione di apposito provvedimento legislativo autorizzante la nostra Società ad applicare uno speciale sovraprezzo da determinarsi ripartendo mensilmente su tutti i nostri utenti (comprese le FF.SS.) la perdita subita per deficienza del prezzo S.E.I. -

Inoltre il decreto dovrà riconoscere ai subdistributori da noi alimentati il corrispondente diritto di rivalsa sui propri utenti.

Ci riserviamo di trasmettere a codesto Ipsettorato precise proposte al riguardo non appena conclusi gli accordi con la S.E.I. e cioè non appena ci sarà nota la entità della perdita eventualmente a nostro carico.

Nel frattempo, per nostra tranquillità, preghiamo codesto Ispettorato di un cenno di accordo di massima nei riguardi del procedimento come sopra da noi proposto.

Con osservanza

Compagnia Imprese Elettriche Liguri.
Il Consigliere Delegato
fto.
(Dott. Ing. Natale Balsamo)

allegati

7479

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

(1st)

Where my pencil marks on first meeting with CIELI on 25/9. and should be filed for future reference. There was no further meeting - but I was informed in argument CIELI and

43

Summary of Meeting

File 239 R

To Discuss CIELI-

French Contract.

Tuesday 25 September 1945

First meeting to discuss C.I.E.L.I.- French contract held in Conference Room Public Works and Utilities Division, Liguria Region at 1700 hours, Tuesday September 1945. Those present: Lt. Col. Renton, Major Hamilton, Ing Balsamo and Ing. Vizentini of CIELI and Ing. Durnford formerly of Liguria Region, but now of American Consulate in Genoa.

Ing. Balsamo's objections to contract (and his)

a. Ministry of Public Works' letter was not clear because first part said that surcharges in excess of 10% would be subject to arbitration and second part stated that any financial loss would be made up by surcharges on Italian customers.

746"

b. That it was unfair to ask Italian consumers to pay more surcharge than French consumers.

Wrong about Italian

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

c. That Italian rates, in North Italy had already increased 2mg/o and that if that been Ministry of Public Works, apparently had not known this when they wrote to Hq.

d. That if CIELI is now signed contract, it would imply that they were satisfied with ~~terms~~, present prices, and that French would be feel they were being slighted if they were not rid of price increase.

e. That the rate increase in North Italy was a basic increase for all of the companies en mass, and that it would benefit some companies more than others, however the matter of supplying power to French is a special problem and the CIELI should therefore receive special consideration.

f. That the amount of energy so furnished by the French ~~Co~~ is about 4% of the CIELI

7408

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

continued,

by Balsamo's proposals;

a. That he answer Chief of Mission's P.W. telling them that a further surcharge of about 2½% on Italian Customs would be needed if French would not further increase surcharge.

b. That he communicate with French authorities, tell them of 20% surcharge already enacted, and explain possibility of obtaining more than 10% from French, and then prepare contract.

c. That the CIELI had other matters to discuss with French authorities, namely further interchange of persons, and working Sous Commission for Construction.

7467

Meeting ended at 1830 with agreement to meet again in CIELI offices two hours on Wednesday morning

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

My answers & point brought up in 25 Sept
Meeting - Read last of the 2 dry Balsams.

a) Should be no further question P24/4.
concerning clarity of letter. - Italian
Govt will consider his or her examiner
Surcharge of Italian customs.

b) Perhaps it is unfair that Italian
customs pay surcharge - but it's
a charge of the war as I see it.
2nd

c) Rate increase probably granted by
Both Price Committee - since Italian
Government doesn't get here rate
increase.

d) I think that contract should be
renewed to last original price,
with 10 percent surcharge. The
French can be informed of the
change by letter.

7466

e) I believe that all companies have
special problems - and applying the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

French is one of Culi's. Furthermore
Jay Balcams grants that add comments
haven't been included edits as a result
of his most extensive.

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
LIGURIA REGION
APO 394

ESTOR
Box
R 42

RECEIVED
P.W.B., S/C A.C.
26 SEP 1945 239
OFFICE OF REGIONAL ENGINEER

22nd September 1945

REF : LIG/PW&U/III

SUBJECT : Electric Power Generated in Italy and Transmitted to France.

TO : Allied Commission, Public Works & Utilities Sub-Commission, A.P.O. 394 (Attention Major ROSSON)

1. Forwarded herewith is a letter from the Chief Engineer representing the French Government handed to the undersigned at the time of delivering power bills to the L'Energie Industrielle in Nice.

2. This is being forwarded to you for your information, as it gives the details of established procedure set up by the French for payment of power purchased from the Italian Company.

3. At the time of presenting the bills, representatives of both the French government and French power company were present and all appeared to be satisfied with the statements as made out by the Italian Company.

For the Regional Engineer

C. W. Hamilton

C.W. HAMILTON
Major, Corps of Engineers
Public Utilities Officer

Enclosures.
Ltt. in French
Translation in dup.

50 orders

7464

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Utilities Sub-Commission, A.P.O. 394
(Attention Major ROSSON)

1. Forwarded herewith is a letter from the Chief Engineer representing the French Government handed to the undersigned at the time of delivering power bills to the L'Energie Industrielle in Nice.

2. This is being forwarded to you for your information, as it gives the details of established procedure set up by the French for payment of power purchased from the Italian Company.

3. At the time of presenting the bills, representatives of both the French government and French power company were present and all appeared to be satisfied with the statements as made out by the Italian Company.

For the Regional Engineer

C.W. HAMILTON
Major, Corps of Engineers
Public Utilities Officer

Enclosures.
Ltt. in French
Translation in dup.

50 cpies

7464

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

M.F.

PONTS ET CHAUSSÉES

DÉPARTEMENT
DES ALPES-MARITIMES

SERVICES
ordinaire, maritime,
hydraulique et vicinal

CONTROLE
des Chemins de fer d'intérêt local et Tramways
des Transports Automobiles
et des distributions d'Energie Électrique

M. ~~XXXXXXX~~ LESIEUX
INGÉNIEUR EN CHEF p.i.

N° d'ordre du registre

NICE, le 19 Septembre 194 5.-
Rue Gounod, N° 41 — Tél. 859-26 (4 lignes)

L'INGÉNIEUR EN CHEF DES PONTS ET CHAUSSÉES p.i.

à Monsieur le Major C.W. HAMILTON
Allied Military Government
Liguria Région
GENES

A 24

A 6 autres

Monsieur le Major,

Comme suite à votre visite de ce jour, j'ai l'honneur de vous accuser réception des factures présentées par la Société Italienne, la C.I.E.L.I., en vue du paiement du courant fourni à la France pendant les mois de Juillet et d'Août 1945 par l'intermédiaire de la Société Française, l'ENERGIE INDUSTRIELLE.

Ces factures ont immédiatement été transmises à la Sté ENERGIE INDUSTRIELLE qui va prendre ses dispositions pour en assurer le paiement dans les délais les plus réduits.

A ce sujet, j'ai l'honneur de vous informer que par la Dépêche en date du 8 Août 1945, M. le Directeur de l'Electricité au Ministère de la Production Industrielle, m'a fait connaître que les clauses de la convention signée à Gênes le 20 Juillet 1945 recevaient son entière approbation.

En ce qui concerne les modalités de paiement, d'après la dépêche sus-visée et les renseignements que j'ai pu recueillir au cours d'un voyage à Paris, il m'est possible de vous donner les précisions suivantes :

Un compte, en francs, sera ouvert par l'Office des Changes, à la Banque d'Italie, et l'ENERGIE INDUSTRIELLE paiera les factures en francs à l'Office des Changes qui créditera le compte de la Banque d'Italie. Cette dernière paierait la somme correspondante en lires à la C.I.E.L.I. au taux du change officiel

7463 ../..

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

soit 0 Fr,51 par lire.

D'ailleurs, par une Note adressée le 14 Août 1945, le siège social de l'ENERGIE INDUSTRIELLE annonce au Directeur Régional de l'ENERGIE INDUSTRIELLE, à Menton, que l'Office des Changes a déjà donné, le 13 Août, son visa pour le paiement d'un acompte de 400.000 livres, au cours de 0 Fr,50 la lire, à valoir sur la fourniture du courant effectuée en Juillet 1945, conformément à la demande qui avait été faite verbalement par la C.I.E.L.I., à l'issue de la conférence de Gênes.

Enfin, pour ce qui a trait à la clause demeurée en suspens touchant les majorations de prix de l'électricité en Italie, cette question sera examinée au moment où elle se posera.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Major, l'assurance de ma considération distinguée.

L'Ingénieur en Chef p.i.,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

41

A - Copies of Genoa agreement.

B - Agenda of 28 August meeting with Eng. Romita.

C - Proposed Para. 7)

D - Memorandum by Major H.J.Rosson.

-.-.-

Note. These papers, relating to CIELI-SEI negotiations were handed to me by Major Rosson before he left. I ask that they go in file 239 for the further reference. R2W/9.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

(A)

· Signed Copies of agreement signed at Nice
Geneva on 19 + 20 July.

"CIELI" + "Industriello" have copies
of this agreement in English, Italian + French.

Saverio Segretario — Torino 7461

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

In una riunione tenuta a Genova il 19 e 20 luglio 1945 furono discusse le condizioni di un proposto contratto fra la Société "L'Energie Industrielle" (Francia) e la "Compagnia Imprese Elettriche Liguri" (Italia).

Oltre ai rappresentanti delle Compagnie, erano presenti ed agivano quali arbitri il Maggiore H.J.Rosson e il Capitano E.E.Parker.

Il Magg. Rosson fungeva da Presidente della riunione.

Era altresì presente Mr. Eymard, Ingegnere dei ponti e strade a Nizza in rappresentanza del Servizio di controllo della Distribuzione della energia elettrica (Francia).

Subordinatamente alla approvazione dei Governi francese ed italiano e delle Autorità Militari Alleate venne concordato che i seguenti articoli debbano incorporarsi in un contratto da stabilirsi fra la Società "L'Energie Industrielle" e la Compagnia Imprese Elettriche Liguri.

(1) La Compagnia Imprese Elettriche Liguri metterà a disposizione dell'Energie Industrielle alla Centrale di S.Dalmazzo, per un periodo di circa 12 mesi scadenti con il 30 giugno 1946, potenza elettrica nella quantità e alle condizioni in appresso fissate.

(2) La continuazione della fornitura dopo il 30 giugno 1946 sarà in dipendenza delle condizioni verificantisi a quell'epoca e dei desideri delle parti contraenti. Elementi da esaminarsi a quell'epoca saranno :

A) Quantità di potenza richiesta nel nord-Italia tenuto conto della riattivazione dell'industria;

B) Ripristino delle centrali generatrici in Francia.

C) Trattative per il rinnovo del contratto saranno iniziate 60 giorni prima del 30 giugno 1946. Nella impossibilità di raggiungere

./.

7469

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

durata
un accordo sulla proroga della del contratto, la materia sarà deferita ai rispettivi Governi per l'accordo e la CIELI garantisce di non interrompere la fornitura alla Francia fino a che i due Governi troveranno un reciproco accordo.

(3) La quantità di energia fornita in ciascun mese non eccederà i valori seguenti :

a) 5.000 (cinquemila) kW di massima richiesta;

b) 2.500.000 (due milioni e mezzo) kWh misurati al punto di fornitura nella Centrale di S.Dalmazzo, durante il periodo di tempo compreso fra il 15 dicembre e il 15 marzo e durante i mesi di luglio, agosto e settembre.
3.000.000 (tre milioni) kWh durante i rimanenti 6 mesi dell'anno misurati al punto di fornitura alla centrale di S.Dalmazao.

(4) La potenza elettrica per Mentone sarà fornita al palo n° 86 della linea C.I.E.L.I. alla frequenza di 50 per/sec. ad una tensione di 30.500 Volt con una tolleranza in più del 10 % e verrà misurata nella centrale di S.Dalmazzo sul circuito di generazione a circa 5.000 Volt.
La potenza inviata a Fontan e Saorge sarà fornita nella centrale di Fontan e sarà misurata nella centrale di S.Dalmazzo, pure alla tensione di generazione di 5.000 Volt.

(5) Entrambe le summenzionate potenze fornite e misurate, verranno fatturate mensilmente ai prezzi-base seguenti :

L. 0,273/kWh per le prime 165 ore del mese
" 0,234/kWh " le seguenti 85 ore del mese
" 0,1625/kWh oltre le 250 ore del mese.

745/.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

(6) Per mettere in grado la C.I.E.L.I. di ottemperare alle anzidette condizioni e di mantenere la continuità della fornitura alla Francia, è necessario che le Autorità Francesi ritornino alla C.I.E.L.I. il pieno controllo e l'esercizio delle stazioni generatrici e degli impianti di trasporto che recentemente sono stati sotto il controllo francese.

(8) ~~Mentre~~ La C.I.E.L.I. farà tutto il possibile per mantenere la fornitura alla Francia, salvo il caso di guasti o di andata fuori servizio del macchinario di centrale o della linea di trasmissione. In questo caso la fornitura sarà interrotta per il periodo di tempo strettamente necessario per le necessarie riparazioni al macchinario o alla linea.

Oltre a ciò - in tutti i casi che necessitino razionamento di potenza in Liguria - la Energie Industrielle sarà razionata percentualmente nella stessa misura degli altri utenti similari della C.I.E.L.I. con la eccezione che la potenza non potrà essere ridotta al disotto di 3.500 kW.

(9) La tassa sull'energia elettrica pagata in Italia dai consumatori - in quanto sarà necessario applicarla in questo caso - e così pure il dazio doganale (eventualmente richiesto dalla Francia) - saranno sottoportate (pagate) dalla Energie Industrielle (Francia).

Non è stato possibile raggiungere un accordo sul paragr. (7) "Sovraprezzo sui prezzi-base" :

(7) "SOVRAPREZZI SUI PREZZI-BASE"

A) = La C.I.E.L.I. sta ora preparando una domanda intesa a

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

richiedere alle Autorità di aggiungere un sovraprezzo a tutti i prezzi delle forniture di energia; il punto di vista C.I.E.L.I. è che il sovraprezzo percentuale approvato dalle Autorità competenti debba venire applicato in eguale misura a tutti gli utenti compresa L'Energie Industrielle.

B) = Il punto di vista dalla Energie Industrielle è che essa non può accettare alcun sovraprezzo automatico eccedente il 100 %, senza nuova discussione.

La riunione veniva chiusa il 20 Luglio 1945 alle ore 18.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI

.....

(Dr.Ing.BALSAMO-Consigliere Delegato)

L'ENERGIE INDUSTRIELLE

.....

(Mr.Paul MILHAU, Directeur Régional)

Per il servizio di controllo D.E.E. (Distributions de L'Energie Electrique) France

.....

(Mr.EYNARD, Ingenieur des Ponts & Chaussées)

.....

(H.J.ROSSON, Major C.E.)

.....

(E.E.PARKER, Captain Inf.)

7457

21-8-9.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Au cours d'une conférence tenue à Gênes le 19 et 20 Juillet 1945 les termes d'un contrat projeté entre la Société "L'ENERGIE INDUSTRIELLE" (France) et la "COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI" (Italie) ont été discutés.

En dehors des représentants des deux sociétés le Major H.J.ROSSON et le Capitaine E.E.PARKER étaient présents et ont servi d'arbitres.

Le Major ROSSON présidait la conférence à laquelle assistait également Mr.EYNARD, ingénieur des Ponts et Chaussées à Nice, représentant le service du contrôle des D.E.E.

Sous réserve de l'approbation des gouvernements francais et italien et des Autorités Militaires Alliées il à été convenu que les articles suivants seraient incorporés dans un contrat à intervenir entre la Sté "L'Energie Industrielle" et la C.I.E.L.I.

§1) La "Compagnia Imprese Elettriche Liguri" mettera à la disposition de la Sté "L'Energie Industrielle" (France) à la Station de San Dalmazzo pour une période approximative de douze mois (12) finissant le 30.Juin 1946 l'énérgie électrique en quantité et aux conditions ci-dessous spécifiées.

(2) La continuation de la fourniture après le 30.Juin 1946 sera examinée et dépendera de:

A) la quantité d'énérgie nécessaire à l'Italie du Nord par suite de la remise en activité des industries.
B) la remise en état des stations génératrices en France.
C) Des négociations pour le renouvellement du contrat seront engagées 60 jours avant le 30.Juin 1946. S'il est impossible d'arriver à un accord sur la durée de la prolongation du contrat, l'affaire sera soumise aux gouvernements respectifs pour décision, et la C.I.E.L.I. garantit de ne pas interrompre la fourniture à la France jusqu'à ce que les deux gouvernements soient arrivés à un accord réciproque.

(3) La quantité d'électricité fournie durant n'importe quel mois ne pourra exéder les valeurs suivantes : 7456

A = 5000 (cinq mille) KW au maximum
B = 2.500.000 (deux millions cinq cents mille) KWH mesurés au point de livraison de la Station de San Dalmazzo durant la période comprise entre le 15.Décembre et le 15.Mars et durant les mois de Juillet, Août et Septembre.
3.000.000 (trois millions) KWH durant les six autres mois de l'année au point de livraison de la station de San Dalmazzo.

H.J.R.

(4) L'energie pour la région de MENTON sera prise en charge par E.I. au support No 86 de la ligne de la CIELI à la fréquence de 50 p/s et à la tension de 30.500 Volts avec une tolérence de plus 10 % et sera mesurée à la station de San Dalmazzo sur le circuit de génération à environs 5000 Volts.

L'energie destinée à FONTAN et SAORGE sera prise en charge à la centrale de FONTAN et sera mesurée à SAN DALMAZZO toujours sur le circuit de génération de 5000 V.

(5) Toute l'énergie prise en charge et mesurée comme il est dit ci-dessus sera facturée mensuellement aux prix de base suivants:

0, lire 273 le KWH pour les 165 heures premières du mois
0, lire 234 le KWH pour les 85 heures suivantes
0, lire 16251e KWH pour les heures suivantes.

(6) Afin que la CIELI (Italie) ait la possibilité d'éxécuter les susdites conditions et puisse continuer la livraison de l'énergie à la France il est nécessaire que les autorités francaises rendent à la CIELI le plein contrôle et toutes possibilités d'exploitation des stations génératrices et du systême de transmission qui étaient récemment sous contrôle francais.

(8) La CIELI fera tout son possible pour maintenir la continuité de la fourniture de l'énergie à la France sauf en cas de dommages et d'avaries aux machines de la centrale et aux lignes de distribution - dans ces cas la fourniture de l'énergie sera suspendue pour le temps strictement nécessaire pour éxécuter les réparations nécessaires aux machines et aux lignes sus-dites. En outre - dans tous les cas ou le rationnement de l'énergie éléctrique serait imposé en Ligurie la dite Stē l'Energie Industrielle sera rationnée au même pourcentage qui sera imposé aux autres clients de même importance de la CIELI sous la réserve que la puissance ne pourra être réduite au-dessous de 3500 KW.

(9) La taxe sur l'énergie éléctrique qui est imposée aux consommateurs en Italie - si elle doit être appliquée à cette fourniture - et les droits de douane qui pourraient être éventuellement réclamés par la France seront à la charge de la Stē l'Energie Industrielle.

Il n'a pas été possible d'arriver à un accord sur le paragraphe 7/755
(7) "Augementation des prix de base".

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

(5) Toute l'énergie prise en charge [illegible]
sera facturée mensuellement aux prix de base suivants:

0, lire 273 le KWH pour les 165 heures premières du mois
0, lire 234 le KWH pour les 85 heures suivantes
0, lire 1625 le KWH pour les heures suivantes.

(6) Afin que la CIELI (Italie) ait la possibilité d'éxécuter les susdites conditions et puisse continuer la livraison de l'énergie à la France il est nécessaire que les autorités francaises rendent à la CIELI le plein contrôle et toutes possibilités d'exploitation des stations génératrices et du système de transmission qui étaient récemment sous contrôle francais.

(8) La CIELI fera tout son possible pour maintenir la continuité de la fourniture de l'énergie à la France sauf en cas de dommages et d'avaries aux machines de la centrale et aux lignes de distribution - dans ces cas la fourniture de l'énergie sera suspendue pour le temps strictement nécessaire pour éxécuter les réparations nécessaires aux machines et aux lignes sus-dites. En outre - dans tous les cas ou le rationnement de l'énergie éléctrique serait imposé en Ligurie la dite Stè l'Energie Industrielle sera rationnée au même pourcentage qui sera imposé aux autres clients de même importance de la CIELI sous la réserve que la puissance ne pourra être réduite au-dessous de 3500 KW.

(9) La taxe sur l'énergie éléctrique qui est imposée aux consommateurs en Italie - si elle doit être appliquée à cette fourniture - et les droits de douane qui pourraient être éventuellement réclamés par la France seront à la charge de la Stè l'Energie Industrielle.

Il n'a pas été possible d'arriver à un accord sur le paragraphe 7/1956
(7) "Augementation des prix de base".

(7)-"AUGMENTATION DES PRIX DE BASE":

A/ CIELI prépare actuellement une demande d'augmentation des prix de l'énergie éléctrique; l'opinion de la CIELI est que toute augmentation consentie par les autorités compétentes devra être appliquée également à tous les consommateurs y compris "L'Energie Industrielle".

L'Energie Industrielle ne peut accepter aucune augmentation automatique du prix dépassant 100% sans nouvelle discussion.

H.O.R.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

La conférence à été close le 20 Juillet 1945 à 18 heures.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI: L'ENERGIE INDUSTRIELLE:

.....Balsamo..... .....Milhau.....

(Dr.Ing.BALSAMO,Directeur-Administrateur) (Mr.PAUL MILHAU,Directeur Régional

Pour le Service du Contrôle des D.E.E?(FRANCE):

.....Eynard.....

(Mr.EYNARD,Ingénieur des Ponts & Chaussées)

.....H. J. Rosson.....

(H.J.ROSSON,MAJOR O.B.E.)

.....Edmund G. Parker.....

(CAPTAIN E.E.PARKER,Capt.Inf.)

7454

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

At ~~x~~ meetingsheld at Genova on 19 and 20 July 1945 terms of a proposed contract between the "Société L'Energie Industrielle" (France) and the "Compagnia Imprese Elettriche Ligure" (Italy) were discussed.

In addition to representatives of the companies Major H.J.ROSSON and Captain E.E.PARKER were present and acted as arbitrators.

Major ROSSON served as chairman of the meeting. Mr.EYNARD, Engineer of Ponts & Chaussées at NICE, representing the Control Service of the "Distribution de l'Energie Electrique" -(France) was equally present.

Subject to approval of the French and Italian Governments and Allied Military Authorities it was agreed that the following articles be incorporated in a contract to be executed between the "Société l'Energie Industrielle" and the "C.I.E.L.I." companies.

(1) The "Compagnia Imprese Elettriche Ligure" of Italy will make available to the "Energie Industrielle" of France at the San Dalmazzo power plant for a period of approximately twelve (12) months ending 30-th June 1946, electrical power in the amount and within the conditions stated below.

(2) The continuance of the supply beyond 30.June 1946 will depend on conditions obtaining at that time and on desires of the contracting parties. Factors to be examined at this time will be:

A) Amount of power required in northern Italy considering the reactivation of industry.

B) Restoration of generating stationsin France.

C) Negotiations for renewal of contract will commence 60 days prior to 30 June 1946. If impossible to reach an agreement on extension of duration of contract,-the matter will be referred to the respectivegovernments for settlement and the C.I.E.L.I. guarantees not to stop supply to France till the two governments shall find a mutual agreement.

(3) The quantity of electricity supplied in any one month shall not exceed the following amount:

a/ five thousand (5.000) KW of maximum demand. 7453

b/ two millions five hundred thousand (2.500.000) KWHrs measured at the point of supply at San Dalmazzo power plant, during the period of time from 15.December to 15.March and during the months of July, August and September.
Three millions (3.000.000) KWHrs during remaining 6 months of the year, measured at point of supply at S.Dalmazzo power plant.

H.J.R.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

(4) The electric power for MENTON shall be supplied at pole No 86 of the CIELI line at the frequency of 50 cycles/sec with a pressure of 30.500 Volts with a tolerance of plus 10% and will be measured at the San Dalmazzo power-plant on the generating circuit on about 5000 Volts.

The power sent to FONTAN and SAORGE will be supplied at the power plant of FONTAN and will be metered at the San Dalmazzo plant also on the generating circuit on 5000 Volts.

(5) All the above-mentioned power, supplied and metered - shall be billed ~~mansuelly~~ monthly at the following basic rates:

L. 0,273/KWH for the first 165 hours of the month
L. 0,234/KWH " " following 85 " " "
L. 0,1625/KWH " ~~=====~~ all over 250 " " "

(6) In order that the CIELI (Italy) may meet the above conditions and maintain a continuous supply of power to ~~Italy~~ France it is necessary that the French Authorities return to them the full control and operation of the generating stations and transmission system which have recently been under French control.

(8) While everything possible will be done by the Italian Electric Company to maintain supplies to France,-it is understood that in case of damage or breakdown to machinery of plant or transmission line, ~~In this case~~ the supply of power shall be interrupted for a period of time strictly necessary for needed reparations to machinery or line. Besides this - in all cases necessitating the rationing of power in Liguria - the "Energie Industrielle" shall be rationedto the same extent fully as the other similar customers of CIELI with the exception that the power will not be reduced below 3500 KW.

(9) The tax on electric energy, assumed in Italy by the customers - as far as it shall be necessary to apply it in this case,- as well as the customs-tax (eventually asked for by the French) -shall be supported (paid) by the "Energie Industrielle" France.

It was not possible to reach an agreement on paragraph (7) " Surcharge to basic rates":

(7)" SURCHARGE TO BASIC RATES ":

7457

A = CIELI is now preparing an application requesting authority to add surcharge to all electric rates; CIELI contention is that percentage surcharge approved by the proper authorities must be applied equally to all consumers including "L'Energie Industrielle".

B = "L'Energie Industrielle" contention is that they cannot accept any automatic surcharge in excess of 100% without new discussion.

H.J.P

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

The conference was closed on 20 July 1945 1800 Hours.

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI:

.....

(Dr.Eng.BALSAMO,Director)

L'ENERGIE INDUSTRIELLE:

.....

(Mr.Paul MILHAU,Directeur Régional

Pour le Service du Contrôle des D.E.E. (Distributions de l'Energie Electrique) France

.....

(Mr.EYNARD,Ingénieur des Ponts & Chaussées).

.....

(H.J.ROSSON, Major C.E.)

.....

(E.E.PARKER,Captain Inf.)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

"C"

DRAFT

Anti confusion only with the 7/ 416

7) - Surcharge to Basic Rate

Providing the appropriate Italian Authorities to authorize CIELI to apply a general surcharge to basic electric rates, the basic rates applicable in this contract, shall likewise be increased by the same percentage. "L'Energie Industrielle" will automatically pay said surcharge up to 100%. Application of a surcharge in excess of 100% shall be subject to new discussion between the contracting parties which will be based on new elements of cost and the agreements reached shall be retroactive to the effective date of the surcharge in Italy.

First Part 7

Remitta recommended this based upon charge in line value.

Fenchel Cieli hasn't seen but

Russ says he was Cieli - bid be reluctant to sign - because while said surcharge >100% say shd not be retroactive - nothing forcing

Forcing force Co to pay

Visentini - says if Cieli doesn't show 7d surcharge from French will put in balance sheet. should refuse to pay less.

7459

Russ says Finmeccanica asked to write letter - to Cieli that they are familiar with Sect. 7 - and that they will suffer no financial loss.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

AID

M E M O R A N D U M

Subject : Proposed contract between L'Energie Industrielle (France) and Compagnia Imprese Elettriche "CIELI" (Italy)

1) - All provisions to be included in a formal contract between the companies are agreed to (see signed report 19 and 20 July meetings, except para 7) which provides for surcharge to basic rates).

2) - Before a contract can be executed official Italian permission (by Decree) is necessary.

3) - A meeting was held on 28 August in Col. Ristedt's office with Eng. Romita to discuss the necessary decree, and also to discuss para 7). We submitted a proposed draft of para 7) which will probably be acceptable to the French Company but not to CIELI, and it was suggested that the Ministry write CIELI advising that the Ministry was familiar with the provisions of para 7) and that this would be taken into consideration when CIELI's application for increased rates was filed, and that CIELI would not incur any financial loss as a result of signing the contract containing this article.

4) - Eng. Romita suggested minor changes in the wording of para 7), which were made, and it was agreed that the letter would be written.

5) - The proposed draft decree (see folio 39 - file 239) permitting the sale of power was submitted to us on 13 Sept. 1945 and we immediately called Asta's attention to the fact that the date was incorrect. After discussion with Visentini, Asta informed us (15 Sept.) that the date had been changed to 30 June 1947.

7449

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

6) - Major Rosson planned on going to Genoa on Tuesday 18 Sept. for the purpose of preparing the final contract and getting the signature of CIELI to this contract. In order to overcome any objections of CIELI to article 7) it is believed necessary to have a letter from the Ministry (para 3 above). Eng. Visentini wrote a letter and Eng. Asta delivered it personally on 17 Sept. The letter as written is not satisfactory.

7) - Arrangements for payments have to be made, and the procedure was outlined by Major Timmons - Finance Sub-Commission. (Seefolio 38 file 239).

8) - Summarizing :

(a) Have Eng. Visentini re-write letter to CIELI on lines originally suggested.

(b) Secure signature of CIELI to contract including articles agreed to at 19-20 July meeting plus article 7) as prepared by A.C. and the Ministry.

(c) CIELI will want to know answer to questions asked in letter to Ministry of Treasury (folio 38).

(d) Eng. Duornovo employed by Electrical Division Liguria Region is familiar with proceedings to date and is excellent Italian-French-English interpreter. As finel contract will be drawn in the three languages he should do the actual typing. Eng. Duornovo is trying to get a a position with the U.S. Consul General at Genoa, Mr. Schnare, but we can probably borrow his services for a few days even if he no longer works for AMG.

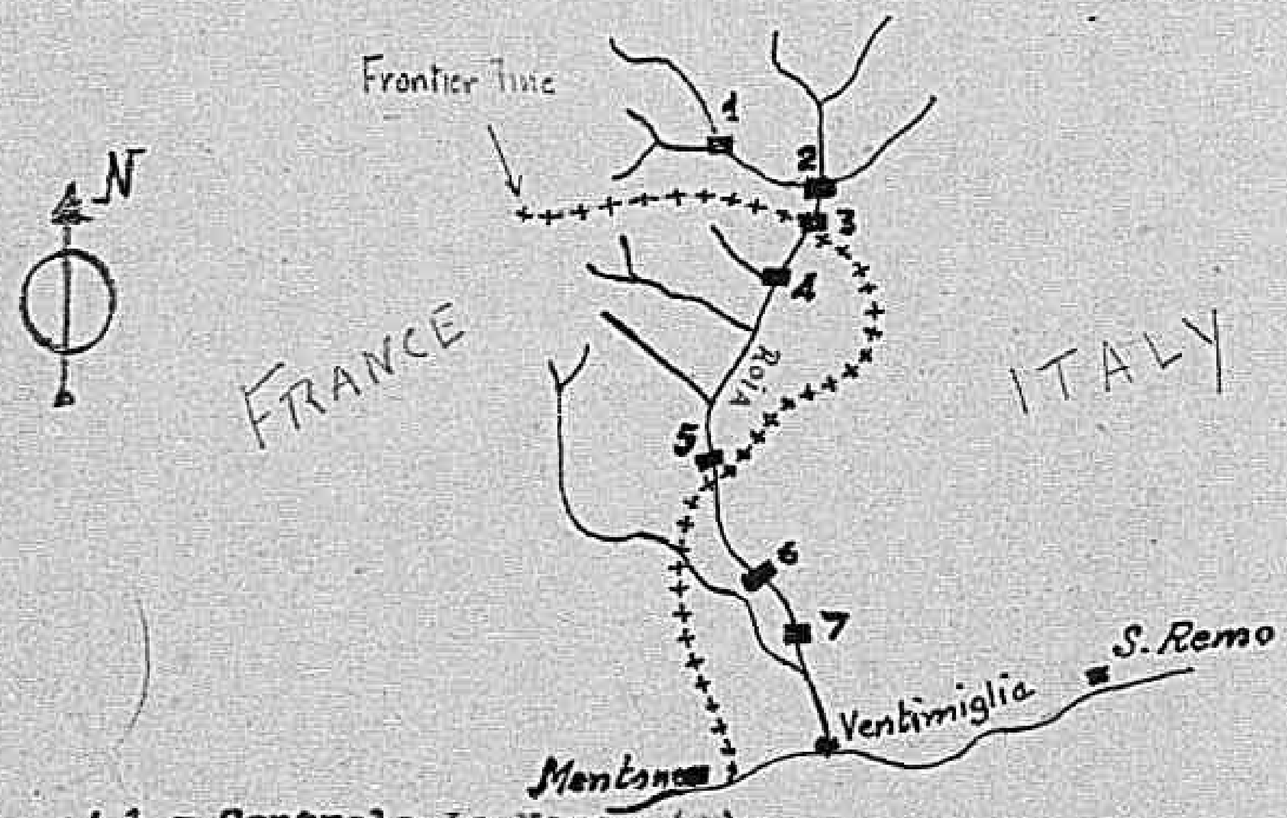
H. J. Rosson

HARTWELL J. ROSSON
Major, C.E.

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — SERVIZIO IDROGRAFICO

Situazione degli impianti idroelettrici italiani e francesi sul fiume Roia

French and Italian plants on river Roia



Italia
- 1 = Centrale Le Mesce (1) — potenza concessa Kw 904 idem installata 2660 Kw
- 2 = Centrale S.Dalmazzo (1) — potenza concessa " 10143 " " 39000 "
- 3 = Centrale Confine (1) — potenza concessa " 4032 " " 10800 "

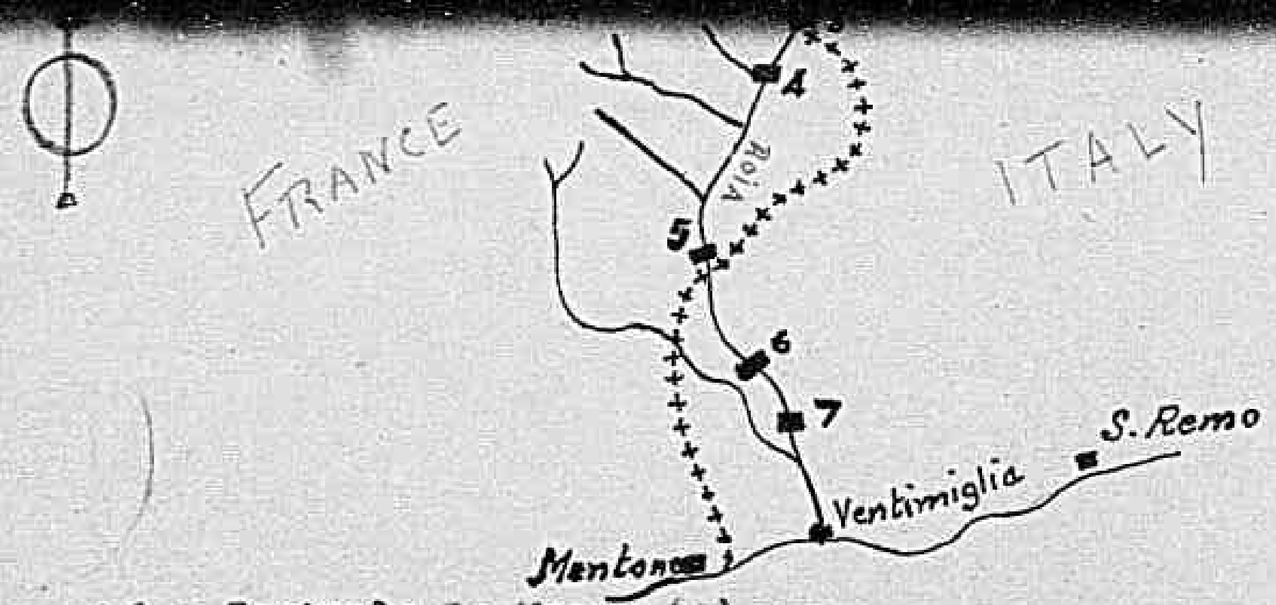
Destroyed.

Francia
- 4 = Centrale Fontan — potenza nominale (2) Kw 5588
- 5 = Centrale Breil — potenza nominale (2) " 11316

Italia
- 6 = Centrale Airole (2) — potenza concessa Kw 5613 " " 11400 "
- 7 = Centrale Bevera (2) — potenza concessa " 2848 " " 5000 "

Totale potenza nelle centrali italiane = Kw 23544 (

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019



Italia	1 = Centrale Le Mesce (1) - potenza concessa	Kw	904	idem installata	2660	Kw
	2 = Centrale S.Dalmazzo (1) - potenza concessa	"	10143	" "	39000	"
	3 = Centrale Confine (1) - potenza concessa	"	4032	" "	10800	"
Distrutte dal. Francia	4 = Centrale Fontan - potenza nominale (2)	Kw	5588			
	5 = Centrale Breil - potenza nominale (2)	"	11316			
Italia	6 = Centrale Airole (2) - potenza concessa	Kw	5613	" "	11400	"
	7 = Centrale Bevera (2) - potenza concessa	"	2848	" "	5000	"

Totale potenza media centrali italiane = Kw 23540 (Capacity Italian plants)
" " " " francesi = " 16904 (Capacity French plants)

7447

---

(1) Sussidiate da 9 serbatoi aventi complessivamente una capacità utile di 10 milioni di metri cubi. L'esistenza di questi serbatoi ed il loro esercizio diedero luogo ad una vertenza con la Società francese per la cui risoluzione è stato avviato uno studio da parte di una Commissione del Ministero LL.PP. diretta dal Presidente Giandotti.
(2) Distrutte per fatti bellici.

Roma, 15-9-1945

L'ISPETTORE GENERALE
(Marco Visentini)

M. Visentini

1) Operation supported by 9 reservoirs (10 millions c.m. total). Some questions have in the past been raised by the French Company in connection with the operation of reservoirs and an Italian Commission headed by President Giandotti, started the necessary studies.
2) Destroyed by war actions.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

#40

COPIA

See Note on Letter #39.
VSR 27/9.

40

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI
ISPETTORATO GENERALE ELETTRICITA' ACQUA E GAS

N° 1766

Alla Compagnia Imprese Elettriche Liguri
Viale Brignole De Ferraris, 4
G E N O V A

Roma, 15 settembre 1945

OGGETTO: Esportazione energia elettrica

In relazione a precedenti comunicazioni, faccio noto che nella riunione appositamente tenuta presso la Commissione Alleata per esaminare le divergenze sorte tra codesta Società e la Società Energie Industrielle per la fornitura di energia delle centrali del Roia, il Ministro dei LL.PP. ha ritenuto che tali divergenze, concernenti l'art.7 del contratto, possano essere conciliate adottando la seguente formula :

" ART. 7 - Sovraprezzo a tariffe basi -

O m i s s i s

.Nel caso che il sovraprezzo superi il 100% si dovrà venire ad un nuovo accordo fra le parti contraenti che sarà basato sui nuovi elementi di costo e le decisioni prese avranno effetto retroattivo a datare dall'applicazione del sovraprezzo in Italia".

Quando verrà richiesta alle Autorità italiane la determinazione del sovraprezzo, la eventuale perdita finanziaria che codesta Società dovesse subire in seguito al contratto stipulato con la Società Energie Industrielle sulla base degli accordi della riunione di Genova e nei termini del proposto Art.7 verrà inclusa nella sua totalità fra quelle che saranno tenute a base della determinazione del sovraprezzo medesimo.

L'ISPETTORE GENERALE
f.to (Marco Visentini)

7446

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

ISPETTORATO GENERALE ELETTRICITA' ACQUA E GAS

39

#39
(See note)

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Via Brignole De Ferrari 4
G E N O V A

Vs. 39
Ns. 1722
Roma 12 Settembre 1945

e per conoscenza:

DIREZIONE GENERALE DELLE ACQUE
S E D E

OGGETTO: Esportazione energia elettrica.

In relazione alla domanda 4 c.m. questo Ministero, nel mentre dà corso alla emanazione del necessario decreto, significa con la presente che nulla osta nel frattempo alla esportazione dall' Italia verso la Francia, e precisamente a favore della Società Energie Industrielle di energia elettrica proveniente dalle centrali di codesta Società sul fiume Roia.

La autorizzazione é limitata al periodo fino al 30 giugno 1946, alla quantità massima di 3 milioni di chilowattora al mese ed alla potenza massima di 5 000 chilowatt.

IL MINISTRO
(F.to Romita)

RECEIVED
P.W. & U.S./C.A.C.
13 SEP 1945 239

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

GENOVA

Ns. 1722

Roma 12 Settembre 1945

e per conoscenza:

DIREZIONE GENERALE DELLE ACQUE
S E D E

OGGETTO: Esportazione energia elettrica.

In relazione alla domanda 4 c.m. questo Ministero, nel mentre dà corso alla emanazione del necessario decreto, significa con la presente che nulla osta nel frattempo alla esportazione dall' Italia verso la Francia, e precisamente a favore della Società Energie Industrielle di energia elettrica proveniente dalle centrali di codesta Società sul fiume Roia.

La autorizzazione é limitata al periodo fino al 30 giugno 1946, alla quantità massima di 3 milioni di chilowattora al mese ed alla potenza massima di 5 000 chilowatt.

IL MINISTRO
(F.to Romita)

RECEIVED
P.W. & U.S./C.A.C.
13 SEP 1945 239

Note original of this letter addressed to 7445 CIELI, was placed in file 239 and given number of 39. Was withdrawn by VSR on 25 Sept. 1945, and personally delivered to Mr Bateson Balsamo of CIELI, and replaced by this copy. R 29/9

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

SCHEMA DI DECRETO MINISTERIALE PORTANTE AUTORIZZAZIONE ALLA C.I.E.L.I. DI ESPORTARE ENERGIA ELETTRICA IN FRANCIA

IL MINISTRO SEGRETARIO DI STATO PER I LAVORI PUBBLICI

Vista la domanda in data 4 settembre I941 della Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I.) intesa ad ottenere l'autorizzazione ad esportare energia elettrica dalle proprie centrali del Roia in Francia a favore della Societé Energie Industielle;

Visto il parere della Direzione Generale dei Servizi Tecnici espresso con lettera . . . . . , le lettere . . . . . del Ministero degli Affari Esteri . . . . . del Ministero del Tesoro . . . . . del Ministero dell'Industria e Commercio . . . . . del Ministero dei Trasporti.

Visto il Testo Unico di leggi sulle Acque e sugli Impianti Elettrici approvato con R.D.11 dicembre I933 n. 1775;

Vista la legge 26 gennaio I942 n. 127 riguardante le disposizioni sulla esportazione ed importazione di energia elettrica

D E C R E T A

La Compagnia Imprese Elettriche Liguri "C.I.E.L.I." è autorizzata ad esportare dalle sue centrali sul Roia, a favore della Société Energie Industrielle fino al 30 giugno I946 energia elettrica nella misura massima di KWh 3.000.000 al mese e con la potenza massima di kW 5.000.

A sensi della legge 26 gennaio I942 la corrente esportata non è soggetta a tassa di esportazione.

L'Ingegnere Capo dell'Ufficio del Genio Civile di Cuneo è incaricato della esecuzione del presente decreto.

Roma 7444

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

stelle;

Visto il parere della Direzione Generale dei Servizi Tecnici espresso con lettera . . . . . , le lettere . . . . . del Ministero degli Affari Esteri . . . . . del Ministero del Tesoro . . . . . del Ministero dell'Industria e Commercio . . . . . del Ministero dei Trasporti.

Visto il Testo Unico di leggi sulle Acque e sugli Impianti Elettrici approvato con R.D.11 dicembre 1933 n. 1775;

Vista la legge 26 gennaio 1942 n. 127 riguardante le disposizioni sulla esportazione ed importazione di energia elettrica

D E C R E T A

La Compagnia Imprese Elettriche Liguri "C.I.E.L.I." è autorizzata ad esportare dalle sue centrali sul Roia, a favore della Société Energie Industrielle fino al 30 giugno 1946 energia elettrica nella misura massima di KWh 3.000.000 al mese e con la potenza massima di kW 5.000.

A sensi della legge 26 gennaio 1942 la corrente esportata non è soggetta a tassa di esportazione.

L'Ingegnere Capo dell'Ufficio del Genio Civile di Cuneo è incaricato della esecuzione del presente decreto.

Roma 7444

IL MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Tel : 478906 HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION HJR/ag
APO 394
Public Works and Utilities Sub-Commission

239/PWU. 14 Sep 45

Subject: Payment for Power.

To : Ministero del Tesoro
(Direzione Generale per le Valute
Attention - Dr. Jacchi).

38

1. The Compagnia Imprese Elettriche Liguri of Genoa is now furnishing electricity to the Società "L'Energie Industrielle", France.

2. The final contract covering this sale of power has not yet been executed, but most of the conditions, including the price per KWh in Lire, have been agreed to.

3. When the Italian Company submits bills to the French Company, into what Italian account should the funds be paid ?

4. Assuming payment to be made by "L'Energie Industrielle" in francs, are you prepared to pay CIELI in Lire ?

5. Approximately what period of time will elapse from the date of payment by the French Company, to the proper Italian account, before the actual funds will be made available by your office to CIELI ?

6. We will greatly appreciate any information you can give us relative to these matters.

45 copies

GEORGE F. PARKER,
Lt-Col. Inf.,
Chief, Elec. Div.

c.c. Finance Sub-Commission
Attention : Major B.E.L. Timmons.

Ministry of Public Works
Attention : Prof. Asta.

7443

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

239

37

AND LIGURIA REGION

5216 12 SEP 45 ROUTINE

UNCLASSIFIED FD

SUBJECT IS ACCOUNTS FD

PAREN TO AND LIGURIA REGION FOR REGIONAL ENGINEER FOR MAJOR HAMILTON

FROM HQ ALCOM CITE ACFWU PAREN

PARA ONE FD MAJOR HOUGH POSTPONED GENOA TRIP SUGGEST YOU PROCEED NICE AS PLANNED AND SETTLE JULY AUGUST ACCOUNTS

PUBLIC WORKS

478996

7442

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

ISPETTORATO GENERALE ELETTRICITA' ACQUA E GAS

Pl. file
m. 2230
m. 1239

COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI
Via Brignole De Ferrari, 4

G E N O V A

Roma, 12 settembre 1945

OGGETTO : Esportazione energia elettrica.

In relazione alla domanda 4 c.m. questo Ministero, nel mentre dà corso alla emanazione del necessario decreto, significa con la presente che nulla osta nel frattempo alla esportazione dall'Italia verso la Francia, e precisamente a favore della Società Energie Industrielle di energia elettrica proveniente dalle centrali di codesta Società sul fiume Roia.

La autorizzazione è limitata al periodo fino al 30 giugno 1946, alla quantità massima di 3 milioni di chilowattora al mese ed alla potenza massima di 5000 chilowatt.

IL MINISTRO

F.to ....

Was sent directly to CIELI

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

OGGETTO : Esportazione energia elettrica.

In relazione alla domanda 4 c.m. questo Ministero, nel mentre dà corso alla emanazione del necessario decreto, significa con la presente che nulla osta nel frattempo alla esportazione dall'Italia verso la Francia, e precisamente a favore della Società Energie Industrielle di energia elettrica proveniente dalle centrali di codesta Società sul fiume Roia.

La autorizzazione è limitata al periodo fino al 30 giugno 1946, alla quantità massima di 3 milioni di chilowattora al mese ed alla potenza massima di 5000 chilowatt.

IL MINISTRO

F.to ....

Was sent directly to CIELI.
This copy given me 26/9/45 by
Ing. Balsamo of CIELI.
R 29/9

7441

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Translate
+
Return Maja Rose

TESTO UNICO DI LEGGI SULLE ACQUE E SUGLI IMPIANTI ELETTRICI

approvato con R.D. 11 dicembre 1933 n. 1775

Capo IV.

Importazione ed esportazione di energia elettrica

Art.133

Senza formale autorizzazione, da darsi nei modi indicati nei seguenti articoli, l'importazione e la esportazione di energia elettrica sono vietate.

Art.134

L'autorizzazione ad importare od esportare energia elettrica, è data caso per caso, con decreto Reale, a seguito di deliberazione del Consiglio dei Ministri, su proposta del Ministro dei Lavori Pubblici, di concerto col Ministro degli Affari esteri, sentito il Consiglio Superiore dei lavori pubblici.

Con le stesse formalità il Governo determina la quantità massima di energia, di cui in complesso può essere autorizzata l'importazione o la esportazione.

Art.135

L'autorizzazione ad importare od esportare energia elettrica può essere assoggettata a condizioni e garanzie anche relative all'uso dell'energia ed al prezzo di vendita o rivendita.

La durata dell'autorizzazione non può essere superiore ai dieci anni, salvo proroga. Per gravi motivi di interesse pubblico l'autorizzazione può essere revocata in qualunque momento dietro paga-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Art.133

Senza formale autorizzazione, da darsi nei modi indicati nei seguenti articoli,l'importazione e la esportazione di energia elettrica sono vietate.

Art.134

L'autorizzazione ad importare od esportare energia elettrica,è data caso per caso,con decreto Reale, a seguito di deliberazione del Consiglio dei Ministri,su proposta del Ministro dei Lavori Pubblici,di concerto col Ministro degli Affari esteri,sentito il Consiglio Superiore dei lavori pubblici.

Con le stesse formalità il Governo determina la quantità massima di energia, di cui in complesso può essere autorizzata l'importazione o la esportazione.

Art.135

L'autorizzazione ad importare od esportare energia elettrica può essere assoggettata a condizioni e garanzie anche relative all'uso dell'energia ed al prezzo di vendita o rivendita.

La durata dell'autorizzazione non può essere superiore ai dieci anni,salvo proroga.Per gravi motivi di interesse pubblico l'autorizzazione può essere revocata in qualunque momento dietro pagamento di un indennizzo,ove altrimenti non sia stato stabilito.

L'indennizzo è determinato dal Ministro dei lavori pubblici di concerto con quello delle finanze,sentito il Consiglio Superiore.

Il decreto di revoca può essere impugnato solo per quanto rifletta la misura delle indennità,mediante ricorso al Tribunale Superiore delle acque pubbliche entro trenta giorni dalla comunica-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

zione.

La revoca dell'autorizzazione può aver luogo anche per non uso da parte dell'autorizzato o per inosservanza delle condizioni chi l'autorizzazione è stata subordinata ed in tal caso senza in_ dennizzo di sorta.

Art.136

L'introduzione di energia elettrica dall'estero nel Regno è soggetta al pagamento di un diritto nella misura di lire 0,025 per chilowattora nel periodo 16 novembre - 15 aprile di ogni anno e di lire 0,0125 per chilowattora pel periodo 16 aprile- 15 novembre.

L'energia elettrica importata in Italia in dipendenza di con_ tratti preesistenti al 12 marzo 1927 è esonerata dal pagamento del suddetto diritto fino alla scadenza dei detti contratti,ma non oltre un periodo di dieci anni dalla data suindicata.

Il Ministro per le finanze stabilisce le norme per l'applica_ zione del diritto d'introduzione di cui sopra.

Art.137

E' in potestà del Governo di limitare la misura entro la qua_ le gli importatori possono introdurre l'energia che,in virtù di con_ tratti stipulati prima del 1927, hanno facoltà ma non obbligo di ri_ tirare dalle ditte fornitrici e di assoggettare a condizioni l'uso dell'energia importata.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Translated + Retyped Hajo Rosser

LEGGE 26 gennaio 1942 n.127

DISPOSIZIONI CONCERNENTI L'IMPORTAZIONE E L'ESPORTAZIONE D'ENERGIA ELETTRICA.

VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTA' DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA E DI ALBANIA
IMPERATORE D'ETIOPIA

Il Senato e la Camera dei Fasci e delle Corporazioni, a mezzo delle loro Commissioni legislative, hanno approvato;

Noi abbiamo sanzionato e promulghiamo quanto segue:

Art.1

L'autorizzazione ad importare od esportare l'energia elettrica è data con decreto del Ministro pei lavori pubblici, d'intesa con i Ministri per gli affari esteri, per le finanze, per le corporazioni, per gli scambi e valute e per le comunicazioni.

Nel decreto sono determinate la quantità massima d'energia da importare od esportare, le condizioni e la durata dell'autorizzazione anche oltre il limite massimo già stabilito di dieci anni.

Col decreto stesso o con decreto successivo saranno determinate, d'intesa col Ministero delle comunicazioni, le condizioni di esercizio delle linee telegrafiche e telefoniche abbinate alle linee di trasporto di energia, che attraversano il confine.

Art.2

[illegible] abolito il diritto erariale per chilowattora, stabilito, per [illegible] dell'art.136 del te-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

RE D'ITALIA E DI ALBANIA
IMPERATORE D'ETIOPIA

Il Senato e la Camera dei Fasci e delle Corporazioni, a mezzo delle loro Commissioni legislative, hanno approvato;

Noi abbiamo sanzionato e promulghiamo quanto segue:

Art.1

L'autorizzazione ad importare od esportare l'energia elettrica è data con decreto del Ministro pei lavori pubblici, d'intesa con i Ministri per gli affari esteri, per le finanze, per le corporazioni, per gli scambi e valute e per le comunicazioni.

Nel decreto sono determinate la quantità massima d'energia da importare od esportare, le condizioni e la durata dell'autorizzazione anche oltre il limite massimo già stabilito di dieci anni.

Col decreto stesso o con decreto successivo saranno determinate, d'intesa col Ministero delle comunicazioni, le condizioni di esercizio delle linee telegrafiche e telefoniche abbinate alle linee di trasporto di energia, che attraversano il confine.

Art.2

E' abolito il diritto erariale per chilowattora, stabilito, per l'introduzione di energia elettrica nel Regno, dall'art.136 del testo unico sulle acque e impianti elettrici 11 dicembre 1933 n.1775.

Art.3

Restano in vigore le disposizioni sull'importazione ed esportazione di energia elettrica, contenute nel titolo III, capo IV del

C/

7438

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

citato testo unico,in quanto non siano in contrasto con la presente legge.

Ordiniamo che la presente munita del sigillo dello Stato, sia inserta nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti del Regno d'Italia,mandando a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Dato a Roma,addì 26 gennaio 1942

F° VITTORIO EMANUELE

controfirmato; MUSSOLINI- GORLA - CIANO - DI REVEL
HOST VENTURI - RICCI - RICCARDI

Visto:il Guardasigilli: GRANDI

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

B

41D

I N D I C E

Argomento

A - Memorandum No. 1 - Disposizioni Generali

B - Memorandum No. 2 - Trattative con le Società Elettriche Francese ed Italiana

C - Accordi da includere nel Decreto

D - Provvedimenti consigliati da includere nella lettera alla Società Italiana.

o
o o

Subject of discussion at conference on 28 August:

Col Ristelli — Ministro Rossetti
Mr. Sullivan — Eng. Visentini
Major Reeson — 7436
Miss Ciciani

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

MEMORANDUM No.1 BF/sg

28 Agosto 1945

1) Tre Centrali Idroelettriche di proprietà della Compagnia Imprese Elettriche Liguri (C.I.E.L.I) si trovavano, verso la fine delle ostilità con la Germania, in quella parte di territorio italiano occupata dalle truppe francesi.

2) L'esercizio dei maggiori di questi impianti venne diretto dai francesi che ricostruirono anche una linea di trasmissione dalle Centrali alla rete dell'Energie Industrielle.

3) Il territorio in vicinanza di Mentone, in Francia, dipende interamente, per quanto riguarda l'energia elettrica, dall'importazione dall'Italia fino a che le centrali francesi, distrutte ad opera del nemico, non saranno state ricostruite.

4) Un accordo venne raggiunto fra gli Alleati ed il Governo francese, tramite le più alte autorità militari e venne conseguentemente deciso che :

a) Le truppe francesi si ritirerebbero dal territorio italiano occupato restituendo al controllo italiano le centrali in questione.

b) La fornitura di energia elettrica dall'Italia alla Francia verrebbe mantenuta finché non fossero state riattivate le centrali francesi.

5) La fornitura di energia alla Francia é continuata e continuerà fino a che l'A.M.G. rimarrà in Liguria.

7436

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

6) Se la fornitura alla Francia venisse, per un qualsiasi motivo, interrotta quando la Liguria ritornerà all'amministrazione italiana, il risultato sarebbe estremamente grave per quanto riguarda le relazioni internazionali.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

MEMORANDUm No.2 BF/sg

28 Agosto 1945

1) La Sottocommissione Lavori e Servizi Pubblici é del parere che la vendita di energia elettrica all'Energie Industrielle, da parte della C.I.E.L.I., possa considerarsi come un semplice accordo commerciale vantaggioso per ambedue le parti.

2) In base alla precedente considerazione vennero tenute numerose riunioni con i Direttori delle Società Francese ed Italiana ed infine, il 20 e 21 Luglio, si ebbero delle riunioni generali (vedere testo dell'accordo) durante le quali si giunse ad un accordo su tutti i particolari tecnici e sulle altre questioni ad eccezione di quella riguardante il futuro prezzo dell'energia, qualora la C.I.E.L.I. venisse autorizzata ad applicare un sovraprezzo alle tariffe base.

3) Sorge ora una comprensibile differenza di opinione : La Società francese (le cui tariffe di rivendita vengono rigidamente controllate dal Governo) é riluttante ad accettare anticipatamente un prezzo sconosciuto per l'energia elettrica; la C.I.E.L.I., d'altra parte, cercherà di ottenere l'autorizzazione di aumentare le tariffe il più possibile e non vuole ammettere alcuna limitazione in un contratto particolare.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

4) Si consiglia che il Ministero dei LL.PP. dia assicurazione alla C.I.E.L.I. che, quando verrà presa in considerazione la sua richiesta di aumento di tariffe, si terrà conto del suo contratto con l'Energie Industrielle così che la C.I.E.L.I. non debba essere finanziariamente danneggiata in seguito alla stipulazione del contratto proposto.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

PROMEMORIA HJR/ct

28 agosto 1945

Il Regio Decreto 11 dicembre 1933, N° 1775, modificato dal Decreto 26 gennaio 1942, N° 127, fa divieto di esportare corrente elettrica dall'Italia senza formale autorizzazione. Ogni singolo caso deve essere autorizzato da speciale Decreto.

Il proposto Decreto dovrebbe comprendere :

(a) Autorizzazione :

La Compagnia Imprese Elettriche Ligure è autorizzata ad esportare corrente alla Societé L'Energie Industrielle in Francia.

(b) Durata :

L'autorizzazione rimarrà in vigore per due anni a partire dalla effettiva data del Decreto.

(c) Quantità massima di corrente :

5000 KW di potenza e 3.000.000 di Kwh al mese.

(d) Franchigia da tassa di esportazione

La corrente esportata secondo il Decreto non è soggetta a tassa di esportazione.

7431

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

Oggetto :

Alla : COMPAGNIA IMPRESE ELETTRICHE LIGURI

1. Il Ministero dei Lavori Pubblici è al corrente degli accordi per il proposto contratto fra Voi e l'Energie Industrielle secondo quanto convenuto alla riunione di Genova del 19 e 20 Luglio 1945.

2. Anche noi siamo al corrente degli accordi convenuti nell'art. 7 preparato dalla Commissione Alleata.

3. Possiamo assicurarVi che quando Voi farete richiesta per il permesso di aumentare le tariffe elettriche la Vs/ Società non resentirà alcuna perdita finanziaria in seguito all'aver stipulato un contratto con l'Energie Industrielle sulla base degli accordi della riunione di Genova e nei termini del proposto Art. 7.

4. E' della massima importanza che la fornitura di elettricità venga mantenuta senza interruzioni quando il Governo Italiano riassumerà la sua giurisdizione nell'Italia Settentrionale.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

SECRET

20 August 1945

Copy No. 2
(Copy No.1 in Eco. Sec.)

SUBJECT: Electric Power from Northwest Italy for French Use.

TO : Chief Commissioner,
Allied Commission.

1. Reference is made to your letter 239/PWB of 27 July 1945 inclosing recommended articles of an agreement which, with the exception of article 7 dealing with surcharges, it is understood has been agreed by your representatives, those of the Italian and French Electric Power Companies concerned, and the French Government "Service du Controle des Distributions de l'Energie Electrique."

2. It is desired that, as you have suggested, you negotiate the question of surcharges with the Italian Government with a view to arriving at a solution which will prove acceptable to all parties. A final contract should then be prepared embodying substantially the articles as set out in your letter under reference. The contract, after signature by the Italian Electric Power Company (CIELI) and approval noted thereon by you and the Italian Government, should be submitted to the French Embassy, Rome, for the signature of the French Company and the approval of the French Government.

3. It is understood that the matter of authorisation for the exportation of the power in question will be taken care of by appropriate AMG orders in confirmation of which the Italian Government will issue decrees.

4. Upon the acceptance and approval of the contract by all parties, this Headquarters will be informed for record purposes.

By Command of Field Marshal Alexander:

ALLIED COMMISSION AUG 23 ECONOMIC SECTION

W. D. MORGAN,
Lieutenant General,
Chief of Staff.

742

SECRET

File - French-Italian Power Plants

Vis/gm PRO-MEMORIA Genoa, 9 August 1945

36

To the kind attention of Captain PARKER

As known on the 19-th and 20-th of July - in the C.I.E.L.I. Office in Genoa- were discussed the terms of a proposed contract between the "Société L'Energie Industrielle" (France) and the CIELI (Italy) with arbitrage of Major ROSSON and Captain PARKER from the A.M.G. -concerning supply of electric power from CIELI to France.

These terms should have been approved by the French and Italian Governments and by the Allied Military Authorities, after which they shall be incorporated in a contract to be made between the two parties concerned: the "Société L'Energie Industrielle" and CIELI.

The CIELI desires to know:

1) news concerning approval by the respective governments and by AMG - so as to take necessary steps for making the definite contract for this supply.

2) news about the export- tax (eventual) - see letter dated 21-rst July 1945 from CIELI to the AMG of GENOA - see attached copy of same.

Besides this, as the supply has begun on the 7-th of July 1945 and thus CIELI has been supplying electric power to France during a whole month according to paragraph 5 of the above-mentioned aggreements,- CIELI has now the right to bill the supplied power.

We attach a copy of the bill for supply from 7 July to 31 July, total amount of bill being Lires 374.961,25

3) CIELI awaits instructions regarding the method of forwarding this bill to the french Company and also how to cash the amount of the same bill.

Appendix:

1 copy of letter
1 copy of bill

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

they shall be incorporated in a contract to be made between the parties concerned: the "Société L'Energie Industrielle" and CIELI.

The CIELI desires to know:

1) news concerning approval by the respective governments and by AMG - so as to take necessary steps for making the definite contract for this supply.

2) news about the export- tax (eventual) - see letter dated 21-rst July 1945 from CIELI to the AMG of GENOA - see attached copy of same.

Besides this, as the supply has begun on the 7-th of July 1945 and thus CIELI has been supplying electric power to France during a whole month according to paragraph 5 of the above-mentioned aggreements,- CIELI has now the right to bill the supplied power.

We attach a copy of the bill for supply from 7 July to 31 July, total amount of bill being Lires 374.961,25

3) CIELI awaits instructions regarding the method of forwarding this bill to the french Company and also how to cash the amount of the same bill.

Appendix:

1 copy of letter
1 copy of bill

47 -

7428

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785019

١٠٦٩